CORPORACIÓN UNIVERSITARIA

CENDA

ANEXO 1

CARTA DE AUTORIZACIÓN DE LOS AUTORES PARA LA CONSULTA, LA REPRODUCCIÓN PARCIAL O TOTAL, Y PUBLICACIÓN ELECTRÓNICA DEL TEXTO COMPLETO.

Bogotá, D.C., Fecha 3 de diciembre de 2019

Señores
BIBLIOTECA

Estimados Señores:
Yo Carolina Pedroza Ruiz, identificado(s) con C.C. No. 52´8124.468 de Bogotá, autor(es) del trabajo de grado titulado Qotchahuira (Arcoíris). Presentado y aprobado en el año 2019 como requisito para optar al título de Licenciada en Educación Artística y Artes Escénicas ;

Autorizo (amos) a la Biblioteca de la Corporación Universitaria CENDA para que, con fines académicos, muestre a la comunidad académica la producción intelectual de la Corporación Universitaria CENDA, a través de la visibilidad de su contenido de la siguiente manera:

- Los usuarios pueden consultar el contenido de este trabajo de grado en el catálogo bibliográfico de la Biblioteca y en las redes de información del país y del exterior, con las cuales tenga convenio la Institución.
- Se permite la consulta, reproducción, a los usuarios interesados en el contenido de este trabajo, para todos los usos que tengan finalidad académica, ya sea en formato CD-ROM o digital desde Internet, Intranet, etc., y en general para cualquier formato conocido o por conocer.

De conformidad con lo establecido en el artículo 30 de la Ley 23 de 1982 y el artículo 11 de la Decisión Andina 351 de 1993, ***"Los derechos morales sobre el trabajo son propiedad de los autores"***, los cuales son irrenunciables, imprescriptibles, inembargables e inalienables.

Firma y documento de identidad
C.C. 52'812.468 Bta.

CORPORACIÓN UNIVERSITARIA CENDA

ANEXO 2

FORMULARIO DE LA DESCRIPCIÓN DEL TRABAJO DE GRADO

TÍTULO COMPLETO DEL TRABAJO DE GRADO:

Qotchahuira (Arcoíris)

SUBTÍTULO, SI LO TIENE:

AUTOR O AUTORES

Apellidos Completos	Nombres Completos
Pedroza Ruiz	Carolina

TUTOR (ES)

Apellidos Completos	Nombres Completos
Baldión	Paola

JURADO (S)

Apellidos Completos	Nombres Completos
Sandoval Martínez	Ingrid Olga

TRABAJO PARA OPTAR AL TÍTULO DE: Licenciada en Educación Artística y Artes Escénicas

NOMBRE DEL PROGRAMA: **Licenciatura en Educación Artística y Artes Escénicas**

CIUDAD: Bogotá AÑO DE PRESENTACIÓN DEL TRABAJO DE GRADO: 2019

NÚMERO DE PÁGINAS 85

TIPO DE ILUSTRACIONES: _____

- Ilustraciones
- Tablas
- Fotografía

MATERIAL ANEXO (Si este material corresponde a vídeo, audio, multimedia o producción electrónica guardar por fuera del formato PDF):
Diarios de campo del 1 al 7, 7 Tobia fa tchok – canasto de experiencias de Danna y 7 de Luna, Cartilla Didáctica de la labranza Mhuysqa mediante las artes plásticas

PREMIO O DISTINCIÓN *(En caso de tener una mención especial)*:

_____

DESCRIPTORES O PALABRAS CLAVES EN ESPAÑOL E INGLÉS: Son los términos que definen los temas que identifican el contenido. (*En caso de duda para designar estos descriptores, se recomienda consultar con la Biblioteca en el correo biblioteca@cenda.edu, donde se les orientará).*

PALABRAS CLAVE	KEYWORDS
Labranza Mhuysqa	Mhuysqa farming
Identidad	Identity
Mestizaje	Mestizo
Didáctica	Didactic

RESUMEN DEL CONTENIDO EN ESPAÑOL E INGLÉS: (Máximo 250 palabras – 1530 caracteres):

El objeto pedagógico y resultado principal de Qotchahuira es la Cartilla Didáctica desarrollada a partir del saber ancestral *mhuysqa* en niñas herederas de esta cultura, generando un aporte al proceso protector y reconstructor de la riqueza ancestral, fundamentado a partir del reconocimiento de la labranza *mhuysqa* aplicado a través de las artes plásticas establecido desde el paradigma Hermenéutico y el método de aplicación Estudio de caso. Los saberes permitieron fortalecer sus valores desde el autoconocimiento y la estimación de su entorno como parte de su desarrollo integral.

The pedagogical goal and key result of Qotchahuira is a Didactic Teaching Booklet developed from ancestral *mhuysqa* knowledge of heiress girls to this culture. This paper serves as a contribution to the protective and rebuilding process of ancestral wealth. Based on the recognition of the *mhuysqa* tillage, plastic arts activities were developed. Hermeneutical paradigm and case-study methodology was used. The knowledge discovered by girls through self-awareness and valuation of their surroundings during activities allowed them to strengthen their values as part of their sustainable and integral development.

CORPORACIÓN UNIVERSITARIA

CENDA

ANEXO 3

CARTA DE ENTREGA DEL ESTUDIANTE

Bogotá D.C, 3 de diciembre de 2019

Señores
Biblioteca

Corporación Universitaria CENDA

Por medio de la presente hacemos entrega oficial del trabajo de grado para optar al título de Licenciatura en Educación Artística y Artes Escénicas titulado "Qotchahuira (Arcoíris)", elaborada por la estudiante Carolina Pedroza Ruiz, C.C 52´812.468 y presentado como requisito para optar al título de Licenciada en Educación Artística y Artes Escénicas.

Cordialmente,

Carolina Pedroza Ruiz
C.C. 52'812.468 Bta.

Qotchahuira

(Arcoíris)

Carolina Pedroza Ruiz

Tutora:

Paola Baldión

Corporación Universitaria CENDA

Licenciatura en Educación Artística y Artes Escénicas

Proyecto pedagógico III

Bogotá D.C., noviembre de 2019

Tabla de contenido

Resumen 2
Introducción 8
Asaky huie qhubun. (Y más adentro de la palabra). 9
Planteamiento del problema 12
Pregunta problema 13
Objetivos 14
Objetivo general 14
Objetivos específicos 14
Justificación 15
Marco referencial 17
Antecedentes 17
Marco contextual 19
Marco legal 20
Marco conceptual 26
Marco teórico 31
Capítulo 1. *Ata mhuysqata (*Labranza *mhuysqa).* 31
Siembra, maduración y cosecha 35
Capítulo 2. *Qotchahuira* (Arcoíris). 39
Geometrías de la naturaleza. Espiral-serpiente cósmica. 42
Capítulo 3. *Hoqabiga mhuysqa*. (Didáctica *mhuysqa*). 45
Cosmogonía, trazo y creación. 46
Marco metodológico 51
Paradigma 51
Tipo de investigación 52
Método 52
Población 60
Técnicas e instrumentos de recolección de datos 61
Propuesta de implementación 62
Cronograma 63
Análisis de resultados 64
Conclusiones 74
Trabajo a futuro 79
Sugerencias 80
Glosario 81
Referencias 83
Anexos 85

Resumen

Qotchahuira

(Arcoíris)

El objeto pedagógico y resultado principal de Qotchahuira es la Cartilla Didáctica desarrollada a partir del saber ancestral *mhuysqa* en niñas herederas de esta cultura, generando un aporte al proceso protector y reconstructor de la riqueza ancestral, fundamentado a partir del reconocimiento de la labranza *mhuysqa* aplicado a través de las artes plásticas establecido desde el paradigma Hermenéutico y el método de aplicación Estudio de caso. Los saberes permitieron fortalecer sus valores desde el autoconocimiento y la estimación de su entorno como parte de su desarrollo integral.

Palabras clave: Labranza *mhuysqa*, identidad, mestizaje, didáctica.

Abstract

Qotchahuira

(Rainbow)

The pedagogical goal and key result of Qotchahuira is a Didactic Teaching Booklet developed from ancestral *mhuysqa* knowledge of heiress girls to this culture. This paper serves as a contribution to the protective and rebuilding process of ancestral wealth. Based on the recognition of the *mhuysqa* tillage, plastic arts activities were developed. Hermeneutical paradigm and case-study methodology was used. The knowledge discovered by girls through self-awareness and valuation of their surroundings during activities allowed them to strengthen their values as part of their sustainable and integral development.

Keywords: *Mhuysqa* farming, identity, mestizo, didactic.

Itchute qhubun

Qotchahuira

Ata goskua Qotchahuira agüene bxiskua btchi thyzhysuqa hoqabiga ioke qhubun thyzhysuqa hoqabiga zhy gaskua atchihinzhan magüe hoqabiga mhuysqa itchute futcha ioke tchok mhuysqa guy guane goskua tchok s goskua zhymuqansuqa, sisy ie zhy gaskua bkyskua qotchahuira inskua kiqa sue tchok s hoqabiga qotchahuira qhubun s zhymuqansuqa tchie fa kiqa itchute futcha mhuysqa guy, goskua gueta Hermenéutico ie inaskua bkysqua Estudio de caso. Zhymuqansuqa suas agaskua itchute futcha inaskua tchok goskua mabie atchihinzhan magüe tchie btchi tchua goskua tchie bkyskua zhy pkuaskua ykbsunsuqa abos thyzhynsuqa goskua.

Ata qhubun: Ata mhuysqata, mhuysqa guy, mhuysqa guy guane, thyzhynsuqa hoqabiga ioke. Ioke hoqabiga bkyskua bxyskua tchoskua fa hoqabiga bohosa skua mhuysqa guy.

Dedicado a

Blanca Alicia Ruiz Martín de Pedroza

Listado de tablas

Tabla 1 *Qotchahuira.ty (Canto al Arcoíris).* 56
Tabla 2 *Tchie gue ty. (Nosotros estamos cantando).* 57
Tabla 3 *Atchyumi ty (Canto sembrando).* 57
Tabla 4 *Aba ty (Canto al Universo).* 58
Tabla 5 *Puyquy Husa (Entregar Amor).* 59
Tabla 6 Metodología de implementación. 62
Tabla 7 Cronograma de implementación. 63
Tabla 8 Categorías Componente Investigativo 66
Tabla 9 Categorías Componente Artístico 70
Tabla 10 Categorías Componente Pedagógico 73

Listado de figuras

Figura 1. Fachada externa Resguardo Indígena *Mhuysqa* de Cota. 27
Figura 2 Orfebrería *mhuysqa* 35
Figura 3 Figuras votivas de animales 38

Listado de anexos

Anexo 1 Diario de campo 1
Anexo 2 Diario de campo 2
Anexo 3 Diario de campo 3
Anexo 4 Diario de campo 4
Anexo 5 Diario de campo 5
Anexo 6 Diario de campo 6
Anexo 7 Diario de campo 7
Anexo 8 *Tobia fa tchok* - Canasto de experiencias Danna 1
Anexo 9 *Tobia fa tchok* - Canasto de experiencias Danna 2
Anexo 10 *Tobia fa tchok* - Canasto de experiencias Danna 3
Anexo 11 *Tobia fa tchok* - Canasto de experiencias Danna 4
Anexo 12 *Tobia fa tchok* - Canasto de experiencias Danna 5
Anexo 13 *Tobia fa tchok* - Canasto de experiencias Danna 6
Anexo 14 *Tobia fa tchok* - Canasto de experiencias Danna 7
Anexo 15 *Tobia fa tchok* - Canasto de experiencias Luna 1
Anexo 16 *Tobia fa tchok* - Canasto de experiencias Luna 2
Anexo 17 *Tobia fa tchok* - Canasto de experiencias Luna 3
Anexo 18 *Tobia fa tchok* - Canasto de experiencias Luna 4
Anexo 19 *Tobia fa tchok* - Canasto de experiencias Luna 5
Anexo 20 *Tobia fa tchok* - Canasto de experiencias Luna 6
Anexo 21 *Tobia fa tchok* - Canasto de experiencias Luna 7
Anexo 22 Fotografías de las sesiones
Anexo 23 Videos de las sesiones
Anexo 24 Cartilla Didáctica de la labranza Mhuysqa mediante las artes plásticas

Introducción

La historia de Colombia está saturada de situaciones de carácter jerárquico que han velado, sesgado o rezagado sapiencias dignas de reconocimiento por su capacidad de aporte social, ambiental y cultural, de especial aplicación en la sociedad bogotana donde el popurrí de culturas e identidades pareciera florecer a cada cuadra.

Las problemáticas concernientes a estas mezclas generalmente indiscriminadas y forzadas se hacen evidentes en cada aspecto de los habitantes de la ciudad, conformando además la continuación de un subconsciente social que trae consigo cicatrices malsanas de épocas remotas, dando la impresión de que la historia se repite sin mayores opciones de cambio. A pesar de todos los esfuerzos que se realizan desde diversas áreas del conocimiento, cualquier variación en favor de una nueva sociedad más amable hacia sí misma y su entorno se hace casi invisible y difícilmente aplicable, teniendo una repercusión extrema en la pérdida de las identidades, comunidades y culturas que habitan dentro y fuera de la gran urbe.

Los miembros mayores de las comunidades indígenas coinciden en que la clave de su recuperación está en la práctica de la lengua inmersa en los usos, prácticas culturales y vivenciales por parte de las familias, elaborando desde la enseñanza nuclear familiar una cohesión clara con su cultura propia, logrando reconstruir así a las comunidades en las que más ha repercutido el "desarrollo", con el que además surgen necesidades que les forzan a encajar en una sociedad euro centrada. Algunos de los herederos de estas comunidades buscan recuperar el conocimiento que quedó impreso en las costumbres y tradiciones familiares transmitidas desde sus antepasados. Muchos de estos individuos son bisnietos o tataranietos herederos de la cultura *Mhuysqa* y se consideran parte de ésta, estas personas juegan un papel importante en el patrimonio cultural del

país gracias a que sus constantes esfuerzos por recuperar el saber ancestral recogen conocimientos y tradiciones puestas en práctica como parte de su vida habitual.

La sabiduría *mhuysqa* desde la comprensión de la labranza es la inspiración del presente proyecto, amparado desde el paradigma Hermenéutico y con método de investigación Estudio de Caso, a través del cual se busca fortalecer desde la didáctica enmarcada en una Educación Ancestral el conocimiento y reconocimiento de las culturas propias aplicadas en las artes plásticas. Así se pretende contribuir en un proceso de reconstrucción cultural que requiere el aporte y unión de varias generaciones.

***Asaky huie qhubun* (Y más adentro de la palabra)**

Las búsquedas que llevan al individuo constantemente a nadar bajo su propia superficie reviven cuestionamientos que conducen la atención hacia los acontecimientos anteriores a su existencia física, para el caso particular de la autora esto le ha llevado a perseguir las raíces de su árbol genealógico en un acercamiento a su historiografía propia. Heredera de una identidad compuesta reconoce el valor de cada origen mezclado en su genética y en su ser, sin embargo, se centra en la búsqueda de la revitalización y protección de sus raíces indígenas, descubriendo las realidades existentes más allá de las clases de historia del colegio, más allá de lo que les enseñaron a sus padres, realidades que se han transformado y deformado según intereses particulares muchas veces políticos externos a la verdadera educación. Muchas de estas enseñanzas persisten en los hábitos, -ahora automáticos-, que han pasado de generación en generación y se han originado en culturas que parecen perdidas en el tiempo. Persigue un pasado capaz de desentrañar un futuro y despierta al presente, con el objeto de reconstruirse descubriéndose ante un entorno intermedio del que no se ha sentido parte.

Las consecuencias de los procesos colonizadores incluyen ideas de negación a sus realidades, a sus orígenes familiares, culturales, identitarios, que persisten en el tiempo sobretodo

en algunos niveles sociales que consideran ser superiores por la cantidad de bienes materiales obtenidos, a pesar de que muchos de estos individuos son de cuna indígena o campesina. Desde un pensamiento impuesto que reproduce constantemente a través de generaciones vergüenza, fastidio, asco, se reafirma una distancia contra el nativo y la idea de su existencia, cada incursión de la que se tenga noticia es destructiva sin averiguar ni siquiera los motivos que la impulsan. Así muchos comentarios y actitudes flotan en las dinámicas familiares de algunos habitantes de Bogotá. La sensación producida en alguien que se reconoce mestiza tiende a la repulsión contraria, sin embargo es menester recordar las tragedias de que fueron víctimas en su infancia muchos de los atacantes, pasando maltratos por revelar en cualquier manifestación de su ser algún aspecto que recordara la existencia indígena. Frases como; -córtese ese pelo que parece virgen de pueblo-, ¿Usted para qué se va a perder tiempo con esos indios?, - ahora se cree más india que los indios-, atentan contra la autoconstrucción identitaria y hacen parte de violencias que se perpetúan a través de imágenes que la sociedad apropia en su imaginario y termina conservando como realidades aceptadas, armando estructuras de pensamiento sobre las mismas violencias (Bourdieu, 2018), un soporte que sólo permite una evolución explosiva sobre un discurso de permisividad a la agresión argumentada en la salvación individual, haciendo del colombiano alguien dormido inmerso en lo que niega estar untado, convirtiéndose en el colonizador del siglo veintiuno, que no comprende su existencia cíclica y sólo se alimenta de capital.

La decisión de auto reconocerse a partir del ancestro, de indagarse, de reescribirse, de historiografiarse, reivindica el patrimonio cultural del que se es heredero. Se convierte en una lucha infinita con la familia, los compañeros, conocidos y la sociedad. Este proceso acompañado por el arte se considera una utopía adornada de alguien que no entiende la vida, en especial por la consideración de que la vida es sólo la diligencia capital. Seres como Silvia Rivera Cusicanqui que elevan su fortaleza a un método; *Qhipnayra*, a un nombre; *Birchola*, quien en su tierra no es plenamente reconocida como indígena pero tomó la decisión de sentirse *Aymara*, *Ch´ixi*, y lo soporta, incluso bajo las reglas del colonialismo portando los documentos que certifican su origen, impulsando una lucha por el derecho de ser quien en realidad se desea ser, al auto reconocimiento, a pensar. Bajo la mirada como autora, el derecho al pleno uso de su existencia particular ancestral mestiza es tan relevante como el derecho a la vida, en un país donde los Derechos del Hombre

parecieran ser el contenido de la papeleras de los políticos, pero que se ha convertido en la ausencia de pensamiento consciente del pueblo que los ha transcrito de las manos de Antonio Nariño al papel higiénico de uso diario.

Planteamiento del problema

El presente proyecto surge de la necesidad de fortalecer la herencia cultural indígena en niños tataranietos de *mhuysqas* del territorio de Cota, Cundinamarca. Los participantes han estado expuestos al territorio y a algunas costumbres propias de la etnia de sus ancestros, sin embargo la cambiante sociedad prestada en la que viven, los hábitos, costumbres y modas que les rodean, tienen su origen en una cultura que los ingresó a la realidad del territorio sin permitirles una ruta de maduración, ni una adecuada transmutación con la que desarrollaran un equilibrio, conduciendo a una sociedad incapaz de llevar el ritmo de la actualidad globalizada lejos de las características armónicas de la cultura originaria, lo cual desemboca en una sociedad sin identidad, confundida y desubicada que tiene la Colombia de hoy.

La preocupación por brindar a estos niños las mejores herramientas preparándolos para practicar costumbres que los alivianarán de hábitos consumistas, desarrollando su capacidad de análisis y armonía con el planeta donde viven, hace que elementos como la lengua nativa y su significancia ayuden a generar cohesiones entre sus costumbres familiares y el entorno actual, recorriendo los territorios y reconociendo las experiencias que los habitan.

Los esfuerzos por mantener vigente la cultura propia se han impulsado durante años en busca de la reconstrucción de la comunidad indígena, sin embargo, las necesidades impuestas por una economía restrictiva, las situaciones sociales y la falta de interés en la educación con saberes ancestrales *mhuysqas* sigue ganando terreno dentro de comunidades como el Resguardo de Cota. Una de las características más relevantes es que la lengua como principal herramienta que impulsa

la vigencia de las identidades en las comunidades indígenas, no se practica diariamente y por lo tanto retrasa el proceso de revitalización lingüística y cultural, a la vez que se contrarían iniciativas que promueven la dinamización de los procesos internos.

El rescate y la permanencia del conocimiento ancestral impiden la pérdida del patrimonio inmaterial del país, parte de la historia amplia y forzadamente olvidada de la construcción social y cultural de Colombia. Es necesario hacerse cargo personalmente de la educación si se quiere un cambio que supere las etapas de las normas estipuladas, y favorezca los conductos pedagógicos hasta los últimos actores de ese camino; los estudiantes, respetando y promoviendo el valor de sus entornos, la apropiación directa desde el núcleo familiar de los saberes, el apoyo constante desde la red sociocultural, es lo que realmente llevará a una evolución armónica en la sociedad colombiana con el país y el individuo. Los currículos educativos que están regulados por el MEN lentamente han ido identificando la necesidad de fortalecer la educación propia para cada región ampliándolos según cada comunidad, sin embargo, generalmente queda en el papel y no se evidencia en la mayoría de los procesos educativos más que algunas líneas de texto sobre la historia de Colombia, lo que resquebraja la adecuada aplicación de las políticas etnoeducativas que consecuentemente armonizan el trato con el planeta.

Paradójicamente para evolucionar es necesario recordar y practicar los saberes ancestrales que permiten desarrollar a la sociedad hacia un pensamiento integral con su entorno y consigo misma. Es relevante ofrecer un espacio que estimule la apropiación de estos saberes desde la Pedagogía Ancestral que para el presente proyecto se dará desde el dibujo, el diseño y construcción de una herramienta docente que facilite la gestión de los procesos hasta el último eslabón podrá promover una mirada constructiva en el niño que amplíe sus perspectivas críticas y transformadoras, haciendo relevancia en los saberes originarios como grandes aportantes a una sociedad que requiere urgentemente un punto de equilibrio.

Pregunta problema

¿Cuáles son las características de la labranza *mhuysqa* que permiten diseñar una didáctica mediante el arte plástico para adolescentes entre los doce y catorce años?

Objetivos

Objetivo general

- Diseñar una didáctica aplicando las características de la labranza *mhuysqa* mediante las artes plásticas en adolescentes de doce y catorce años.

Objetivos específicos

- Conceptuar las características de la labranza *mhuysqa* para determinar la aproximación al ejercicio creativo con el saber mestizo.
- Detallar estructuras gráficas representativas de la labranza *mhuysqa* con el fin de reconocer la aplicación ancestral en el hacer actual.
- Interpretar los efectos del arte plástico en el reconocimiento de la labranza *mhuysqa* como elemento pedagógico armonizador en la pluriculturalidad.

Justificación

Los niños viven en un mundo en el que tendrán que afrontar falencias ajenas y necesidades deformadas, creadas por adultos incapaces de hacer consciente un momento social que se ha construido, como se conoce desde el choque cultural sufrido por el territorio nacional, esos elementos prestados que hacen confusa la identidad cultural impulsan el olvido a prácticas, tradiciones y costumbres amigables con el ambiente, armoniosas con el ser, perpetuando una cultura que fortalece señores feudales y restringe a las poblaciones en un estatus de vasallos en que se menosprecia a las culturas indígenas e incluso a sí mismos por no tener características elitistas. El arte como conducto liberador de todo lo que la lengua puede transmitir es una herramienta que hace parte desde el origen de la humanidad y sostiene las culturas como espiral desde su presencia activa en la convivencia nuclear familiar. Los saberes propios como ejercicio pedagógico de acercamiento a valores sociales equilibrados con el entorno ambiental y social involucran a las familias hacia una construcción social resiliente y armónica.

Conocerse y reconocerse en sociedad en un espacio crítico, creativo y responsable, guiado por una estructura de pensamiento como el ancestral *Mhuysqa*, puede llevar desde la infancia a entenderse como un todo, desarrollando buenos hábitos de convivencia con el otro y de apropiación del planeta en que se vive.

El olvido de los saberes propios aleja a la sociedad de una conciencia definida del aprendizaje resiliente y constructivo que se reduce a la hora de desarrollar contenidos, artes, labores, ejercicios propios acogidos en sus capacidades y entornos específicos. No se argumenta con esto que la globalización o la evolución natural de la especie humana sea entonces un proceso equívoco, sino más bien se recuerda que una sociedad como la bogotana se ve forzada constantemente a encajar lo extranjero en su naturaleza, continuando un legado que desarmó de maneras arbitrarias lo existente en el territorio antes de la mezcla socio-cultural, ignorando a

propósito todo aquello que le corresponde y sin analizar siquiera las posibilidades benéficas de los saberes propios.

Los padres son los primeros educadores del ser, lo que les brinda la ventaja de posar los primeros saberes en los niños y las características conductuales que muy seguramente le acompañarán toda la vida, de allí que los saberes se brinden en el seno familiar principalmente, pero para llegar a ello es necesario que esas prácticas hagan parte constante de los hábitos de los padres, pues del habla de una lengua específica de los tratos hacia el entorno y hacia sí mismo se estimula en el infante la apropiación de aquellos hábitos, de esta manera se conservarán y registrarán las tradiciones ancestrales antes de que también desaparezcan de la vida de sus herederos. Como actores vivenciales del ámbito educativo padres y maestros deben asumir las responsabilidad en las herramientas que permitan ese acercamiento a los saberes propios, e impulsen a la consolidación de una identidad definida, especialmente en una sociedad pluriétnica, multilingüística y multicultural, promoviendo la claridad de un proyecto de vida que empieza desde la gestación, y que desarrolla en el individuo un pensamiento crítico, conciso y analítico, idóneo en el trasegar de la evolución social, política, educativa e identitaria en favor de la población colombiana.

Una gran cantidad de herederos de la cultura *mhuysqa* habitan la capital, y las nuevas generaciones ni siquiera son conscientes del valor patrimonial que tienen en las costumbres que aún se vislumbran en sus familias, y la mayoría de ellos tienen una perspectiva distante y limitada que favorece costumbres extranjeras lascivas para el ambiente y para ellos mismos, sin percatarse de su espacio en el mundo. La creación de herramientas que apoyen al docente en su labor y que permiten generar el vínculo de aprendizaje armónico en los estudiantes pueden darse enmarcadas en didácticas que a través del arte liberan los nudos de las alteraciones sociales que influyen en los educandos; estas herramientas pensadas para estudiantes afectados con características pluriétnicas y multiculturales han sido pobremente desarrolladas en Colombia, asunto que motiva a la investigación presente basada en la cosmovisión *Mhuysqa*, una de las culturas nativas más golpeadas por el choque sociocultural.

Marco Referencial

Antecedentes

Los estudios previos a este proyecto se han desarrollado principalmente en las últimas décadas, especialmente por los cambios políticos y territoriales que han permitido avanzar formalmente en la protección del patrimonio cultural del país, los esfuerzos que sobresalen se han realizado en el marco de estudios académicos para la conservación lingüística o de manera empírica dentro de los cabildos con miras al fortalecimiento de la comunidad, pero en ambos casos se presentan grandes dificultades en el proceso de apropiación en los jóvenes y niños herederos de estos saberes, en especial cuando los cabildos se encuentran cercanos a ciudades que parecen ofrecer mayores oportunidades de progreso y maneras de olvidarse fácilmente de la identidad propia para adoptar una genérica, extranjera y capitalizada. Estas iniciativas buscan cimentar los elementos de una cultura que se encuentra realizando su proceso de reconstrucción indagando en diferentes dimensiones del ser humano, para que le permita enlazarse consigo y con su entorno en un ambiente armónico evolucionando de forma coherente y constructiva.

La comunidad indígena *Mhuysqa* está compuesta por descendientes de la cultura que han recibido costumbres diluidas en prácticas sociales prestadas, que deterioran y perpetúan el camino remendado en el que la sociedad bogotana continúa ignorando y abandonando el origen de la diversidad propia, desconoce las posibilidades que brinda activar estos saberes en la vida actual, y que, pueden llegar a rescatar el lado amable, integral y solidario del humano mayoritariamente mestizo habitante de Bogotá.

La necesidad de recopilación y protección de la lengua *Mhuysqa* ha llevado a artistas, antropólogos, lingüistas, sociólogos, entusiastas y herederos de la cultura a continuar con los

esfuerzos de revitalización principalmente por medio de tesis de programas de pregrado hasta doctorado. Legados como el de María Stella González son el pilar en el desarrollo investigativo del patrimonio cultural. Un proyecto de gran envergadura es el diccionario digital, -entre muchas otras herramientas-, que se encuentran en Muysca.cubun.org creado por Diego Gómez, antropólogo de la Universidad Nacional de Colombia. En los últimos años se han publicado varios textos enfocados en la cultura *mhuysqa*, muchos de estos trabajos han sido apoyados por los mayores de las comunidades.

En el ámbito artístico se encuentran principalmente creaciones e investigaciones realizadas en dos fundaciones teatrales; Viento Teatro y Fundación Cultural *Chiminigagua*, con ejercicio artístico teatral ancestral se encuentra Inti Amaru, que hace una gestión más generalizada sobre las culturas nativas. Gracias a estos esfuerzos se han generado técnicas como la Danza Teatro Ceremonial de la Máscara Mística de Viento Teatro, que recopilan y enaltecen el trabajo manual necesario para recrear la ritualística existente en el patrimonio cultural colombiano, basado especialmente en comunidades de la Sierra Nevada de Santa Marta y *Mhuysqa*. Desde el área plástica artistas como Ómar Rayo, Edgar Negret, Armando Villegas, Jorge Riveros, han desarrollado sus obras desde una perspectiva indigenista fuertemente geométrica, Ruby Rocío quien recuerda que el ser humano es parte de su territorio, Carlos Jacanamijoy quien aborda las artes desde su herencia indígena.

Por su parte, el Ministerio de Educación Nacional realiza esfuerzos en conjunto con el Instituto Colombiano de Bienestar Familiar desarrollando y recopilando herramientas en pedagogía y psicología que apoyan la etnoeducación. La creación de la Comisión Nacional de Trabajo y Concertación de Educación para los Pueblos Indígenas –CONTCEPI-, en el cual se organizan y definen los componentes del Sistema de Educación Indígena Propio, en lo político organizativo, pedagógico, administrativo y de gestión; es uno de los entes nacionales con mayor avance en las políticas etnoeducativas. La Concertación de la Política Educativa de los Pueblos Indígenas de Colombia, en esta fase reciente viene desarrollándose desde el año 2003, mientras otras herramientas al alcance de docentes, padres e investigadores como MaguaRed, se encargan

de recopilar, organizar y apoyar la gestión realizada en favor de la primera infancia, donde también se encuentran didácticas generales e instrumentos con énfasis indígena.

Las gestiones pedagógicas realizadas desde lo lingüístico también competen a entidades como el Instituto Caro y Cuervo con su Cátedra en lengua Muisca, y universidades como la de Antioquia y la Universidad Autónoma Indígena Intercultural UAIIN bajo el Consejo Regional Indígena del Cauca CRIC, estas entidades se están encargando de formar docentes sensibles a la dinámica etnoeducativa, haciendo parte de un proceso que reparte a cada individuo una responsabilidad puntual sobre la red de saberes que le embarga y su valor inmaterial en Colombia. En la actualidad, algunas comunidades han tomado la iniciativa en sus propios procesos etnoeducativos basados en las políticas gubernamentales para tal fin, mientras que la comunidad *mhuysqa* ha tenido dificultades para llevar a cabo una educación propia concreta.

Marco contextual

Los hallazgos arqueológicos más antiguos datan de aproximadamente 12.640 años, con restos de actividad humana en una gran extensión del que hoy en día es el territorio nacional. El desarrollo de un lenguaje, una numeración vigesimal, una técnica arquitectónica, un desarrollo iconográfico y cosmogónico que han sido tema de estudio por colombianos y extranjeros, hacen parte de la cultura *Mhuysqa* que se resiste a desaparecer.

El Municipio de Cota, ubicado en Cundinamarca en límites noroccidentales con Bogotá, fundado por primera vez en 1604 y movido a su actual ubicación en 1873, es uno de los principales lugares en las cercanías a la capital que guardan y luchan por mantener viva su herencia indígena *Mhuysqa*, su nombre se deriva de la lengua propia traduciéndose como la labranza encrespada. En el Municipio se encuentra el Resguardo Indígena *Mhuysqa* que ocupa territorios denominados como la Casa Indígena (Vereda El Abra), y la Casa de la Sabiduría (*Tchunsua*, Vereda La Moya). En los terrenos de la Casa Indígena se encuentra el colegio *Ubamux*, administrado actualmente por

el Colegio Departamental Enrique Pardo Parra, en donde se han hecho capacitaciones a los docentes en busca de promover la educación desde el conocimiento *Mhuysqa*, al parecer sin muchos resultados en la aplicación del enfoque etnoeducativo.

En el Resguardo se realizan periódicamente talleres que se brindan con libre acceso por algunos miembros con mayor autoridad dentro de la comunidad. Se han impartido para todas las edades, sin embargo el curso donde estaban los niños y jóvenes se dejó de impartir por falta de asistencia. En la actualidad se está preparando una escuela propia para la continuación de los saberes y el proceso de reconstrucción cultural.

Las niñas seleccionadas para el presente proyecto son dos herederas de la cultura *mhuysqa* tataranietas de Benilda Calderón, indígena nativa de Cota. Han ido constantemente a la vereda La Moya donde algunos familiares activos en el censo del Resguardo viven. Las niñas no tienen registro en el censo y a pesar de conocer algunas costumbres y lugares *mhuysqas* no conocen el valor patrimonial de esta sabiduría. Las participantes son Danna Valentina Gaitán Ruiz de doce años y Luna Manuela Téllez Pedroza de catorce.

Marco legal

Legislación internacional

El reconocimiento de los elementos y estructuras en su valor universal excepcional desde diversos puntos de vista incluyendo el etnológico se encuentra bajo la definición de patrimonio Cultural por la Convención celebrada por la UNESCO entre el 17 de octubre al 21 de noviembre de 1972 (UNESCO, 1975).

Las construcciones legislativas internacionales buscan promover un orden general que permita proteger los derechos de los ciudadanos en el planeta, en el caso de organizaciones como la Organización Internacional del Trabajo OIT, constituyen reglamentaciones adoptadas por una gran cantidad de países y presiona a aquellos que no lo hacen ante la imagen internacional. Este tipo de reglamentaciones brindan un soporte amplio a normas cortas o inexistentes que permiten proteger grupos étnicos, movimientos filosóficos, entre muchas otras minorías. La Declaración de Derechos Humanos es otra parte importante en el proceso de cubrimiento legislativo que permite la revitalización identitaria puesto que reconoce la libertad, e igualdad en dignidad y derechos. Lo anterior se afirma así, "sin distinción alguna de raza, color, sexo, idioma, religión, opinión política o de cualquier otra índole, origen nacional o social, posición económica, nacimiento o cualquier otra condición". (Declaración de Derechos Humanos, 1948, Art. 2). Promueve la cooperación legislativa en los países así, "Los Estados, en consulta y cooperación con los pueblos indígenas, adoptarán las medidas apropiadas, incluidas medidas legislativas, para alcanzar los fines de la presente Declaración" (DUDH, Art. 38).

Por su parte, la Organización Internacional del Trabajo desarrolló el Convenio 169:

> "Convenio sobre pueblos indígenas y tribales en países independientes (Entrada en vigor: 05 septiembre 1991). Adopción: Ginebra, 76ª reunión CIT (27 junio 1989). Recordando los términos de la Declaración Universal de Derechos Humanos, del Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales, del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos, y de los numerosos instrumentos internacionales sobre la prevención de la discriminación" (1989).

Legislación nacional

La Constitución Política de Colombia (1991), como principal componente de la justicia colombiana, brinda un orden de derechos y deberes a los ciudadanos y habitantes del Territorio Nacional, reconoce y protege la multiculturalidad, multilingüismo y plurietnicidad de nuestro país como parte de su patrimonio y sostiene manifestaciones legislativas aportantes a estas áreas del conocimiento. Lo anterior se afirma así, "El Estado reconoce y protege la diversidad étnica y

cultural de la Nación colombiana" (Art. 7). De la misma manera "Es obligación del Estado y de las personas proteger las riquezas culturales y naturales de la Nación" (Art. 8). Y respecto al lenguaje es de gran importancia reconocer que "El castellano es el idioma oficial de Colombia. Las lenguas y dialectos de los grupos étnicos son también oficiales en sus territorios. La enseñanza que se imparta en las comunidades con tradiciones lingüísticas propias será bilingüe" (Art.10). También será de gran reconocimiento el saber que "Las autoridades de los pueblos indígenas podrán ejercer funciones jurisdiccionales dentro de su ámbito territorial, de conformidad con sus propias normas y procedimientos, siempre que no sean contrarios a la Constitución y leyes de la República" (Art. 246).

Legislación educativa

La propuesta educativa colombiana busca reivindicar y restablecer los derechos educativos de todas las poblaciones en la multiculturalidad nacional, posibilitando la continuación de las políticas existentes en el área. Está planteada para llevarse a la práctica dentro de todo tipo de comunidades en el marco de sus espacios de diálogo de saberes y desde su propia construcción identitaria, promoviendo la protección de su autonomía social, cultural y educativa. Tal como se indica en la (Const. 1991) así:

> Los particulares podrán fundar establecimientos educativos. La ley establecerá las condiciones para su creación y gestión. La comunidad educativa participará en la dirección de las instituciones de educación. La enseñanza estará a cargo de personas de reconocida idoneidad ética y pedagógica. La Ley garantiza la profesionalización y dignificación de la actividad docente. Los padres de familia tendrán derecho de escoger el tipo de educación para sus hijos menores. En los establecimientos del Estado ninguna persona podrá ser obligada a recibir educación religiosa. Las integrantes de los grupos étnicos tendrán derecho a una formación que respete y desarrolle su identidad cultural. La erradicación del analfabetismo y la educación de personas con limitaciones físicas o mentales, o con capacidades excepcionales, son obligaciones especiales del Estado (Art. 68).

La Ley General de Educación, Ley 115 de 1994 es la que encabeza la regulación educativa del país en la que el área artística se sustenta como fundamento para el conocimiento del estudiante. Lo anterior se argumenta así, "Se identifica a la educación artística como uno de los objetivos

específicos de la educación básica en el ciclo de primaria: La formación artística mediante la expresión corporal, la representación, la música, la plástica y la literatura" (Art.21). Y se complementa de esta manera, "La apreciación artística, la comprensión estética, la creatividad, la familiarización con los diferentes medios de expresión artística y el conocimiento, valoración y respeto por los bienes artísticos y culturales" (Art. 22). Se constituye en su sentido obligante así:

> "Se reconoce a la educación artística, como área fundamental del conocimiento, se señala a la Educación Artística como una de las áreas obligatorias y fundamentales para el logro de los objetivos de la educación básica, que comprende nueve grados correspondientes a primaria y secundaria" (Art. 23).

La definición de la educación para grupos étnicos se encuentra determinada en la mencionada Ley General de Educación en su Capítulo 3, artículos 55 al 63. Reconociendo la etnoeducación en el artículo 55 así: "Definición de etnoeducación. Se entiende por educación para grupos étnicos la que se ofrece a grupos o comunidades que integran la nacionalidad y que poseen una cultura, una lengua, unas tradiciones y unos fueros propios y autóctonos". (Pág. 14).

Otros esfuerzos hacia la estructuración educativa reconocen y aportan a la construcción étnica y los procesos de enseñanza en concordancia con el camino de pensamiento de cada grupo indígena. Algunos de estos han sido decretados como refuerzo de la legislación existente así:

> "Por medio del cual se reglamenta la atención educativa para grupos étnicos. El Presidente de la República de Colombia, en ejercicio de las facultades previstas en el ordinal 11 del artículo 189 de la Constitución Política, en concordancia con lo dispuesto en los artículos 55 a 63 de la Ley 115 de 1994" (Decreto Número 804 De 1995).

Las gestiones realizadas por distintas instituciones gubernamentales se reafirman en resultados pedagógicos como el Convenio 1269-2172. Proyecto Cucunubá. Juegos, juguetes y lenguajes artísticos con pertinencia étnica. Muisca. En proceso de implementar su plan de vida. Suscrito entre ICBF, Mincultura, Fundalectura, Fundación Carvajal, Fundación Rafael Pombo y CERLALC para la implementación de la estrategia fiesta de la lectura - Plan Nacional de Lectura y Escritura Leer es mi Cuento. (Instituto Colombiano de Bienestar Familiar, 2013).

La Concertación de la Política Educativa de los Pueblos Indígenas de Colombia, en esta fase reciente viene desarrollándose desde el año 2003 a través de la Mesa Nacional de Concertación inicialmente, en la que se trabaja en sesiones periódicas acerca de la definición, implementación y evaluación de la política educativa en los territorios y poblaciones indígenas, con la participación del Ministerio de Educación Nacional, el Ministerio del Interior y de Justicia, la Defensoría del Pueblo, la Organización Nacional Indígena de Colombia (ONIC), Autoridades Indígenas de Colombia (AICO), la Organización de los Pueblos Indígenas Amazónicos de Colombia (OPIAC), la Confederación Indígena Tairona (CIT), entre otras, así la Comisión Nacional De Trabajo Y Concertación De La Educación Para Los Pueblos Indígenas - Contcepi – desarrolló el "Perfil Del Sistema Educativo Indígena Propio" - S.E.I.P - en 2013, a través del cual se reúnen los parámetros originarios que guían una educación indígena con la capacidad de adaptarse a cada perspectiva étnica en Colombia.

Legislación sociocultural.

Las normas que rigen las manifestaciones sociales y culturales hacen parte del desarrollo de las identidades propias, reconociendo, protegiendo y promoviendo la revitalización y sostenimiento de las culturas de las que afloran. Dentro del soporte legislativo del presente proyecto es importante incluir la normativa que cubre los aspectos socioculturales que conforman el aspecto étnico-cultural que se vislumbra entre las tradiciones y prácticas culturales de los sucesores de la etnia *mhuysqa*. De esta manera la (Const. 1991) afirma:

> "El Estado tiene el deber de promover y fomentar el acceso a la cultura de todos los colombianos en igualdad de oportunidades, por medio de la educación permanente y la enseñanza científica, técnica, artística y profesional en todas las etapas del proceso de creación de la identidad nacional. La cultura en sus diversas manifestaciones es fundamento de la nacionalidad. El Estado reconoce la igualdad y dignidad de todas las que conviven en el país. El Estado promoverá la investigación, la ciencia, el desarrollo y la difusión de los valores culturales de la Nación" (Art. 70).

La legislación debe tener en cuenta la lengua como principal protectora de la identidad en el ámbito práctico de la cultura, como se afirma en la Ley 1381 de Lenguas Nativas, "La presente ley tiene como objetivo garantizar el reconocimiento, la protección y el desarrollo de los derechos lingüísticos individuales y colectivos de los grupos étnicos con tradición lingüística propia" (2010). Soportado en antecedentes como el Decreto 2230, "Por el cual se crea el Comité Nacional de Lingüística Aborigen. El Presidente de la República de Colombia, en ejercicio de sus funciones constitucionales y de las que le confiere el artículo 1º del Decreto 1050 de 1968" (1986). Que a su vez se fortalece así:

> "Por medio del cual se reglamenta el artículo 24 de la Ley 1381 del 25 de enero de 2010. Considerando: Que la Ley 1381 de 2010, garantiza el reconocimiento, la protección y fortalecimiento de las lenguas nativas y protege los derechos individuales y colectivos de los grupos étnicos, con tradiciones lingüísticas propias, así como la promoción del uso y desarrollo de sus lenguas nativas; que dicha ley está en concordancia con el Convenio 169 de la OIT sobre pueblos indígenas y tribales. Que el artículo 24 de la Ley 1381 de 2010, crea el Consejo Nacional Asesor de Lenguas Nativas como organismo técnico, de carácter colegiado encargado de asesorar al Ministerio de Cultura en la definición, adopción y orientación de los planes de protección y fortalecimiento de las lenguas nativas de grupos étnicos presentes en el territorio nacional. Que el artículo 24 de la Ley 1381 de 2010 establece que es necesario reglamentar la composición, funciones, funcionamiento, organización y demás aspectos pertinentes de dicho Consejo" (Decreto 1003 de 2012).

Marco Conceptual

Labranza *Mhuysqa*

Labranza: “Ta: Cosecha, agua, labranza, cementera, sexto mes de la siembra cosecha de frutos, palo y la cuerda de trazar casa y la labranza, litósfera o Ta, círculo de temporalidad humana”. (Fonseca, 2009, pág. 32).

La labranza para la cosmovisión *Mhuysqa* se refiere de forma holística al proceso de construcción y deconstrucción de la existencia; así como se toma la semilla, se acompaña en su crecimiento y maduración y posteriormente se cosecha el fruto, así cada proceso conlleva la siembra de un conocimiento, el acompañamiento que le permite crecer y la consecución de los logros buscados. El término de la Labranza *Mhuysqa* permite abarcar cualquier área del conocimiento y aplicarse en tanto se refiere al viaje cósmico que realiza el universo y cada individuo en sí mismo, es el recomenzar cíclico natural. *Ta*; labranza, es la palabra que representa al número seis, y será aplicado en el presente proyecto como la antesala de la cosecha en la secuencia de las sesiones.

La importancia de la numeración en la labranza se relaciona directamente con el correr del tiempo, el movimiento terrestre, el influjo celeste y la influencia sobre todo lo existente en el planeta. *Ta*, o el sexto mes es aquel en el que se presenta el solsticio de invierno, uno de los momentos de mayor importancia para la siembra o recolección de diversas plantas, y por lo tanto motivo de celebración para los pueblos indígenas en todo el mundo. Revelando la constante relación que se halla entre diferentes aspectos de la existencia y sus efectos como una honda de agua que se esparce tocando todos los entornos, una forma de ver que ha sido escrutada por el ojo crítico de la ciencia y comprobada en muchas circunstancias.

Dibujo *Mhuysqa*

> Pensamiento simbólico: "El hombre tiene la facultad de ver, pensar, sentir e imaginar el mundo a través del símbolo. Dispuesto a absorber la presencia imperiosa de lo desconocido, se encuentra –abierto- y transfigurado en el misterio. Participa de lo inconmensurable, inundándose de un pensamiento mágico igualmente revelador. Recurre a la materia de lo imaginado que se edifica en la experiencia directa con la realidad sensible. Surge la necesidad de modelar el ideal de un ser trascendido y creador hasta en la propia muerte". (Gutiérrez L., Torres M., 2009, pág. 19).

Tradición oral: "Es dinamizadora de los mitos que se dan a conocer en su propia lengua, la cual les confiere características internas y diferenciales a cada grupo o pueblo, además de su autoafirmación". (SEIP, 2013, p.29).

Luego de la transmisión de los saberes a través de la palabra en las comunidades ancestrales, el dibujo materializa la experiencia percibida y cimenta la permanencia del conocimiento. Dentro de las representaciones culturales que recopilan los saberes propios la tradición oral transmitida dentro de las prácticas familiares especialmente en la comunicación padres e hijos, y comunitarias en forma de círculos de palabra, se realizan cantos para diferentes asuntos de la vida donde lo ritual hace parte de lo familiar, y lo sencillo hace parte de la construcción social, donde se entrelazan los aspectos más importantes de los miembros indígenas sin repensarse conscientemente sino como acciones comunes. Los dibujos son la representación plasmada y tangible de lo transmitido en la tradición oral, ha sido parte del ser humano desde antes del desarrollo de la escritura y acercan al niño participante a la comunicación ideográfica *mhuysqa*.

La expresión artística aflora en la construcción de la cultura como parte integral del individuo, es el conducto primario de la comunicación del niño a través del cual se puede hacer un mejor acercamiento a la comprensión y análisis de la perspectiva de la ancestralidad en los sujetos participantes.

Didáctica *Mhuysqa*

El SEIP Sistema de Educación Indígena Propio, regido por el fuero propio para cada comunidad es una herramienta que permite una aproximación a las pautas indígenas referidas, enseñando desde la cosmogonía, la lengua y la comunidad-territorio, respetando la diversidad y ancestralidad de cada cultura, planteado desde los encuentros comunitarios de saberes se ha llegado a esta propuesta común de conservación de las identidades y construcción del ser desde antes del nacimiento hasta después de la muerte. Los contenidos, conceptos, y significancias de este sistema son específicos para las comunidades indígenas colombianas y creadas dentro del entendimiento singular de cada grupo. La regeneración con los procesos simbióticos con el planeta y el desarrollo y la armonización con la vivencia del territorio son las piezas claves para fortalecer el pensamiento crítico, analítico y justo desde una mirada ancestral propia de los tatarabuelos de los niños.

La revitalización y reconstrucción de cada grupo indígena es un proceso etnoeducativo particular que generalmente no cumple con las expectativas planteadas desde las políticas a disposición, debido a las diferencias entre los mismos miembros dentro de las comunidades, como en el caso de la cultura *mhuysqa* que manifiesta propuestas aprovechables pero demasiados obstáculos en su ejecución, dejando huérfanas muchas características del ser indígena y más aún para el heredero distante.

La palabra como elemento sagrado es el inicio de la educación en las comunidades indígenas, es así como la lengua le aportará al niño elementos para su configuración individual y pautas de comportamiento social que le ayudarán o no a tener una relación armónica con su entorno el resto de su vida, impulsando el desarrollo de las habilidades psicomotoras y de empatía. Para los niños con raíces *mhuysqas* nacidos y educados en una urbe casi todas las herramientas que brinda la cosmogonía de sus ancestros se ha perdido, existente sólo en algunas de las costumbres y tradiciones familiares de forma descontextualizada, y desconocen o rechazan la posibilidad de aprender de esta cultura. La lengua solamente se vislumbra en estos niños a través de muisquismos; palabras de origen mhuysqa, cuyo significado generalmente ignoran.

> "Educación Indígena Propia: Proceso integral de rescate, recreación y/o fortalecimiento vivencial de la lengua materna, valores culturales, tradiciones, mitos, danzas, formas de producción, sabiduría, conocimiento propio, fortalecimiento de la autoridad, autonomía, territorio, autoestima, crecimiento y desarrollo, que crea, recrea, transmite y reafirma la identidad cultural y formas propias de organización jurídica y socio-política de los pueblos indígenas y potencia las condiciones para lograr un buen vivir comunitario centrado en la unidad, diálogo, reciprocidad, capacidad para proyectarse y articularse a otras sociedades respetando los derechos de todos, hacia la construcción de sociedades plurales y equitativas. Es un proceso de enseñanza aprendizaje que se adquiere desde antes del nacimiento hasta después de la muerte; que se construye y valida por cada pueblo y se concreta en su respectivo Plan de Vida y es promovido por los sabedores, el núcleo familiar y mayores en general" (SEIP, 2013, p. 36).

Una herramienta como el Sistema Educativo Indígena Propio SEIP organiza un método educativo desde el entendimiento indígena respetando la particularidad de cada comunidad, guiando los saberes en el encuentro de la palabra y el acercamiento práctico con el entorno del niño enfocado no sólo en la experiencia con la naturaleza sino también en su significante holístico propio, desarrollado a partir de la pedagogía Ancestral por la Comisión Nacional de Trabajo y Concertación de la Educación para los Pueblos Indígenas - CONTCEPI -. En el SEIP se presentan siete principios de las pedagogías indígenas: Ley de origen y Madre Tierra, Cosmovisiones y sabidurías ancestrales, Diversidad lingüística, Territorios, Identidad e interculturalidad, Participación comunitaria, Gobierno propio y autonomía, Derecho y pedagogía diferencial. A través de estos principios se fundamentan las características de la Pedagogía Indígena Propia consolidada en un enfoque de educación diferencial y pertinente, siendo lo ancestral un factor que en sí mismo es pilar global del entendimiento indígena y enlace de la red que sostiene su propio saber.

Las sabidurías ancestrales comprenden todos los ámbitos del ser, su contexto educativo está correlacionado con su contexto afectivo, espiritual y territorial siendo uno parte del otro en espiral infinita, la cosmovisión y la educación se complementan en la vivencia del entorno del niño. Para el caso de los niños que se han distanciado de sus culturas ancestrales el acercamiento

a estas sabidurías permite ampliar las herramientas socioafectivas, mejorando su relación con los demás y además despierta la comprensión profundamente simbiótica con el universo.

> "La relación con la Madre Tierra es lo que posibilita una educación en armonía con las prácticas espirituales, culturales y sociales que fundamentan las formas de crianza y enseñanza de cada pueblo indígena en su respectiva lengua nativa; esto es condición indispensable para la permanencia de las culturas". (SEIP, 2013, p. 74).

Una Didáctica *Mhuysqa* implica que el arte de enseñar está constituido por la cosmovisión que sostiene a la cultura mencionada. Conjugando los conceptos se podría decir que una Educación Ancestral hace referencia a la enseñanza y la educación de lo relativo a los antepasados. Este tipo de educación puede ser entendida como la vía educativa específica para las comunidades que desean reconstruir o mantener sus propias identidades culturales como la afrocolombiana o la romaní, que también conservan sus ancestralidades vigentes y luchan por su supervivencia identitaria. Sin embargo, en el presente proyecto se aplicará un enfoque indígena más específico para desarrollar las pautas propias de la cultura ancestral *Mhuysqa*. Contemplado en un enfoque *mhuysqa* la didáctica se ha planteado en términos de Cosmogonía, Trazo y Creación, que serán desarrollados en el Marco Teórico Capítulo 3.

Marco Teórico

La lengua, inmersa e intrínseca es el elemento constante dentro de la investigación debido a su importancia y su sentir sagrado en la cosmovisión *Mhuysqa*, por lo que será expuesta dentro de los tres capítulos que conforman este marco teórico profundizada en cada uno de los aspectos

que éstos tocan, es decir, la lengua como construcción del entorno investigativo, como lenguaje artístico y como elemento pedagógico.

La base estructural del proyecto es la cosmovisión *Mhuysqa* y la percepción del niño con estas raíces, examinando la relación entre sus costumbres y tradiciones con el origen ancestral transmitido de generación en generación, y su comprensión del mundo con ojos occidentalizados, convirtiéndose en parte del corazón cultural colombiano que aún guarda la semilla del pueblo originario. Este elemento se relaciona directamente con el título del proyecto; *Qotchahuira*, Arcoíris, en donde se recrea el camino que los sujetos irán construyendo desde su memoria y hacia su saber. Así como cada elemento que compone al universo *Mhuysqa* vive en una retroalimentación activa, así el proyecto refleja la misma dinámica expresándose vivamente en cada detalle en el reconocimiento ancestral.

Capítulo 1. *Ata mhuysqata* (Labranza)

Guy mhuysqa. Ser persona. Ser jardinero de la Tierra. Trae la responsabilidad implícita del cuidado que se brinda a una Madre que lo da todo y de la que por obviedad se es parte. Es ser quien labra en sí mismo el saber que la Madre le confiere. La comprensión completa del individuo *Mhuysqa* precisa ser recogida dentro de su entorno como pieza viva de éste, de la misma manera que una piedra, un insecto o un árbol son fracción activa de un ecosistema, parte de un todo, inmersos en un equilibrio de valores. La diferencia se halla únicamente en que el *Mhuysqa* se reconoce como hermano mayor encargado de proteger a sus hermanos menores; plantas y animales, -denominación que varias culturas utilizan también para referirse al hombre "occidentalizado" que posee una conciencia menor y vive en su desconocimiento autodestructivo-. Una de las referencias más claras a esto se encuentra en una traducción alterna o sinónimo que utiliza el abuelo Alfonso Fonseca para la palabra *Mhuysqa*, que generalmente se lee como persona o gente pero también se traduce como el jardinero del mundo. *Ata mhuysqata* lleva implícita la

labranza traduciéndose como el primer trabajo del hombre y no de forma cuantitativa en la agenda diaria, es primero en importancia pues sin la labranza no se vive.

El entorno de los miembros de la comunidad es compuesto por el territorio que la contiene siendo uno sólo en dos perspectivas, cosmogonía y lengua. Cada una de estas características tienen la trascendencia suficiente como para que exista o no la cultura *Mhuysqa*, sin embargo la lucha por cada una de ellas ha desgastado las fuerzas y el vínculo identitario de muchos miembros de la comunidad. Además la búsqueda de supervivencia en una sociedad capitalizada y en aceleración ha cambiado el rumbo de las prioridades para los grupos indígenas, hecho que impulsa aún más el detrimento cultural en las personas jóvenes que tienden a considerar que tendrán un espacio en la sociedad al convertirse en máquinas dentro de ésta. Este tipo de búsquedas hacia el exterior están presentes hace ya algunas generaciones, es así que las niñas participantes son tataranietas de herederos de la cultura, nacidas y educadas dentro de la ciudad, y a pesar de tener componentes tradicionales *mhuysqas* en sus características de comportamiento familiar, y haber recorrido parte del territorio toda su vida, no relacionan esto con algún tipo de ancestralidad, y la existencia *Mhuysqa* es sólo un referente histórico en los libros del colegio a pesar de ser el origen propio en descontextualización, apropiándose de la actual cultura de gesta extranjera.

Las perspectivas que mantienen la vigencia de la cultura alineadas en cosmogonía y lengua son principalmente reconocidas por sus rezagos gráficos, ya sea escritos o pictóricos los trozos de cultura tornan la perpetuidad del saber ancestral a través de las representaciones plásticas, especialmente por la falta de interés de las nuevas generaciones en asistir a los círculos de palabra, principales transmisores del conocimiento *mhuysqa*. Sin embargo esto es efectivo para los descendientes inscritos y aceptados, para aquellos no reconocidos por distancia o ignorancia de sus derechos la situación se remite únicamente a lo que un PEI pueda brindarles. De ahí que pocas personas reconozcan los ideogramas representativos de los números a pesar de su acceso público en paredes de Bosa, Cota, Suba, e internet.

Figura 1. Fachada externa Resguardo Indígena *Mhuysqa* de Cota.

Figura 1. Fotografía tomada por Carolina Pedroza Ruiz de la pared que compone la fachada externa Resguardo Indígena *Mhuysqa* de Cota. (2019).

El conocimiento construido por el ser humano desde que el desarrollo cognoscitivo le ha permitido registrarse, se transforma en un grupo de saberes con una profunda base informativa que abarca la totalidad de su existencia, de su interrelación con las demás formas de vida, la elaboración del entorno físico y fantástico, este último parte del rezago de lo desconocido que a medida de su evolución halla un discernimiento genérico para la especie, y le permite desarrollar puntos comunes en la movilidad socio cultural. Este grupo de conocimientos que tuvieron su inicio y esencia en tiempos remotos y aún transmiten la historiografía del mundo son los saberes ancestrales, supervivientes a través de la tradición oral de los antepasados en todas las culturas, aquellos que forman la estructura presente son los provenientes de la cultura *Mhuysqa*, que así como las culturas antiguas conocidas recoge sus sapiencias desde la experiencia con el universo y cubre la totalidad, tangible o no de su existencia.

La lengua construye los saberes de una cultura en torno a su característica propia de comunicación, el significado y el significante de cada lengua es único de la misma y por tanto aunque se traduzca su contenido variará infaliblemente, es por esta razón que la revitalización

lingüística es imprescindible como práctica en el afianzamiento de saberes en los herederos de la cultura *mhuysqa*. A través del tejido, los trajes, la labranza, la iconografía, etcétera, se construyen significantes que conectan la existencia en un permanente significado de la identidad *mhuysqa*, es decir, los conceptos que llevan al individuo a entender su cultura están plasmados en aquello que principalmente las madres construyen en el día a día, en una comunicación perenne y en su caso más puro; subconsciente.

La conservación del saber ancestral en las nuevas generaciones requiere de diversas prácticas sociales y familiares, que circundan alrededor del entendimiento del individuo y forman sus pautas de comportamiento. La percepción sensible y del territorio que construye a cada lengua traza las vías de ese entendimiento, inspirando en el niño el desarrollo de sus características comportamentales y el reconocimiento de sus prácticas ancestrales.

Los saberes ancestrales han llevado al *Mhuysqa* a comprender la importancia de ser uno con los ciclos de vida del ecosistema, razón por la que se elaboran calendarios culturales y ecológicos en los que se incluyen los actos rituales en agradecimiento y retribución a la Madre, pues al ignorar ese equilibrio se va a la decadencia planetaria, situación menospreciada en la actualidad, advertida hace siglos, y revelada en la oleada de especies extintas, desastres climáticos e intoxicación generalizada por los propios desechos.

> En su forma dominante, esta modernidad —*capitalista, liberal y secular*— ha extendido su campo de influencia a la mayoría de rincones del mundo desde el colonialismo. Basada en lo que llamaremos una "ontología dualista" (que separa lo humano y lo no humano, naturaleza y cultura, individuo y comunidad, "nosotros" y "ellos", mente y cuerpo, lo secular y lo sagrado, razón y emoción, etc.), esta modernidad se ha arrogado el derecho de ser "el" Mundo (civilizado, libre, racional), a costa de otros mundos existentes o posibles. (Escobar, 2014, pág.76)

La modernidad ha cambiado los contextos en que se desarrolla el pensamiento y por lo tanto desnaturaliza las lenguas, así como la lengua española cambió algunos de sus aspectos desde

su llegada, las lenguas nativas que lograron sobrevivir débilmente conservan sus estructuras contextuales de pensamiento, pues ya están "untadas" de capitalismo, liberalismo y secularidad europeas. En esto radica la trascendencia de realizar proyectos en los que se proteja e impulse la revitalización de la lengua y la cultura en la población de raíces *mhuysqas*, porque cada grano de tierra que se ponga para aporcar esta sabiduría le dará la posibilidad de vivir y florecer. Así, no se pretende cambiar la estructura de pensamiento de la sociedad completa, pero sí sembrar la apropiación del contexto histórico y ambiental en favor del propio hábitat de las niñas que participarán, con la esperanza de enseñarles a cuidar responsablemente de sí y de su ecosistema desde la conservación de su cosmovisión originaria.

Siembra, maduración y cosecha

Una labranza es la acción de poner la semilla en el útero de la tierra que la gestará hasta su maduración y crecerá como planta que, a su vez, brindará sus frutos al jardinero del universo (*Mhuysqa*). En este contexto la *Hystcha Guaya* (Madre Tierra) es la relación materna del planeta que se habita y se le debe cuidar y agradecer, pues el territorio es madre, es gestación, es unidad, así la madre territorio, la madre ancestro, la madre mujer. Este aspecto femenino se evidencia en una gran cantidad de topónimos, Cota viene del *mhuysqhubun* y traduce labranza encrespada. Es uno de los lugares donde se fecunda la Madre Tierra, con territorios sumamente fértiles y varios cerros rodeando el municipio, y la cuna de los ancestros de las participantes. El cerro del *Magüy* es el principal en tamaño e importancia ancestral en el municipio, *Magüy* significa dentro de ti, y hace referencia a la sabiduría que se conserva en el interior de cada ser, es donde se engendra el conocimiento y lugar para el centro ceremonial *Tchunsua*. El *Magüy* es uno de los lugares con mayor protección por la comunidad y el primero en ser recuperado después de haber sido expropiado en 1776 por los mandatos del Virreinato. Otro referente femenino en Cota es la presencia del Calendario Lunar, una piedra ubicada en los terrenos de la actual hacienda "El Noviciado" de forma circular de más de un metro de diámetro, en la que se encuentran tallados varios círculos que representan la luna en todas sus fases y la fertilidad y siembra de las tierras según la época del año.

Los grandes referentes ancestrales algunos representativos de esa apropiación con la tierra evocan una habilidad meditativa y posibilitan una conjunción artística con los saberes ancestrales. La labranza se ve recreada a través de la lengua, la talla en piedra, la pintura y la iconografía, como parte compositiva de la cosmovisión y se apoya en elementos difuminados en la cultura mestiza; saberes culturales que realizan las familias en la práctica viva de sus tradiciones, así como aún en muchos hogares se prepara una changua al desayuno, se hace un paseo de olla, las abuelas y madres enseñan a tejer, así se encuentran difuminadas algunas costumbres ancestrales inmersas en la población.

Son dos caras de la maduración forzosa que se ha dado en el plantío social de la República, aquella que ha sido tan fuerte como para tener la capacidad de existir oculta y desnutrida, y la cara que se ha mezclado con un pensamiento infectado de intereses materiales, se ha engendrado un tipo de sociedad injertada que da frutos rotos, que no ha logrado superarse para llegar a un estado inclusivo y coherente. Sin embargo esos frutos son parte de un proceso de dos centenios de duración que tienen la posibilidad de seguir madurando, y para el caso presente estos plantíos sociales serán nutridos con las semillas de las dos caras del producto identitario apoyando a las participantes en un crecimiento socio cultural armónico.

La cosecha de una nueva sociedad se recoge celebrando particularidades y asumiendo la responsabilidad del todo, somos una particularidad conjunta capaz de crearse a diario y de reconstruirse pero con necesidad de coherencia, permitiendo a las nuevas generaciones un pensamiento crítico, responsable e inclusivo real, en el que la exploración de su mundo sea la labranza cuyos frutos más jugosos serán aquellos que hayan recibido más afecto, en vez de enterrar y enterrarse en adjetivos calificativos que promueven estereotipos étnicos y culturales. Sólo mediante la conjunción de lo que se es, eliminando los límites mentales sembrados en cada infante, de-construyendo aquello que se piensa pero no se siente, creyendo que el contacto directo con la tierra es asunto de los campesinos, -enfáticamente distantes-, al tiempo que se piensa en lo

divertido y tranquilizante que es pasar el tiempo en el campo sintiendo que no es accesible a pesar de que nadie “les ata las manos” para ir allá.

> Es por ello que el concepto de “fronteras” étnicas, resulta incompleto o inexplicable, en situaciones en que un grupo opta por autoperpetuarse y reproducir conductas que afirman su peculiaridad étnica, a pesar de existir presiones que le imponen la autonegación y la integración con los demás. (Rivera, 2010, pág. 128)

Un análisis auto-crítico que evoque de forma sincera la inmersión en la sacralidad de la existencia misma es parte de ese espacio de contenido no-visible, no-reconocible para el infante, cuando se le enseña al niño a abrazar, a amar, a respetar, a colaborar parámetros jerárquicos antes de enseñarles a verse en el espejo y abrazarse, amarse, respetarse, colaborarse, consecuentemente con el sentir interno, con los ciclos naturales que les acontecen a todos sin importar el estilo ni el vestido.

El inicio de la siembra se da justamente en el acercamiento afectivo a los entornos y ciclos naturales con el infante a lo largo de su cotidiano. Permitirle al niño descubrir la importancia de su existencia como individuo único y partícipe del universo que poco a poco puede ir ampliando y derrotando fronteras, que fueron construidas imaginativamente por adultos extraños a su existencia. Cuando un niño se permite aprender mediante el ejercicio artístico en la libertad de su naturaleza inicia un proceso dentro de sí que más probablemente quedará arraigado en su ser, se siembra la semilla del conocimiento, el desarrollo analógico entre el aprendizaje y el crecimiento le permiten comprenderse dentro de un contexto universal en el que al poner una semilla en la tierra que después le dará alimento va de la mano con el aprendizaje de que su intervención en el entorno le hace partícipe, constructor y creador a la vez de su existencia. Analizando las prácticas del pueblo misak, Quijano (como se citó en Walsh 2013) afirma: “Se trata de “sembrar y vivir en nuestra tierra” movidos por el imperativo de cultivar como de agenciar los tradicionales usos culturales del territorio, el respeto por la naturaleza y la preservación de la armonía socio/natural/cultural”. (pág.134)

Un niño que crece alimentando sus entornos hace conexiones duraderas con su realidad inmediata, tiene sensibilidad desarrollada hacia lo que le rodea y se puede reconocer en ello. El punto de vista de quien comprende el esfuerzo de un campesino para lograr la comercialización de sus productos tiende a ser más aprehensivo y analítico en el momento de seleccionar los alimentos que compra, mientras que para alguien que siempre ha visto al campesinado como algo distante difícilmente comprende o analiza la importancia del ciclo que los alimentos recorren. Si el desprendimiento conceptual del entorno es generalizado se puede hallar una sociedad con ciudades llenas de basura, de quejas, de problemas, con individuos poco colaborativos y comprometidos, acostumbrados a las violencias que le rodean como medio de crítica y de acción, así como se puede quejar por ejemplo de la carestía de un producto, emite acciones perjudiciales en contra del productor que levanta su voz pidiendo ayuda, se queja de la violencia pero critica a las víctimas.

La maduración de esas semillas que se pueden transmitir en los niños a través de los principios de la sabiduría ancestral hace que su crecimiento reafirme la importancia de su auto-reconocimiento como ser vibrante con su entorno. Le brinda herramientas al individuo para analizar y analizarse comprendiendo que al respetar se respeta a sí mismo, la maduración de su conocimiento es también su presente ontológico que surge de un pasado que le enseña cómo generar un futuro consistente, es así que no debe ser olvidado el pasado que contiene el patrimonio cultural propio viviendo atento a la maduración de su presente para asegurar que la planta de su labranza sea sólida para su futuro. Walsh (2013) afirma: “La memoria colectiva ha sido —y todavía es— un espacio entre otros donde se entreteje en la práctica misma lo pedagógico y lo decolonial”. (pág. 26).

Al reencontrarse con el fruto de la planta que siembra el niño que crece en una ciudad como Bogotá, -donde generalmente se le dice que la tierra es sucia-, siente la virtud de su esfuerzo, una ganancia que vale más que la materia capital a la que accedió para darle siembra y maduración a su planta. Se encuentra con el aprendizaje que le hace uno con ese trozo de universo que le da alimento, haciendo eco en todos sus entornos. Si el niño descubre lo satisfactorio de los frutos de su aprendizaje en el deporte, en el colegio, en

familia, vivirá una labranza constante en sí mismo que le permitirá apropiarse no sólo de su saber ancestral consciente o no, sino que estos elementos se transformarán en sus cotidianos y no necesitará repensarse para ser, puesto que ya será él mismo manifestándose en su identidad. Así de gratificante es la cosecha.

Capítulo 2. *Qotchahuira* (Arcoíris)

"La imagen pictórica o audiovisual reactualiza las fuerzas que dan forma a la sociedad, a tiempo de organizar lo abigarrado y caótico en un conjunto de descripciones "densas" e iluminadoras" (Rivera, 2015, pág. 88). La significancia de *Qotchahuira* con el territorio se remite a la relación constante entre el *Mhuysqa* y su reconocimiento con el entorno, cada color lleva en sí mismo un significado mucho más profundo que el sólo aspecto nominal, siendo representación pictórica del universo, la tierra y el ser vivo, donde los más destacados son el amarillo; maíz, oro, sol, y el rojo; la piel del *mhuysqa* principalmente. *Qotchahuira* es también el nombre de la diosa de la maternidad aquella que protege a quien se fertiliza, engendra y pare un nuevo ser, a quien se encomienda el bienestar de las nuevas generaciones. Su significado literal es el arco del cielo o arcoíris y no debe confundirse con cuchaviva; esta última es una derivación fonética explicada en el glosario al final del documento.

Cuando el dibujo trae consigo palabras en la lengua original también traslada los significantes que conformaron la cultura, -hoy en proceso de reconstrucción-, impulsando un espacio de aprendizaje con elementos estéticos propios de la identidad de los ancestros y que puede reconciliar al ser con su entorno y potencializa sus habilidades artísticas, sociales y afectivas. La expresión pictórica está presente en la vida del ser humano para registrar todo aquello que halla en su existencia, debido a esto el dibujo acompañará lo que la cosmovisión representa para el niño participante, pues al recorrer una cultura ancestral cargada de ideogramas en los que se revela gran parte de los fundamentos de sus ancestros se hace imprescindible abrir las puertas del saber que está frente al mundo, pero es desconocido incluso por algunos miembros inscritos en los cabildos, resultado del lenguaje como herramienta encubridora de nociones, significados y creencias adoptado en el subconsciente social latinoamericano. (Rivera, 2015).

La iconografía *Mhuysqa* guarda un dinamismo que va en tono con el entorno originario, bosques cíclicos, fuentes hídricas por todas partes, animales conviviendo armónicamente con los flujos incesantes de la biósfera. Cada cosa logró adentrarse en el entendimiento holístico y reflejó una construcción deífica en adoración a la naturaleza que todo lo proporcionó. La representación ritual del canasto se edifica a través de imágenes antropomorfas que adoptan una actitud atenta para la apropiación del saber, esta actitud se sigue apropiando durante los círculos de palabra dentro de las comunidades, rituales en los que hace presencia la geometría sagrada cuando se imparte medicina. Así el ser en ritual es un canasto que recibe y contiene saberes precisos que superan la comprensión física del mundo. El canasto está incluido dentro del proyecto en el formato *Tobia fa tchok* (Tr. Canasto de experiencias) donde se recogerá el saber encontrado durante las sesiones siendo una de las principales herramientas de recolección de datos, tema que se ampliará en el marco metodológico.

Figura 2 Orfebrería *mhuysqa*

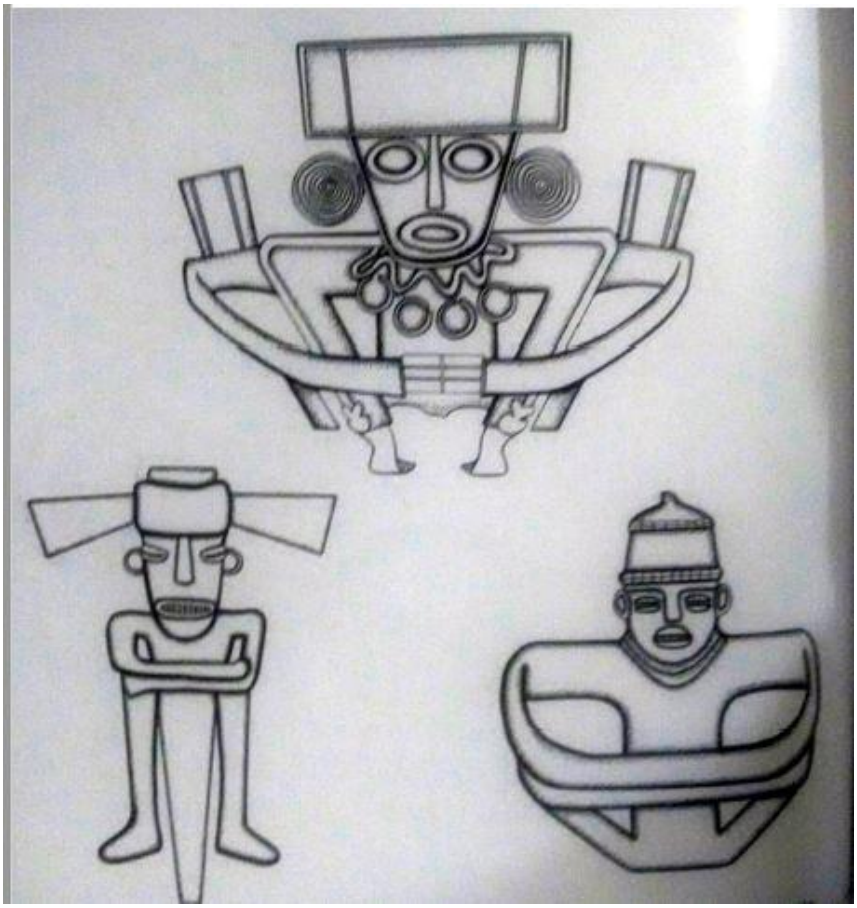


Figura 2. Figuras fundidas en oro en postura ritual de canasto. *Tomado de: Gutiérrez y Torres. (2013, p. 132).*

Las expresiones pictóricas *mhuysqas* contienen muchas líneas esquematizadas que desde una perspectiva antropológica tienen un significado básico de representación antropomorfa, zoomorfa o antropozoomorfa, en la que se revela un interés sobre la figura relativo a un momento específico de las prácticas rituales, sin embargo la lectura profunda y holística descubre la capacidad de enseñanza de cada figura en la vivencia diaria, tal como la observación permitió a los griegos fundamentar las bases de las ciencias desarrolladas en la antigüedad en su territorio, la observación activa del entorno *mhuysqa* abrió las puertas de un conocimiento infinito que puede desarrollar mucho más de lo que se comprende, lamentablemente la invisibilización a la que está sometida esta cultura aún, sigue haciendo que en la educación se prioricen técnicas y métodos extranjeros para la aplicación de soluciones que en este territorio ya han resignificado la existencia

misma. Los ideogramas que reflejan el trasfondo identitario del que proviene la cultura, sus nombres, números y significantes del *Mhuysqhubun* se observan a lo largo del documento, pues en correspondencia de lo pensado, se busca un estado armónico entre lo dicho y lo hecho que se pretende construir desde la concepción del presente proyecto. A pesar de esto la inmersión iconográfica del estudio se queda corta con respecto a la cantidad de conocimiento que la cultura guarda, pues dadas las condiciones de tiempo y espacio a las que éste está sometido es delirante abarcar un aprendizaje que alcanza toda una vida.

Geometrías de la naturaleza. Espiral-serpiente cósmica

Las artes afloran elementos de suma importancia en la transmisión de la cultura, puesto que por esta vía se evidencian manifestaciones estéticas, espirituales, tradicionales, etcétera. A través del dibujo los niños de todas las edades pueden explorar el saber ancestral generando recuerdos más duraderos, y elaborado vínculos con el saber ancestral que le encaminan a un estado más armónico con su entorno, develando algunas características de su estructura de pensamiento que ubicaron al individuo en los parales de su identidad y construyeron comunidad muchas generaciones atrás.

Las construcciones ideográficas de la cultura *mhuysqa* hacen predominantes las geometrías de la naturaleza que entrelazan significantes ancestrales cuyos significados aún están ocultos en su mayoría incluso para los nuevos *mhuysqas*, asunto que motiva el análisis constante de esos contenidos generando respuestas de diversos orígenes siendo partícipes del presente proyecto dos de las más fuertes corrientes, aquella que legitima al cronista en un reescribirse lingüístico y antropológico, y la que se ha heredado por los abuelos de la comunidad quienes la sostienen en afecto sacro. La decisión de resaltar ambas líneas en el estudio presente surge del soporte ventajoso que entrega una base científica apoyada en la práctica vívida de los hablantes nativos. Una experiencia cercana se halló en los estudios realizados por misioneras que convivieron en la Serranía del Perijá varios años dentro de la comunidad *Yupka*. El aprendizaje de la lengua fue

orgánico, vívido, presente. Al realizar una comparativa entre la lengua aprendida y el registro que habrían realizado varios antropólogos y lingüistas de gran renombre se hallaron brechas que separaron la lengua práctica de la lengua registrada, segmentadamente, parecía otra vertiente lingüística. La conjunción de la corriente científica con la vivencial fortalece la reconstrucción de la cultura en pos de la recuperación de los significados intrínsecos que además chocan con la evolución trastocada de la sociedad colombiana. Al reproducir la lengua en herederos mestizos se hace necesaria la generación de la semiosis que eleve los significados al estado realista de quien participa, para construir memorias perennes capaces de mirar al pasado que escribe el futuro en el momento real llamado presente.

> "Vivimos en una época en la que la prodigalidad de formas de vida que ha inventado la Naturaleza en el curso de cientos de millones de años atrás, está siendo destruida por nuestro sistema de vida y de pensamiento regulado a la primacía del capital". (Gutiérrez y Torres, 2009, pág. 15).

La capacidad del arte de interpelar profundamente a la sociedad y su estado natural en la infancia hacen del dibujo parte de un complejo sinestésico de descubrimientos en el trasegar del reconocimiento ancestral *mhuysqa*. Es así que para llegar a un grafema numeral *mhuysqa* se puede arribar desde el canto en lengua, mientras tanto el capital es enfrentado en los procesos analíticos que ese trasegar engendra. Para sembrar adecuadamente un saber se despliegan todas las respuestas que se buscan al realizar la acción, la curiosidad infantil abordada sin prejuicio da la libertad que apropia al aprendiz en consenso con su ancestralidad. "Lo decolonial denota, entonces, un camino de lucha continuo en el cual se puede identificar, visibilizar y alentar "lugares" de exterioridad y construcciones alter-(n)ativas". (Walsh, 2013, pág. 25).

Las geometrías de la naturaleza se encuentran fuertemente sustentadas en el estudio de los fractales en los que formas irregulares pero autosimilares se repiten construyendo una composición específica. Estas formas se asemejan con las geometrías sagradas más representativas, que en un proceso de aprehensión del conocimiento se funden con la iconografía *mhuysqa* principalmente en la construcción de los soles, paisajes, labranza, y para el uso de filigranas, textiles y cerámicas,

siendo siempre parte del lenguaje cosmogónico. La espiral serpiente-cósmica se torna un sólo objeto por lo que se da esa connotación en el presente proyecto. Para el saber ancestral *mhuysqa* el *Tchyninigagua* se representa con una gran espiral que en la existencia planetaria se dibuja como serpiente, recuerda el andar infinito del tiempo y el espacio, además de ser una figura de la fertilidad relacionada con las aguas de donde emerge la vida como la Madre *Batchué*. Así la existencia en la tierra está relacionada con la existencia del universo iconográficamente. Para definir esta relación Gutiérrez y Torres afirman (2007), "Lo sagrado es, por sí mismo, una manifestación de la Vida, de la naturaleza y del cosmos impalpable, inaprensible en el fondo mismo de sus océanos de vacuidad, de soledades y misterios modelados por la materia del tiempo" (Pág. 47).

El arte es un espacio desde el que se florece sensible y resiliente, en el que la manifestación de lo divino se toca a través de finos hilos que entretejen el saber y la estética capaces de tornar la experiencia socio-cultural en una expresión creativa del ser, este espacio sobreviviente en cada una de las individualidades puede ser opacado en la masa por parámetros que le son reconocibles desde las violencias históricas, y asumidos en el subconsciente social. El deber de llevar a la conciencia lo evidente en los elementos cotidianos de las participantes, les acerca a su relación armónica con el universo limpiando las ventanas de un horizonte que parece olvidado pero que nunca se fue, desempolvando lo sagrado de principios utilitaristas inmersos desde la educación familiar en la sociedad actual. (Gutiérrez y Torres, 2007).

Las limitaciones que impactan al sujeto convertido en objeto del sistema económico contraen las posibilidades del desarrollo en el proceso artístico desde la infancia, coartando la capacidad de progreso individual que afecta por consecuencia al grupo social circundante. Las potencialidades por ampliar en el infante mediante procesos armónicos con la naturaleza, son capaces de redefinir el entorno fulgurando en un arcoíris de habilidades hacia todas las ramas del conocimiento.

Figura 3 Figuras votivas de animales

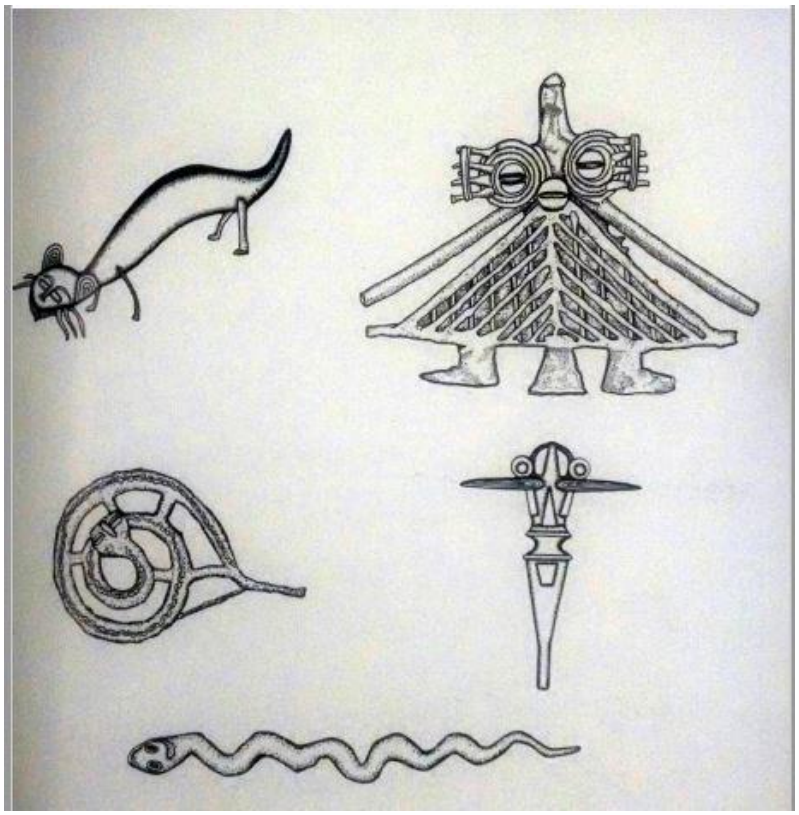


Figura 3. Felino, búho; ave solar del submundo, serpiente enrollada, forma anfibia con alas, serpiente en movimiento. *Tomado de: Gutiérrez y Torres. (2013, pág. 139).*

Capítulo 3. *Hoqabiga mhuysqa.* (Didáctica *mhuysqa*)

El establecimiento del espacio pedagógico se realiza mediante los Círculos de Palabra, que se llevan a cabo en las comunidades en los que la distribución de los asistentes se hace de manera circular siguiendo la representación del andar de la energía según la creación del universo, en el espacio central se ubican los pagamentos y el fuego que se ofrece. Este ritual se realiza en el *Tchunsua* o Casa de la Sabiduría donde el ingreso se debe hacer de espalda y salir de la misma manera para respetar la carga energética de los espacios; afuera-adentro, además el recorrido dentro debe ser en sentido contrario a las manecillas del reloj para permitir que todo fluya. Es allí

y de esa manera donde se imparte la palabra de los mayores sobre la Ley de Origen, las tradiciones, la medicina, -en ocasiones se brindan preparaciones medicinales-, y demás elementos de construcción de la identidad indígena.

Una concepción didáctica del dibujo ancestral requiere de la práctica pedagógica que distribuye armónicamente al individuo en función de la recepción del saber. La ubicación circular permite al individuo prepararse para un diálogo en el que se hace partícipe del saber que recibe, facilitando la apropiación del conocimiento y la aplicabilidad en su vida diaria. La enseñanza que se basa en el dibujo y el saber ancestral requiere también del desarrollo del diálogo enseñanza-aprendizaje, que conecta las habilidades de las niñas con el nuevo conocimiento y le permite generar una relación afectiva con el entorno representado con sus propias manos y descubierto en su cotidiano, reflejándose a sí mismas en el descubrimiento de su origen.

Cosmogonía, trazo, creación

La palabra cosmogonía tiene su origen en el lenguaje griego y se traduce como referente al nacimiento del universo, y se comprendiendo que es el estudio sobre el origen del universo. Desde la perspectiva etimológica ya se detecta la importancia que la cosmogonía tiene para el *Mhuysqa*, pues siendo el territorio el centro en donde pervive la cultura es el universo el equivalente de todo el saber existente, por lo tanto su entendimiento y transmisión a través de la tradición oral hace que el saber ancestral continúe existiendo y consecuentemente, protegiendo el mundo que habita en constante simbiosis.

> "La cosmovisión determina la concepción de tiempo y espacio, que están ligados a las actividades alimenticias y las maneras de sentir y percibir el territorio, la presencia en él de seres que transcurren en una temporalidad diversa y sostenida, pero cotidiana". (SEIP, 2014, p.27).

La cosmogonía es la comprensión del universo en sí misma desde una perspectiva profunda que impulsa al pensamiento a desarrollarse en esferas más altas de interpretación, potencializa el valor de la vida hasta un nivel sacro capaz de vislumbrar la multiplicidad de la existencia en la observación latente de cada día, así el niño puede descubrir su responsabilidad con el planeta de manera que el aprendizaje sea permanente y agradable, además de fortalecer su empatía sin tocar ningún factor religioso, parte importante en el reconocimiento de la libertad de pensamiento del niño y promotora de un razonamiento analítico, crítico y respetuoso. El acceso a un fragmento de cosmovisión resignifica las tradiciones familiares que los niños han aprendido dentro del marco de un mhuysquismo cultural.

> "Hoy por hoy la conciencia de la complejidad precisa de una actitud y de una disposición cada vez más coherente; la necesidad de comprender que al prescindir de la interacción e interdependencia con las demás especies y entidades cósmicas, se es incapaz de funcionar en la protección y supervivencia del grupo humano". (Gutiérrez y Torres, (2009, p.15).

La cosmogonía *mhuysqa* está constituida por una innumerable cantidad de relatos sobrevivientes de la tradición oral, ya sea porque ha seguido transmitiéndose entre los herederos de la cultura, o porque sus vestigios fueron recogidos por cronistas desde los tiempos de la conquista. Estos relatos conservan una línea estructural de pensamiento en la que se explica de muchas formas lo importante que es el trato equilibrado con la naturaleza, algo que está agonizante en la sociedad de la actualidad bogotana y que está levemente propuesta en la educación escolar con los programas de reciclaje, ecología, y ciencias naturales, donde se explica que el ser humano es un habitante del planeta y tal como su casa, es responsable de su conservación, pero esto no logra trascender al plano holístico en el niño, más bien se siente como una obligación jerárquica que se olvida en tanto se sale del aula.

> "El territorio es por tanto material y simbólico al tiempo, biofísico y epistémico, pero más que todo es un proceso de apropiación socio-cultural de la naturaleza y de los ecosistemas que cada grupo social efectúa desde su "cosmovisión" u "ontología" (Escobar, 2014, p. 90).

El territorio es el útero que sostiene a la comunidad, por lo que ésta no es sin su territorio, y el territorio no existe en armonía mientras se altere su comunidad originaria, -en el sentido orgánico su ecosistema-, en el sentido *mhuysqa* es tomado como la Madre en la que se concibe y sostiene la vida. La concepción de espacio de aprendizaje se da también dentro del territorio siendo la *Hystcha Guaya* (Madre Tierra) la maestra que enseña a sanar, a alimentarse, a refugiarse, a vivir, por lo tanto toda enseñanza viene de la madre tanto cultural como biológicamente, es así que dentro de los arrullos originales de la cultura siempre se hace referencia al territorio, al nacer el bebé la placenta se siembra, y el infante acompaña siempre a la cosecha. Los afanes de la actualidad han reducido la cantidad de familias que dedican su tiempo a transmitir estos saberes o a darles relevancia en sus vidas, cortando así la línea de tradición oral que sostiene la existencia *mhuysqa*. Situación que afecta de forma acrecentada a los niños con raíces distantes, quienes además de crecer en una educación citadina en aceleración constante, en muchas ocasiones no reciben el reconocimiento de las comunidades de donde son oriundos sus abuelos, bisabuelos, tatarabuelos, pues ya no se encuentran en los censos internos, no generan interés en los cabildos y son vistos prácticamente como extranjeros dentro de los mismos territorios por algunos cabildantes, a pesar de los esfuerzos que algunos mayores han realizado para mantener la unión, la vigencia de la lengua y la cultura entre los miembros reconocidos, los que no, y aquellos entusiastas que realmente son ajenos biológicamente al ancestro *Mhuysqa*.

El enriquecimiento que brinda el cimiento cultural que se propone basa sus elementos en la educación ancestral buscando impulsar la cohesión del niño con el territorio que conoce pero no reconoce en su riqueza cultural. La consolidación de la lengua *mhuysqhubun* también puede soportarse en individuos no pertenecientes a los censos de los cabildos, pues hace parte del patrimonio cultural del país y su enseñanza puede extender los horizontes del conocimiento despertando un proceso resiliente desde el contacto con la cultura y la historia de los sujetos.

El trazo principal a tener en cuenta hace continuo el concepto circular y se da a partir de la práctica de construcción de conocimiento ancestral conocida como Círculos de Palabra, que para el presente proyecto se denominarán Círculos de Saber, debido a la variedad de elementos que

componen originalmente el rito del aprendizaje incluyendo medicina y *fabqua*, -mal conocida como *chicha*-, y que no tendrán lugar en el proyecto, centrando el interés en la transmisión de la tradición oral y su representación pictórica resultante del análisis del saber brindado.

El recorrido de este ritual revela el entendimiento del universo, su creación y su ciclo existencial que aproxima al infante al desarrollo de la labranza y además se da el paso inicial para el descubrimiento a la ideografía que puede trascender al interés presente del niño, dado que la disposición circular lleva los temas compartidos durante la jornada a todos los participantes, y se genera un espacio más íntimo promoviendo la cercanía en el sentido holístico del compartir de la tradición oral, y el resguardo del saber dentro de la cavidad que se forma en el círculo consecuente con la cosmogonía *Mhuysqa*. La insistencia del trazo circular que recuerda al universo y se emite en espiral como significado de la creación contenida es la recreación gráfica de la ancestralidad dormida en el interior de cada participante, así se pretenden descubrir las dicotomías en el interior del mestizo que le afectan de diversas formas dirigiendo los conflictos a un desarrollo de la alteridad con sus propias raíces combinadas, haciendo del proceso creativo también un elemento de sacralidad vigente.

El resultado del proceso creativo que se gestó desde la línea de investigación de la labranza *mhuysqa*, y se consigna en una didáctica busca dar un paso evolutivo a la identidad mestiza de forma ontológica, dando pie a la Creación en la reconstrucción del pasado propio para la elaboración de un futuro firme y coherente desde un presente cimentado. Se entreteje así la estructura de pensamiento de una educación ancestral que ha sido planteada desde diversas perspectivas, pero con una misma base dispuesta por los nativos en concordancia con el entorno constituida en un mismo lenguaje que le permite ser contada en diversos idiomas con un enfoque común. La Creación que emerge de la autopoiesis del individuo es semilla para una gestión equilibrada con el entorno, haciendo de la constitución de los nuevos conceptos un descubrimiento introspectivo que engrana herramientas propias para una interacción coherente.

Las nuevas generaciones se registran sobre pasos invisibles que afectan sus existencias y en ocasiones generan la misma dualidad identitaria que ocurre en los niños desplazados por la violencia, con el rezago de la conquista que aún late con la misma fuerza de hace más de quinientos años. La creación de nuevas experiencias a partir de las identidades que componen su existencia, redirigen al individuo hacia un proceso de reconstrucción social y cultural. Las normativas de globalización tratadas de manera excluyente pueden también retrasar los procesos de resiliencia social, cultural e histórica, y tienden a inyectarse desde la educación masificando al estudiante atrapado en un sistema de consumo en el que las herramientas de salida les han sido ocultas desde el uso mismo del lenguaje. Es deber de todos los actores de la educación priorizar las manifestaciones culturales propias en favor no sólo de una idiosincrasia clara como ventana para el mundo actual, sino como cimiento de la construcción misma del individuo en su camino a la superación de las violencias arraigadas en el subconsciente social desde tiempos remotos.

La transformación de las realidades educativas inicia en el núcleo familiar y se continúa por todos los entes educativos que participan de la vida de los infantes en el desarrollo humano, la inmersión normativa de parámetros de globalización socava las posibilidades productivas de los presaberes propios de la cultura colombiana limitando o suprimiendo el valor potencial del patrimonio inmaterial autóctono y el resguardo de los pueblos nativos de Colombia. Es por ello que:

> Estamos en el deber de redefinir lo sagrado desde nuestra propia experiencia de vida. La experiencia de lo sagrado como pura experiencia creadora capaz de producir una ruptura esencial con lo sacralizado: transgresión de cánones estéticos, de valores morales, de prácticas excluyentes, de lenguajes normativos, de íconos de consumo. Redescubrir lo sagrado en una experiencia íntima con la naturaleza: encuentros que nos revelan realmente lo extraordinario y que nos sustraen de reducir la vida a una "vida normal". (Gutiérrez y Torres, 2007, pág. 47).

Metodología

Paradigma

Desde la conexión con el contexto cultural y social que embarga el proyecto presente el enfoque adecuado es el Hermenéutico, dado que la temática es susceptible a las acciones humanas y sociales que embargan a los herederos de la cultura *Mhuysqa*, con el fin de reconstruir la memoria mediante procesos artísticos armonizando las realidades presentes entre la tradición y la actualidad urbana de las participantes.

La relación que nace entre la información reconstruida y los miembros de la comunidad *mhuysqa*, quienes interpretan esta información inmersa en las vivencias permite que estudios como el presente, impulsen la restauración de una realidad buscando en los anaqueles del ancestro el saber esencial para la supervivencia armónica con el universo, siendo personas a la vez condescendientes con la sociedad actual tan desestructurada y autodestructiva. Las tradiciones orales, las relaciones familiares, la forma de preparar los alimentos, la manera de conversar con los vecinos, los cantos, etcétera, contienen ese conocimiento esencial que abre las puertas a un componente que lleva al cómo descubrir desde la sabiduría ancestral la relación de la tradición *mhuysqa* aplicada al devenir actual, el paradigma interpretativo permite analizar desde la particularidad de cada niño participante el aporte a la construcción social a partir de sus experiencias con las tradiciones ancestrales, reflexionando sus alcances desde la transformación como individuos.

Enfoque

El tipo de investigación en la que se plantea este proyecto es Cualitativo debido a que se pretende contribuir en el uso de los saberes ancestrales *mhuysqas*, abordando el dibujo en el proceso de apropiación de conocimientos y experiencias que se generan a través de la expresión artística en la conexión con el saber ancestral, como soporte estructural de la cultura en la que se encuentran inmersas las niñas.

En el presente estudio se tiene en cuenta el universo como un todo que de diversas maneras afecta al ser desde el saber ancestral, puesto que la humanidad es parte del mundo y no la autoridad absoluta, se analiza durante el proyecto la manera en que las participantes relacionan los saberes presentados en cada sesión con su actuar habitual, escrutando el entendimiento que las niñas tienen proyectado como elemento de transformación para su relación con la sociedad.

Se enfatiza en lo cualitativo en tanto se indaga en la comprensión que significa la identidad en los sujetos participantes en relación del entorno *mhuysqa*, reconociendo la particularidad de la situación sociocultural de estas niñas herederas de dos culturas en las que la etnia de origen ha salido fuertemente relegada.

Método

El método a utilizar en el presente proyecto es el Estudio de Caso en tanto evidencia elementos en los procesos sociales analizados, generando aprendizajes en diversas áreas del conocimiento impulsando alcances ontológicos trascendentes en las participantes. El registro se realiza a través de expresiones artísticas plásticas trascendiendo los significados de la comunicación de una cultura considerada ágrafa, y que registra las experiencias vividas en cada

una de las sesiones, haciendo que la actividad brinde momentos lúdicos que perdurarán en la memoria.

Las obras artísticas serán realizadas durante las sesiones representando en ellos su comprensión de lo descrito y la mirada directa de lo que se propone, conformando al finalizar la implementación un total de veinte registros gráficos del proceso de experiencias de cada participante, en congruencia con la cosmovisión *Mhuysqa* cuya numeración es vigesimal en todos los aspectos.

Se analizará el estado sociocultural de las participantes siempre relacionado con su comprensión de las dos culturas y la relevancia de la identidad *Mhuysqa* en sus vidas, como fenómeno grupal parte de la revitalización cultural que tiene lugar en todos los cabildos y resguardos actuales con poca influencia en los herederos no inscritos en el censo interno. En ese sentido tendrán notabilidad las actitudes, creencias, pensamientos y sentimientos generados por y hacia el discernimiento de la cultura de origen de las niñas. Se realizarán observaciones mediante las sesiones en las que se explicarán las obras realizadas, durante las que se hará presencia activa y se tomarán notas de las sensaciones y experiencias generadas a través de los formatos Canasto de Experiencias y Diario de Campo, se hará registro de video y fotografía, dando como producto una Cartilla Didáctica basada en la labranza mhuysqa desarrollada mediante las artes plásticas.

Los procesos de investigación que abordan la reconstrucción del saber ancestral tal como los estudios de reflexión social con carácter cultural implican un redescubrimiento de las tradiciones que le dan vigencia. La profundización en estudios de esta índole puede llevar la mentalidad hacia una sociedad más segura, respetuosa y armónica consigo misma y con su entorno. En el entendimiento del pueblo ancestral *mhuysqa* todo lo existente es parte del ser y el ser parte del todo, retroalimentándose en simbiosis constante. Es necesario generar dentro del proceso de investigación una vía de acción en la que se esté abierto a la interpretación, debido a que el mestizaje genera una ambivalencia cultural en la vivencia actual de los niños participantes, es así

que a través de la idea reconstructiva de la cultura ancestral se profundiza en las situaciones particulares, para armonizar la comprensión de su entorno enlazando a las nuevas generaciones.

El método del presente proyecto será llevado a cabo bajo la estructura de una labranza desde la cosmovisión *Mhuysqa*, siendo *Ta* la palabra que representa el número seis y a la vez la labranza, círculo de temporalidad humana. En ese sentido cada sesión a realizar tendrá consigo un eje temático fuertemente relacionado con cada etapa de cultivo en el sentido holístico del ser; siembra, maduración y cosecha.

La implementación consta de siete sesiones en las que la primera será introductoria en la que la semilla surge y se denomina Siembra, en donde se iniciará el conocimiento en la **Cosmogonía** como fase introductoria al saber ancestral analógicamente al nacimiento del universo. Desde la segunda hasta la sexta sesión se hará inmersión en el **Trazo** desde la cosmovisión, en donde se surcará, se aporcará y se regará la planta que germina; Maduración. Es el registro del camino a través del arte. En la séptima sesión se realizará la recolección de lo trabajado en la sistematización de experiencias, la Cosecha. Surge la **Creación** basada en el aprendizaje registrado como producto del proceso investigativo, artístico y pedagógico de las participantes.

En la primera sesión se siembra el conocimiento, después de dialogar sobre la memoria existente que proviene de las prácticas familiares y de su posición con respecto a la situación cultural propia y *mhuysqa*, se determinará qué saberes tienen las niñas y cómo las visualizan. En la sesión dos se inicia la inmersión en la Ley de Origen, en las sesiones siguientes habrá un acercamiento a los aspectos de la labranza *mhuysqa*, al calendario de cosecha debido al solsticio de invierno que marca un momento importante para la siembra de ciertos alimentos y el cambio hacia la temporada de vientos, y se discernirá sobre la aplicación y la importancia de los temas en la vida práctica. En las últimas sesiones se realizó una visita a los territorios de Suba en el Parque el Mirador de los Nevados.

La lengua *Mhuysqhubun* comprende cada uno de los factores del territorio y la identidad divina de la cultura; así como *Qotchahuira* es diosa y a la vez color, así *Puyquy Husa* arrulla a los niños y enseña los puntos cardinales y su relación con los cuatro elementos principales con respecto al interior de la naturaleza y del ser, como *Tchie guy tyskua*, -cantando los números-, éstos son elementos matemáticos y a la vez marcas de tiempo para determinar la labranza y el movimiento universal, así *Aba ty* canta al universo y enseña el acceso a la autoestima meditativa, *Atchyumy ty* canta a la siembra y expresa el papel del arte en la vivencia armónica con la naturaleza. Estos cantos son referentes a utilizar en la estimulación de la creación pictórica de las participantes, dando herramientas adicionales a través del uso de la lengua y su apropiación ontológica de la naturaleza. El canto genera una cercanía sensible mucho más profunda cuando se relaciona con la epistemología cultural que hace parte de la vida del sujeto, primordial en su uso para fortalecer los vínculos afectivos o para restablecerlos de ser necesario.

Los cantos serán utilizados de forma consecuente con el proceso planteado así:

Tabla 1.

Qotchahuira.ty (Canto al Arcoíris).

Mhuysqhubun	**Español**
Tybqo	Amarillo
Tchyskyqo	Verde
Heezen Magüe (Asaky)	Rojo (Bis)
Hytcha guy ata Mhuysqa (Asaky)	Yo soy Mhuysqa (Bis)
Pquyhixio	Blanco
Suenzha	Negro
Atchyskyn (Asaky)	Azul (Bis)
Hytcha guy ata Mhuysqa (Asaky)	Yo soy Mhuysqa (Bis)
Atchyskyn	Azul
Atchyskyn	Azul
Atchyskyn	Azul

Nota: Ty Atha. Canto primero y *Ty qhupkua* canto séptimo. Tomado de: Ioke Qhubun, Fonseca, 2009. Pág.61. Por: Lic. Orlando Ladino. El canto registra estas notas: Sol, Sol, Mi, Mi, la, la, Re, re .. .. .. Sol.

Tabla 2.

Tchie gue ty. (Nosotros estamos cantando).

Mhuysqhubun	**Español**
Tchi Zue	Buenos días
Shogue Zue	Saludos
Meqa Zue	¿Cómo están?
Hytcha Qota guy (Asaky)	Somos de Cota (Bis)

Coro :	Coro:
Ata, Bosa, Miqa,	Uno, dos, tres,
Mhuyxiqa, Hykzqa, Ta,	Cuatro, cinco, seis,
Quhupkua, Suhusa,	Siete, ocho,
Aqa, Ubchihiqa (Asaky)	Nueve diez (Bis)
... Anaxie	
.... ltzequene	

Nota: Ty bozha. Canto segundo. Tomado de: Ioke Qhubun, Fonseca, 2009. Pág.37. Por: J. Orlando Ladino V.

Tabla 3.

Atchyumi ty (Canto sembrando).

Mhuysqhubun	**Español**
Atchyumi (Asaky miqa)	Sembrando (Tres veces)
Atchyumi tchi	Sembrando este cantar
Hiskua che btiskua	Sembrando este danzar para nuestro pueblo
Che zhajana	Mhuysqa
As qika Mhuysqa	Habla la Tierra.
Qhubun as Hytcha	Universo (Cuatro veces)
Tchymynigagua (Asaky mhuyxiqa)	El primer ser. (Existencia).
Ao güí.	

Nota: Ty miqa. Canto tercero. Canto realizado durante las clases de lengua, danza y música con Alfonso Fonseca e Ignacio *Suaie*.

Tabla 4.

Aba ty (Canto al Universo).

Mhuysqhubun	**Español**
Aba, aba,	Universo, universo,

Tyhyzhynsuqa aba. (Asaky)	Te entrego mi amor universo. (Bis)
Tyhyzhynsuqa gua Magüy	Te entrego mi amor monte de sabiduría
Tyhyzhynsuqa Guaya Hystcha	interna
Aba, aba,	Te entrego mi amor Madre Tierra
Tyhyzhynsuqa aba (Asaky)	Universo, universo,
	Te entrego mi amor universo. (Bis)

Nota: Ty mhuyxiqa. Canto cuarto y *Ty tha*, canto sexto. Canto enseñado durante las clases de lengua *Mhuysqhubun* con el abuelo Alfonso Fonseca en el año 2014.

Tabla 5.

Canto Puyquy Husa (Entregar Amor).

Mhuysqhubun	**Español**
Puyquy husa Ichicaca Ahuin bzascua	Entregar amor hacia arriba de mi Saludos Gran Padre Chiminigagua

choa choe chipaba chiminigagua	Entregar amor hacia debajo de mi
Puyquy husa Itina Ahuin bzascua	Saludos Puyquy Chia Bague
Choa choe Puyquy Chia Bague	Entregar amor hacia frente de mi
Puyquy husa zequigua Ahuin bzascua	Abierto estar lo que no es puerta dentro del
Ytas auaquene fibatana	viento (Ori)
Puyquy husa Isuca Ahuin bzascua	SOLAR
Ytas auaquene Sietaca	Entregar amor hacia Tras de mi
Puyquy husa Ichich Ahuin bzascua	Abierto estar lo que no es puerta dentro del
Ytas auaquene Gatihistana	agua (Occ)
Puyquy husa Izuina Ahuin bzascua	Entregar amor hacia derecha de mi
Ytas auaquene hichatana	Abierto estar lo que no es puerta dentro del
Puyquy husa Zecuspcuana Ahuin	fuego (sur)
bzascua	Entregar amor hacia Izquierda de mi
Ytas auaquene Quye cus pcuana	Abierto estar lo que no es puerta dentro de
Sisu-juca Ichi hiza	la tierra
Zepquyquy ie	(Norte)
e tiqui Hi-cac Zepcuascua	Entregar amor hacia Dentro de mí
I Quica tana	Abierto estar lo que no es
Choe choe,	puerta dentro del palo (Centro)
Sisys zuna ies chinanga	Llegaos, tu fuerza, cimiento
	Tu entendimiento,
	tu pensamiento, de palabra
	Gracias gracias,
	por este camino iremos

Nota: Ty hizhqa. Canto quinto. Tomado de: Cucunubá, 2013. Pág.23.

Población

La población con la que se realizará este proyecto son niñas tataranietas de indígenas *mhuysqas* de Cota, una de doce y otra de catorce años. Las dos niñas han sido educadas en Bogotá, principalmente en la localidad de Suba en colegios con educación común privada hasta hace unos tres años, cuando a Danna de doce años la trasladaron a educación pública y Luna de catorce fue trasladada a colegio virtual.

Sus características sociales son producto del mestizaje cultural y la cercanía a la ciudad capital, por lo que tienden a ocupar su tiempo en actividades comerciales o en distracciones tecnológicas y modernas con temáticas ajenas a su identidad, más que en las propias, principal motivo de la dificultad en la reconstrucción del pueblo *Mhuysqa*. Las tradiciones orales, la forma de comportarse en familia, de cocinar, etcétera, son una fuente de información y de construcción del saber propio que se está realizando tendientemente hacia el pensamiento extranjero originario de Europa. Las niñas han recorrido el territorio en varias ocasiones y han escuchado relatos de los abuelos que hablan del trasegar de los ancestros, pero la influencia permanente y acelerada de actividades externas las alejan de un aprendizaje holístico y ontológico. Las participantes conviven en espacios citadinos con costumbres mezcladas y la constante añoranza de los recorridos silvestres en las montañas de Cota en compañía de su abuelo y otros mayores.

La reproducción de los saberes propios como forma de concientización de la ancestralidad indígena a través del dibujo *mhuysqa*, es un área poco practicada en la población externa al municipio de Cota, se entiende entonces que la población convocada para el presente proyecto cumple con la necesidad de abordar sus tradiciones desde el acercamiento entre ellos y su entorno para comprender activamente el potencial de su herencia cultural para sí mismas y en armonía con su entorno.

Técnicas e instrumentos de recolección

Dibujos: Se realizarán por las niñas durante cada sesión y conformarán la construcción de la labranza durante la experiencia.

Canasto de experiencias: Es un formato desarrollado para sistematizar las actividades de cada participante, su comprensión del objetivo y eje temático por sesión, desde las perspectivas de sus emociones y sentimientos gestados en el encuentro. Componente pedagógico. Anexos.

Diario de campo: Se realizarán en cada sesión con el fin de recopilar datos exactos de la participación de los niños. Componente investigativo. Anexos.

Fotografías: Se realizarán durante cada sesión para registrar momentos importantes según la actividad o reacción estimulada. Componente investigativo.

Videos: Se realizarán preferentemente durante la exposición de los dibujos expresando lo comprendido en la experiencia, registrando el momento de la aplicación del componente artístico del proyecto.

Propuesta de implementación

Tabla 6.

Metodología de implementación.

CRITERIO	APRECIACIÓN DESCRIPTIVA ESTRUCTURAL
TÍTULO	**Qotchahuira (Arcoíris).**
OBJETIVO GENERAL	**Diseñar una didáctica aplicando las características de la labranza mhuysqa mediante las artes plásticas en adolescentes de doce y catorce años.**
OBJETIVO ESPECÍFICO	**Identificar la contribución de las artes plásticas inmersas en la labranza *mhuysqa* aplicada a los procesos de auto-reconocimiento y apropiación con la cultura hereditaria y el entorno.**
JUSTIFICACIÓN	**La participación activa de las niñas en procesos de recuperación de la cultura ancestral fortalece la autoestima y el vínculo con el planeta, mejorando las concepciones y prácticas socio culturales desde las artes.**
DESCRIPCIÓN DEL CONTEXTO	**La población con la que se realizó este proyecto son niñas tataranietas de indígenas *mhuysqas* de Cota, una de doce y otra de catorce años educadas en Bogotá.**
MARCO TEÓRICO O REFERENCIAL	**Fonseca Alfonso. Saberes ancestrales.** **Sociología de la imagen.** **Pedagogías decoloniales.** **Sentipensar con la tierra. Arturo Escobar.**
METODOLOGÍA DE LA PROPUESTA	**El método de la propuesta es Estudio de caso y se realizó en interacción con las niñas participantes generando procesos de construcción del vínculo cultural y afectivo y del entorno, desde la labranza *mhuysqa* para diseñar una didáctica armonizadora aplicable a una sociedad pluricultural mediante las artes plásticas.**
CRONOGRAMA	**La implementación consta de siete sesiones de dos horas de duranción cada una, en las que la primera será introductoria en la que la semilla surge (Siembra). Desde la segunda hasta la sexta sesión se hará inmersión en la cosmovisión, en donde se surcará, se sembrará, se aporcará y se regará la planta que germina (Maduración). En la séptima sesión se realizará la recolección de lo trabajado en la sistematización de experiencias (Cosecha).**
INSTRUMENTOS DE RECOLECCIÓN DE DATOS	**Diario de campo, Canasto de experiencias, video, fotografía y obra artística.**
RECOMENDACIONES O MATERIAL REQUERIDO	**Iconografía correspondiente a cada sesión, papeles, cartulina, colores, temperas, hojas, ramas, semillas piedras, tierra, formatos de Diario de campo y Canasto de experiencias, cámara, refrigerio.**
BIBLIOGRAFÍA	**Sociología de la imagen. Rivera Silvia. 2013.** **Pedagogías decoloniales: Walsh Catherine. 2013.** **De lo sagrado en el arte y el pensamiento mítico. Gutiérrez Luz, Torres Manuel. 2007. Diseño iconográfico: Culturas precolombinas de Colombia. Gutiérrez, Torres. 2013.** **Ioke Qhubun. Recuperación de lengua mhuysqa. Fonseca Alfonso. 2009.** **Sentipensar con la tierra. Arturo Escobar. 2014.**

Nota: Resumen de la propuesta de implementación metodológica.

Cronograma

Tabla 7.

Cronograma de implementación.

Taller/ Canto	Saber	Memoria	Objetivo	Fecha	Tiempo	Materiales	Recopilación de datos
Ata / Qotcha huira	Se cantará Qotchahuira como inicio del proceso de acercamiento entre el niño y su cultura ancestral. Se dibuja el inicio del universo *mhuysqa*.	Se recogerán las expectativas de las niñas con la aplicación del saber ancestral *mhuysqa*.	¿Qué es para mí el dibujo iconográfico *mhuysqa*?	02 de agosto	Dos horas	Canto, colores, lápiz, borrador, tajalápiz, Canasto de experiencias, refrigerio.	Canasto de experiencias, Diario de campo, video, fotografía, dibujos.
Bosa / Tchie ty gue	Se entrega amor a al entorno y a sí mismo dirigiéndolo a los puntos cardinales pidiendo entendimiento y fortaleza al universo.	Se indagará en la unión del niño con el entorno en apoyo con su ancestro *Mhuysqa* como parte de la siembra de la semilla.	¿Cómo crees que la cosmovisión *mhuysqa* a través de la siembra te ayuda a entenderte con tu entorno?	07 de agosto	Dos horas	Canto, Canasto de experiencias, papel, colores, lápiz, borrador, refrigerio.	Canasto de experiencias, Diario de campo, video, fotografía, dibujos.
Miqa / Atchyu mi ty	A través del dibujo se dedica el amor a la Madre Tierra enlace con el ancestro y consigo mismo mientras se aporca el conocimiento.	El niño se abraza a su ser interno y se indaga en el vínculo creciente con su ancestralidad como la planta que germina.	¿En qué se relacionan los ciclos naturales conmigo?	16 de agosto	Dos horas	Canto, Canasto de experiencias, papel, témperas, lápiz, borrador, refrigerio.	Canasto de experiencias, Diario de campo, video, fotografía, dibujos.
Mhuyxi qa / Aba ty	En el dibujo se siembra y se riega para comprender el nuevo saber que fortalece las posibilidades del ser humano.	Se amplía el conocimiento ancestral como un riego a una planta creciente.	¿Qué saberes se están sembrando en mi vida?	28 de agosto	Dos horas	Canto, Canasto de experiencias, papel, témperas, lápiz, borrador, refrigerio.	Canasto de experiencias, Diario de campo, fotografía, dibujos.
Hyksqa / Puyquy husa	Se detallan los significados y significantes del proceso ideográfico.	Se analiza el camino que a través del dibujo construyen las niñas profundizando en los saberes propios.	¿Cómo puedo aplicar el saber *mhuysqa* en mi vida?	09 de septiembre	Dos horas	Canto, Canasto de experiencias, papel, colores, lanas, lápiz, borrador, refrigerio.	Canasto de experiencias, Diario de campo, fotografía, dibujos.
Ta / Aba ty	Interpretar la secuencia de dibujos preparándolos para la cosecha.	Se prepara la cosecha próxima como una festividad por el beneficio vital que esto significa.	¿Cómo cosecho lo que sembré?	15 de septiembre	Dos horas	Canto, Canasto de experiencias, papel, ameros, témperas, lápiz, refrigerio.	Canasto de experiencias, Diario de campo, fotografía, dibujos.
Quhupk ua / Qotcha uira	Componer una historia plegable con los dibujos realizados en el proceso relacionándolos.	Se organiza la creación realizada preparando una celebración del auto-afectiva por el logro conseguido.	¿Qué quiero cosechar en mi vida?	15 de septiembre	Dos horas	Canto, Canasto de experiencias, arcilla, témperas, lápiz, refrigerio.	Canasto de experiencias, Diario de campo, fotografía, dibujos.

Nota: Descripción de las sesiones de implementación. Duración de la implementación un mes y medio.

Análisis Categoría/Componente

Investigativo – Labranza

El proceso a través de la **labranza** *mhuysqa* como categoría inicial del componente investigativo aportó a los procesos de auto-reconocimiento de las niñas participantes, brindando elementos enriquecedores para su proceso de vida desde la conciencia del saber ancestral del que son herederas, desarrollando un aprendizaje empático con su entorno y reconociéndose parte viva del territorio. Las categorías emergentes de este componente se encaminan por la búsqueda de lo autopoiético desde el análisis de la relación sujeto-universo percibido entidad holística.

La **labranza** basada en la acción de **siembra, maduración y cosecha** como analogía del cultivo del saber ancestral parte del desarrollo del sujeto, alimentándose del **autocultivo** como construcción epistemológica desde su conceptualización de la siembra, siendo la **semilla** el conocimiento mismo que evoluciona y crece dentro del proceso analógico al alimento que madura en su vaina dentro del cultivo realizado. El proceso de maduración del conocimiento en el sujeto tiene continuidad inmerso en la retoma de los saberes previos recolectados como la memoria capaz de guiar un desarrollo consistente y coherente con el crecimiento del conocimiento que germina. La responsabilidad del manejo que se da a este cultivo y que se hereda a las nuevas generaciones le permite al sujeto auto-descubrirse como creador, cuidador y manejador del saber en una cadena infinita en la evolución humana, de esta manera el **saber** le brinda lo **encauza** y le permite encauzar cuando emite aquello que aprendió, siendo el sujeto iluminado e iluminante a la vez. Descubriéndose como seres auto-reflexivos a través de las experiencias con el saber propio y el revelado en el entorno. Trasciende entonces la **labranza** a través de las categorías emergentes desde el acto de protección y apoyo de una **semilla** que aporta alimento al ser humano hacia la transformación de su constructo holístico reconociéndose como tierra y semilla a la vez.

El **autocultivo** tiene que ver con la **siembra** en tanto se inicia un proceso de inmersión del saber que le permite al estudiante manifestarse con nuevas herramientas dentro de sí y hacia su entorno, conduciendo a la maduración de este conocimiento desde la recolección de la memoria

circundante familiar y en el territorio, llevando al hallazgo de las características cíclicas de **semilla, planta y fruto** en relación constante con el ser permitiéndoles conocer y conocerse desde nuevas perspectivas que cosechan en el saber que ellas mismas encausan al concientizarse de la responsabilidad que implica la herencia, la capacidad del ser y del hacer que esto brinda y la infinita posibilidad de construir el saber como un **acto de amor** para consigo y su prójimo. **Adentro-fuera** como categoría emergente del **autocultivo** refuerza la autonomía afectiva en el individuo armonizando la percepción integral ser-entorno, activando procesos creativos y concientizándolos, facilitando la disposición innovadora y reflexiva de su proyecto de vida.

Recolectando memoria es una categoría emergente que se centra en la composición ontológica de la cultura en el entorno y la relación ancestral que hace parte de la maduración en el ciclo de la **labranza**, así como la planta crece hoja tras hoja fortaleciendo el tallo y desarrollando la morfología individual, el sujeto deja entrever el tipo de análisis al que se remite cuando el **saber sembrado** se enriquece con los elementos que conforman la tradición oral familiar, dando pautas precisas que son direccionadas según la influencia del entorno. La categoría parte de la observación participante dentro del entorno primario externo, es decir el barrio y la localidad, donde el sujeto más encuentra relaciones y características sociales que pueden o no ampliar sus habilidades y destrezas, el tallo de conocimiento que se forma es aún maleable y se busca que crezca de la mejor manera pero en libertad de ser quien se desea ser, para que en su propia naturaleza la **cosecha** sea la mejor desarrollada.

Las interpretaciones resultantes de una creación aporcada por el saber ancestral que se reconstruye al hacer de la experiencia plástica un arte vivo tanto en el registro como en el ser que lo encarna, hacen parte del proceso de **encauzando saber** en el que la fuente hídrica que hace su recorrido y lo modifica según los ciclos y la influencia del territorio que recorre, es la conjunción de un significante que ha tomado importancia y revela su significado estremeciendo la totalidad de lo que le rodea. La protección del patrimonio inmaterial más allá de una gestión académica o científica merece ser comprendida como un acto de responsabilidad y amor, así como pretende ser la transmisión de conocimiento, pues una gestión sin empatía es una labor que difícilmente se

afianzará dificultando la apropiación que impulsa al gestor a realizarla, así la práctica de un saber ancestral generado en relaciones empáticas puede convertirse en la capacidad vivencial de resguardar el patrimonio inmaterial siendo parte de la conciencia activa de la sociedad, de esta manera la **herencia** sigue su ciclo natural compuesto por los elementos cotidianos que le conmemoran la existencia original, dando paso a una evolución armónica y en constante simbiosis con el individuo y su universo.

Tabla 8

Categorías Componente Investigativo

COMPONENTE	CATEGORÍA INICIAL	SUBCATEGORÍA	CATEGORÍA EMERGENTE	SUBATEGORÍA CE
INVESTIGATIVO	LABRANZA	SIEMBRA	AUTOCULTIVO	ADENTRO - FUERA
		MADURACIÓN	RECOLECTANDO MEMORIA	SEMILLA, PLANTA, FRUTO Y YO
				CONOCIENDO-ME
		COSECHA	ENCAUZANDO SABER	HERENCIA
				ACTO DE AMOR

Nota: Se relaciona el Componente Investigativo con todas las categorías correspondientes iniciales y emergentes.

Artístico – Arte plástico

En el componente artístico el Arte Plástico es el encargado de plasmar los aprendizajes como herramienta de construcción tangible del saber. La concepción simbólica de la herencia ancestral de las participantes se evoca en formas que desarrollan a través de su descubrimiento del ser *mhuysqa*, evidenciando este proceso se encuentran las categorías emergentes en un camino en el que se enlaza la existencia concomitante entre la forma y el cotidiano, haciendo presentes los símbolos en la vivencia productiva del sujeto.

A través de las **geometrías de la naturaleza** se observó la presencia silenciosa de la imagen y la cotidianidad del ancestro en vigencia pero olvidada, en donde las observaciones lúdicas revelan la riqueza que el entorno en su composición de color ofrece principalmente a través de los **antropomorfismos** hallados en los lugares visitados que se conjugan con **el sol y el agua** como elementos primordiales para la existencia del ancestro y el desarrollo de la cultura *mhuysqa* en el territorio de Suba. Por su parte la **espiral-serpiente cósmica** es un conjunto de elementos relevantes en la construcción del conocimiento ancestral, aplicados desde actividades como tejiendo el viento que permite al sujeto descubrir a partir de la sencillez de la técnica las herramientas ocultas en los elementos naturales bajo un uso adecuado, mediante un proceso guía como amasando saberes que a través de la utilización de la **arcilla** desglosa el conocimiento y conecta a las estudiantes con su entorno.

El arte plástico como proceso creativo del proyecto crece en el reconocimiento del glifo *mhuysqa* y los materiales ancestrales desarrollándose en usos innovadores para las estudiantes deconstruyéndose y reconstruyéndose dentro de un descubrimiento del propio mestizaje a través de la técnica. Es el descubrimiento de una narrativa propia para una comprensión crítica de la realidad mediante la expresión decolonial del ser, asunto que se sustenta en la destreza despierta de las niñas hacia el disfrute de los sentidos del lenguaje ancestral y el pensamiento simbólico que lo estructura.

La imagen como sección constituyente de la cotidianidad lleva implícita le presencia de los elementos necesarios para la vida, pero que a la vez pasan desapercibidos en un constructo social impuesto que insiste en ignorar al sujeto como ente vivo y lo enfatiza en el transcurrir acelerado como un objeto más, afectando la imagen misma de la creación artística hasta el punto de convertirla en un oficio cuya percepción social y profesional le convierte en un adorno para la mayoría de los habitantes de una ciudad como Bogotá. En los saberes ancestrales están arraigadas las artes siendo cuna de la mayoría, con una riqueza capaz de fomentar el bienestar físico y mental del ser humano, de desarrollar las competencias que se estimulan durante la intervención académica en la vida del infante. Emerge así de la **imagen y el cotidiano** la existencia simbólica del **agua** y el **sol** en sus representaciones más fieles soportando una sabiduría que en la lectura del trazo de cada glifo dispone un conjunto de ideas que evidencian la profundidad de la estructura de pensamiento de la cultura *mhuysqa*, dando un orden significante que es propio de tiempos ancestrales y actuales pues el ser humano sigue siendo dependiente de sus riquezas naturales.

La observación lúdica permite al estudiante escudriñar su entorno y el color que lo revela como elemento contundente en la dirección del mensaje que la imagen compositora del ambiente emite. Es capaz de reconocer que le rodean desde la percepción del glifo estudiado y su creación **antropomorfa** que le conduce a la simbiosis entre ser-animal-objeto, que finalmente se traduce en una percepción ontológica de la existencia del universo conocido y sus interrelaciones. A través de la observación el sujeto puede detectar el transcurrir de los tiempos en el entorno como evidencia de la experiencia de la que se nutre su proceso creativo. El reconocimiento de uno de los glifos más representativos de la existencia del ser humano en relación a la fertilidad de la tierra y la protección que merece, les permite detectar a las niñas el enlace afectivo que hay en la expresión de un árbol, el que puede verse también como un hombre feliz dados los análisis en las sesiones, o la imagen de la rana portadora de fertilidad con cabeza humana, siendo a la vez la cabeza el símbolo del **agua**, glifo seleccionado para la composición de sus calendarios propios. La importancia de la imagen dentro de un contexto comprensible al estudiante le abre las puertas a la expresión plástica de la percepción del mundo que desean, de esta manera se empieza a construir ese mundo creando un recordatorio tangible de sus intenciones y afectos con el entorno y más profundamente consigo mismas.

La solemnidad de un mundo sagrado que se **teje en el viento** por manos nuevas descubre los conceptos de la espiral y su relación con la **serpiente** que es animal y orden **cósmica** a la vez, el sujeto se transforma en el dador de vida a un arte milenario con materiales que aprende a sentir mediante **la didáctica del dibujo *mhuysqa,*** permite que la significancia dormida respire de nuevo y tenga la posibilidad de construir ser y consecuentemente sociedad. Así el elemento primigenio de un ciclo natural se siembra como **semilla** del saber que sustenta la comunicación simbólica, en donde la espiral representa al calendario de la labranza y a la vez el movimiento serpenteante de los elementos que sostienen la vida orgánica, consecuentemente representa una cadena que la ciencia dilucidó pero que el ancestro reconoce geométricamente por observación natural; el ADN. El trato con estos materiales que se acceden pero no se sienten comúnmente, hacen que **amasando saberes** sea la sensibilización absoluta de lo que la **arcilla** hereda como partícipe de la vida del sujeto, es la apropiación de la vida a través de del glifo con el que el sujeto crea un sentido de pertenencia, interpretándose como un ser capaz de moldear su existencia y su entorno al permitirse conocerlo y representarse en él. Preservando no sólo saberes ancestrales sino también las propias elaboraciones de su mestizaje.

Tabla 9

Categorías Componente Artístico

COMPONENTE	CATEGORÍA INICIAL	SUBCATEGORÍA	CATEGORÍA EMERGENTE	SUBATEGORÍA CE
ARTÍSTICO	ARTE PLÁSTICO	GEOMETRÍAS DE LA NATURALEZA	IMAGEN Y COTIDIANIDAD	AGUA
				SOL
			ENTORNO Y COLOR	ANTROPOMORFISMO
		ESPIRAL-SERPIENTE CÓSMICA	TEJIENDO EL VIENTO	SEMILLAS
			AMASANDO SABERES	ARCILLA (RHUA)

Nota: Se relaciona el Componente Artístico con todas las categorías correspondientes iniciales y emergentes.

Pedagógico – Didáctica

En el proceso pedagógico la creación de una Cartilla Didáctica de la labranza Mhuysqa mediante las artes plásticas condensa a través de la educación ancestral las prácticas y los saberes de la herencia cultural de las participantes. En las categorías emergentes se sustentan los elementos que impulsan la creación, la autonomía y la apropiación del territorio, mediante la conjunción de elementos ancestrales y técnicas pictóricas como aporte para la construcción holística del individuo.

La didáctica resultante se sustenta en la noción ancestral de la labranza y deriva en saberes como **cosecho mi calendario** respaldado en la cosmogonía que le brinda al sujeto herramientas dando sentido a la vida inmerso en un pensamiento simbólico directamente relacionado con la existencia observada por cientos de años. **La Ley de Origen** se sitúa junto a la cosmogonía al ser la expresión de tradición oral que relata estas construcciones de pensamiento que reconocen en un **espiral de vida** la forma cíclica del desarrollo del saber a lo largo del tiempo, así las prácticas de

la educación ancestral construyen el camino de los saberes que facilitan la comprensión de los ciclos, disposición y relación con *Hytsha Guaya* (Madre Tierra).

El **trazo** y su naturaleza es el pasaje por donde recorre el saber que ha pasado de la observación y el despertar de nuevas perspectivas hacia la evolución de las competencias comunicativas de las niñas, revelándose en líneas que determinan un significado con nuevas construcciones mentales de su percepción sensorial, ya que aunque se elaboren de la manera más cercana los signos la estructura mental que les precede tiene una conjunción de identidades culturales con sentidos mezclados cuyo equilibrio se consigue al hacer de los elementos de enseñanza *mhuysqas* sustancias vívidas en el sujeto y reconocibles en su entorno promoviendo el desarrollo de competencias afectivas adecuadamente, la **línea** se traduce como expresión del **trazo** en tanto es en esencia el componente identitario elaborado por el estudiante dentro de su proceso de reflexión creativa. El **color** que se revela contenido en el **trazo** de una didáctica *mhuysqa* tenderá a ser terroso, no sólo por el pigmento en sí mismo sino por la concepción empática con la Madre que al explorarse teóricamente despierta en el sujeto la comprensión de un sentido complementario en el uso de los recursos naturales, lo que le permite la concepción de colores cálidos y fríos en la explosión de habilidades creativas, así se cimenta el interior de la **creación** plástica y admite evolucionarse en el proceso de aprendizaje al volverse relevante su existencia, tiempo y espacios utilizados en la observación participante del entorno. El **contenido** se compone de la sacralización del **color** en su **trazo** originario.

La **creación** se centra en la progresión de las potencialidades del estudiante quien al explorar los materiales genera nuevos vínculos entre su entorno, su composición y él mismo, desarrollando sentido de pertenencia, mayor adaptación a estímulos internos o externos y dinamización en el carácter de las interacciones involucradas. La exploración de materiales en nuevas formas de uso y resistencia cultural amplía la gama de expresividad en el sujeto que se transforma en el emisor del **contenido** elaborado con elementos ancestrales para el proceso creativo, búsqueda en la que accede a un aprendizaje amplio, vívido y cotidiano.

El **equinoccio y el solsticio** revelan el territorio a través del juego, que involucra al sujeto libremente con los contextos que desconoce a pesar de hacer parte de su espacio vital cercano, la relación que tiene el universo con su existencia se hace visible fortaleciendo conocimientos ya iniciados en el espacio académico pero que generalmente no constan de actividades lúdicas que promuevan el sentido de pertenencia en el estudiante, emergiendo hacia el concepto de un ser creativo y participativo, en un sentido integral respondiendo a las necesidades e intereses de las niñas pero vinculadas desde la concientización partícipe de su entorno natural. Los elementos del **equinoccio y el solsticio** están directamente relacionados como segmentos de la acción viva de la construcción del **calendario** propio apropiando el entendimiento particular de la vida que se elabora desde el glifo *mhuysqa*. Así cada momento representa un punto de giro que no sólo afecta las labranzas sino al ser mismo en su desarrollo cultural, social, afectivo y creativo.

La iconografía por su parte revela gráficamente los simbolismos de la **espiral de vida** abriendo la comunicación primaria del ser humano a la trascendencia de su constructo de vida con ideas sencillas y cotidianas, pero que para la mente educada dentro de procesos de juzgamiento del aprendizaje en los que prima el tiempo y la cantidad pueden parecer ineficientes, y tienden a olvidar los saberes primarios de la naturaleza al considerarlos inferiores, dejando de lado procesos que desarrollan ampliamente el pensamiento creativo, reflexivo y exploratorio. Una característica importante del manejo de la iconografía dentro del proyecto ha sido la libertad de **trazo** en el glifo, dando en primera instancia las instrucciones precisas para su comprensión correcta y luego abriendo la posibilidad al análisis creativo del proceso significante.

El proceso **dibujando en el maíz** abrió más las posibilidades a la exploración y **creación** propias dando la opción de recrear cada signo según el concepto particular, que posteriormente se socializaría entre las niñas participantes intercambiando significantes de sus creaciones individuales de significados, expandiendo su aplicación al entorno inmediato vivenciando la experiencia en un lenguaje ontológico, activando la exploración de materiales imaginando, diseñando y reestructurando los saberes inculcados con tradiciones orales que tienen la capacidad de crear un enunciado nuevo que trasciende las fronteras de las narrativas sociales, hacia una

concepción de sí mismas que afianza el amor propio y el respeto por el entorno incluyendo a sus pares, como estrategia autopoiética en el desarrollo integral del sujeto.

La didáctica empleada revela a través de la técnica y la utilización específicas un espacio de enseñanza-aprendizaje trascendiendo al ejercicio docente abarcando la deconstrucción y reconstrucción no sólo del estudiante sino del que enseña, llevando al individuo hacia su propia evolución en un aprendizaje amplio que permite descubrir en el saber ancestral la base que sustenta las herramientas necesarias para un futuro coherente y armónico. La naturalidad que la didáctica aporta al trascurrir vivencial de las niñas participantes genera procesos de enseñanza – aprendizaje que conlleva al resultado armonioso del conjunto del individuo, la contribución que se genera es un grano de arena formador de seres empáticos, críticos y autónomos para procesos de pensamiento resilientes, la manera en que la cosmovisión *mhuysqa* desenvuelve estos conceptos inmersos en el cotidiano facilita la asimilación en las niñas, a partir de la apropiación del territorio hace al sujeto parte activa de la protección del patrimonio cultural del país reconociendo su valor y su papel significativo, sobrepasando los aprendizajes automáticos y desarrollando capacidad de adaptación a nuevos contextos desde el conocimiento de sí mismo y de su historia vigente en las tradiciones ancestrales, aprendiendo a razonar desde la propia existencia fomentando el logro de aprendizajes en múltiples áreas, de forma armónica y transferibles en pos de la construcción de una sociedad más amable consciente de las violencias que le acomodaron pero enfocada a una reflexión cooperativa capaz de sembrar, madurar y cosechar frutos sanos.

Tabla 10

Categorías Componente Pedagógico

COMPONENTE	CATEGORÍA INICIAL	SUBCATEGORÍA	CATEGORÍA EMERGENTE	SUBATEGORÍA CE
PEDAGÓGICO	DIDÁCTICA	COSMOGONÍA	COSECHO MI CALENDARIO	EQUINOCCIO Y SOLSTICIO
		LEY DE ORIGEN	ESPIRAL DE VIDA	ICONOGRAFÍA
		TRAZO	LÍNEAS	EXPRESIÓN
			COLOR	CONTENIDO
		CREACIÓN	EXPLORACIÓN DE MATERIALES	DIBUJANDO EN EL MAÍZ

Nota: Se relaciona el Componente Pedagógico con todas las categorías correspondientes iniciales y emergentes.

Conclusiones

Se diseñó una Cartilla Didáctica de la labranza Mhuysqa mediante las artes plásticas a partir de la aplicación de las características de la labranza en adolescentes de doce y catorce años, desarrollando elementos representativos de la cultura ancestral en favor de la práctica del saber reafirmando positivamente el sentido de pertenencia, reconocimiento y resguardo vivencial de los sujetos hacia sus tradiciones, dando cumplimiento a los objetivos propuestos en el proyecto de investigación.

La aplicación del proyecto incentivó el desarrollo de habilidades socio-afectivas mediante la aproximación didáctica a la labranza mhuysqa, desde la recuperación de la memoria presente en los cotidianos del territorio de Suba, fomentando la autoestima, equilibrio emocional e interacción consciente a partir del proceso creativo realizado hacia un desarrollo integral en las participantes.

Se mejoró la participación activa del sujeto en su entorno y desarrollo personal fomentando el sentido de pertenencia al territorio mediante prácticas que estimulan las destrezas afectivas, ampliando la pertinencia de la aplicación de la didáctica en población con raíces indígenas o no, dado que el proyecto se fundamenta en la labranza *mhuysqa* con postulados variables por sesión, dirigiendo la herramienta pedagógica al fortalecimiento de saberes, apoyada en la composición de la identidad del sujeto a través de prácticas descolonizadoras.

Dadas las condiciones flexibles de aplicación del componente artístico la didáctica resultante puede ser realizada con sujetos que se encuentran entre los diez hasta los quince años, aplicable a diversas áreas del conocimiento debido a la observación de aprendizajes múltiples y extensos en las actividades realizadas que han motivado la práctica de las actividades en las niñas aún después de la aplicación del proyecto.

La labranza se desarrolló como un proceso didáctico en el que el sujeto se reconoce ser autorreflexivo, capaz de construir un entorno armónico en su propia transformación desde la

participación activa, potencializando aptitudes en las participantes en favor de su desarrollo integral. Esto dado que durante las sesiones las respuestas resultantes de los saberes en la herramienta Canasto de experiencias denotan que hubo aprendizajes en los que las niñas reflexionan sobre sus posibilidades de creación artística y artesanal desde la comprensión recíproca de su entorno.

El proceso investigativo fortaleció la introspección en el sujeto durante la exploración de la memoria, la progresión en el conocimiento de la identidad heredada y el patrimonio contenido en ella, descubriendo habilidades propias y ampliando saberes que fortalecen la cimentación del ser desde las destrezas afectivas, siendo efectivo el reconocimiento del sujeto como parte importante del proceso cíclico del planeta.

El autocultivo como elemento investigador autopoiético de los sujetos estimula destrezas y habilidades que suscitan acciones interpretativas y propositivas en favor de aprendizajes significativos, además de promover una relación empática con el conocimiento medio ambiental.

Desde la imagen el sujeto pone lo tradicional y autóctono en términos de su cotidianidad, avanzando en la profundización de sus presaberes en el desarrollo del ejercicio creativo con el saber mestizo, en el que las líneas se entrelazan como medio pictórico para comunicar los tiempos y desarrollos introspectivos de la labranza, definiendo las relaciones entre lo terreno y lo celeste de forma cíclica en un andar infinito en el que su propio entorno se devela.

Los procesos de investigación inmersos en una sociedad en aceleración constante que exige en muchas ocasiones una ocupación descarnada del tiempo y el espacio del individuo, someten al investigador a presiones que lo forjan en su propio proceso reconstructivo alimentado por saberes y experiencias, paralelo a su cotidiano y empoderado en el auto análisis consiguen levantar no sólo un producto investigativo-didáctico-artístico sino a un ser humano de su propio sacrificio,

cimentándose para que *Qotchahuira* sea un proyecto trascendental aportando la primera Cartilla Didáctica de la labranza *Mhuysqa* mediante las artes plásticas y un grano más de maíz a este pictograma llamado humanidad.

Durante el transcurso de la investigación la propuesta mejoró los procesos de toma de decisiones y enfoque de ideas en la propia creadora, optimizando las habilidades existentes en la investigadora, que permitieron el desarrollo de un proyecto capaz de sustentarse en las áreas del conocimiento por las que está conformado, además de engendrar aprendizajes significativos retroalimentativos que perdurarán más allá del tiempo y del papel.

La excelencia es parte primordial de la gestión docente, y es mediante procesos como este que se hace vivencial la necesidad de alcanzar este camino, sin embargo el docente no puede desnaturalizarse de su ser, es decir, que la excelencia ha de estar presente en toda la manifestación del ser-docente, ser-investigador, ser-artista, ser integral. Porque si la excelencia se aplica únicamente durante las sesiones académicas y en los intermedios, posiblemente en presencia del estudiante se llegue a carecer de rasgos valorativos que pretenden integralidad en su aprendiz. Así rasgos del ser se develan en el hacer por la esencia del ser humano tras del ser docente.

La búsqueda de la trascendencia en los límites de la educación como jardinero del conocimiento hace del docente un transgresor de las lógicas educativas instauradas en un pueblo colonizado, construyéndose como un educador capaz de evocar en sus educandos un pensamiento crítico, creativo y autónomo a partir del reconocimiento ontológico del ser desde su raíz a su actualidad.

El aprendizaje múltiple y extenso a otras áreas conocimiento implica para el docente salir de los límites del aula, del sistema y de la colonia mental, para procurar un desarrollo integral del estudiante promoviendo su propia episteme desde la afirmación de conocimientos y así llegar a la

profundidad del individuo. La pedagogía está llamada a ser un mecanismo de libertad del sujeto y no la transgresión de su consciente, en favor del desarrollo integral del individuo y por tanto de la sociedad.

El desarrollo de procedimientos libres que exalten la capacidad creativa del artista para que a su vez los procesos a realizar tengan una gestión más profunda, descubriendo y descubriéndose a través de nuevas vías de asumir el material, siendo material, forma y camino el universo mismo, trascienden la técnica y el conocimiento como amalgama construida desde la riqueza del ancestro.

La recuperación, revitalización y vivencialidad del saber ancestral se reafirma con mayor fuerza por autores de identidades mestizas, que protegen insistentemente el patrimonio nativo de los países colonizados de Abya yala, quienes han desarrollado una mayor visibilidad en sus gestiones expresándose al mundo globalizado. Autores de diversas áreas y orígenes conforman un saber que se construye desde todas las miradas, pues no hay ciencia sin presaber, ni se podría rescatar el patrimonio cultural sin la presencia de la ciencia. Complementarios y cíclicos, como el universo que los converge. La inspiración tiene muchos lenguajes y un sólo rumbo. Se consideran fortalecidos valore naturales y espirituales mediante la resistencia ancestral promoviendo el desarrollo humano integral sostenible en las participantes.

Trabajo a futuro

El principal producto del proyecto *Qotchahuira* es la primera Cartilla Didáctica del Dibujo Mhuysqa, que le apuesta a la cimentación de una sociedad capaz de pensarse libre y autónoma desde la reconstrucción de su origen, soportado en saberes ancestrales equilibrantes y armónicos

a partir de la perspectiva holística del ser. Su divulgación como el de los saberes ancestrales mhuysqas hace parte del desarrollo futuro del proyecto.

Se buscará un espacio para realizar una exposición de las obras de las niñas con apoyo de diversos gestores culturales como el espacio cultural Las Flores de Valeria y la Biblioteca Julio Mario Santodomingo.

Parte del proceso de divulgación del proyecto hace de los medios de comunicación escrita una ventana abierta a las posibilidades, una vía de desarrollo pedagógico a la Cartilla Didáctica y al despertar de la conciencia del tesoro cultural propio.

Otro de los pasos que se proyectan para el futuro del proyecto incluye la insistencia de la observación, análisis y la aplicación de la didáctica en las comunidades *mhuysqas*.

Una posibilidad de continuidad de la cartilla de forma masiva se da al ascender cada sesión a un video tutorial a publicarse en el canal educativo El Gran Cuento en You tube.

La difusión en las instituciones educativas con oferta académica, desarrollos pedagógicos, artísticos o culturales afines a la temática del proyecto, alimenta desde la interdisciplinariedad la evolución de una sociedad con habilidades afectivas y sociales bien cimentadas portadoras de su propia historia como fundamento de su proyecto de vida y equilibrio esencial en su desarrollo personal.

Sugerencias

La investigación puede ser considerada como un proceso inductivo del saber mhuysqa a través del dibujo para los herederos de la cultura, ya sean tataranietos o habitantes de la ciudad que utilizan los muisquismos y otras herencias aún vigentes pero mutadas.

Es recomendable promover de forma masiva y abierta la protección del patrimonio ancestral *mhuysqa* especialmente por el gran desconocimiento de la historia prehispánica en los habitantes del territorio, con el fin de poner otro grano de maíz en la conservación del patrimonio inmaterial del país mediante una enseñanza que consolida el plan de vida de cada individuo respetando sus raíces y construcción identitaria.

Durante el diagnóstico se observó claramente el desconocimiento de la cultura y los elementos representativos del territorio, a pesar de ser parte de las actividades cotidianas de las participantes. Se sugiere la praxis del saber que equilibra las habilidades de los sujetos en favor de una mejor calidad de vida.

Se sugiere iniciar procesos interdisciplinarios en las entidades públicas e instituciones educativas que trasciendan más ampliamente en la población bogotana en el sentido de pertenencia de la cultura ancestral, el territorio y los valores aportados desde los saberes de las culturas originarias.

Glosario

El presente glosario está desarrollado para mejorar la comprensión de los conceptos y las palabras de origen *mhuysqa* o *aymara* usadas en el documento de investigación y en la cartilla didáctica.

Ata: Número uno. El universo, el todo. Primer día del año y el año completo. Representación de los cuatro soles, cuatro estaciones al año. Representación arquitectónica del templo del sol en Sogamoso y de su esencia la luz: 13 soles, 5 superiores y 8 inferiores, 32 columnas.

Botchica: Dios que caminó por el arco del cielo. Enseñó las leyes y la labranza a los *mhuysqas* para que vivieran en paz.

Bosa: Número dos. Círculo, el cercado, representación material de la Tierra, espiral. Representación de la continuidad y de la eternidad del movimiento del sol alrededor de la Tierra. Sol en 5° círculo. El círculo y la bóveda celeste.

Cuhuzafiba: Peine del aire, aire resplandeciente, huracán. Deidad del viento. Normalmente se confunde con la palabra cuchaviva que proviene de la tergiversación fonética de la palabra original.

Ch´ixi: Palabra proveniente del aymara y traduce gris. Utilizada por Silvia Rivera Cusicanqui en referencia al mestizaje.

Guaya: Madre. Hytsha Guaya; Madre Tierra.

Hizqa: Número cinco. Alegría, reposo, en medicina año de los destinos. Aparición de la constelación de las Pléyades o siete cabrillas cada 52 años, simboliza el nacimiento del tiempo 52 x 5 = 260. Símbolo de fecundidad.

Ioke: Camino. Vía de restauración de la lengua.

Ley de Origen: Espiral. La ley que cuenta la creación del universo. *Tchyminigagua*.

Mhuyxiqa: Número cuatro. Estado ideal del año agrícola, protección de la capa vegetal. Cada punto indica el maíz sembrado, cuadros por hileras transversales. El crecer de las plantas.

Miqa: Número tres. Tiempo de escoger semillas, entrada del sol a la tierra y su eterno retorno, fases lunares, ojos abiertos, año religioso 12 lunas dos solsticios de verano y el de invierno.

Muisquismo: Palabra que proviene del *mhuysqhubun* y ha sido adaptada a otra lengua principalmente español.

Mhuysqa: Gente, persona, jardinero del universo.

Mhuysqhubun: Lengua de la gente. Lengua de la familia chibchense.

Tchipaba: Padre. Apócope; *Paba*.

Qotchahuira: Arco del cielo, arcoíris, colores. Deidad de la maternidad. El arco del cielo camino de *Tchipaba Botchica*. No confundir con cuchaviva.

Quhupqua: Número siete. Tres fases visibles de la luna; creciente, llena y menguante. Dos orejas tapadas.

Ta: Número seis. Cosecha, agua, labranza, cementera sexto mes de la siembra cosecha de frutos, palo y cuerda de trazar la casa y la labranza, litósfera, círculo de temporalidad humana.

Tchyminigagua: Creador del universo. Se representa como una gran espiral que emana luz. No es un ser humanizado sino un algo de donde surgió el todo.

Tchypaba: Padre celestial dador de energía. Apócope, Paba.

Ty: Canto.

Referencias

Bourdieu, P. (2018). Homo academicus. España. Siglo Xxi Editores.

Congreso de Colombia. (8 de febrero de 1994) Ley General de Educación. [Ley 115 de 1994]. DO: 41.214. Recuperado de http://www.secretariasenado.gov.co/senado/basedoc/ley_0115_1994.html

Congreso de Colombia. (25 de enero de 2010) Ley de lenguas. [Ley 1381 de 2010]. Recuperado de: http://www.defensoria.gov.co/public/Normograma%202013_html/Normas/Ley_1381_2010.pdf

Comisión Nacional De Trabajo Y Concertación De La Educación Para Los Pueblos Indígenas - CONTCEPI –. (2013). "*Perfil Del Sistema Educativo Indigena Propio"* - S.E.I.P - . Bogotá. Recuperado de: http://www.caminosinterculturales.org/documentos/Debates-Pedagogicos/Pedagogia-propia/Para-ir-mas-alla/SEIP.pdf

Constitución Política de Colombia [Const.] (1991). (20 de julio de 1991) 2da Ed. Gaceta Constitucional No. 116. Recuperado de http://www.secretariasenado.gov.co/senado/basedoc/constitucion_politica_1991.html

Declaración Universal de Derechos Humanos. (1948).

Escobar, A. (2014). *Sentipensar con la tierra. Nuevas lecturas sobre desarrollo, territorio y diferencia.* Medellín, Colombia. Ediciones Unaula.

Fonseca, A. (2009). *Ioke qhubun. Recuperación de la lengua Mhuysqa.* Cota, Cundinamarca. Colombia. Corporación Autónoma Regional Cundinamarca – CAR.

Gómez, D. (2010). *Diccionario muysca - español*. Bogotá, Colombia. Recuperado de: http://muysca.cubun.org/Categor%C3%ADa:Diccionario

Gutiérrez, L. y Torres, M. (2007). *De lo sagrado en el arte y el pensamiento mítico. El arte de interpretar la antigua tradición del rito al teatro.* Tomo I. Bogotá, Colombia. Viento ediciones.

Gutiérrez, L. y Torres, M. (2013). *Diseño iconográfico. Culturas precolombinas de Colombia.* Bogotá, Colombia. Viento ediciones.

Gutiérrez, L. y Torres, M. (2009). *Vuelo mágico de Orión y los animales mitológicos.* Bogotá, Colombia. Viento ediciones.

Ministerio de Cultura. (2016). Proyecto Cucunubá. Juegos, juguetes y lenguajes con pertinencia étnica. Muisca. En proceso de implementar su plan de vida. Recuperado de: https://maguared.gov.co/wp-content/uploads/2016/01/cucunuba_cartilla_muisca.pdf

Museo del oro. (2005). *Maleta didáctica. Los muiscas y su organización social*. Bogotá, Colombia. Banco de la República de Colombia.

Organización Internacional del Trabajo. (1919). Convenio sobre pueblos indígenas y tribales, 1989 (núm. 169). *OIT*. Recuperado de: https://www.ilo.org/Search5/search.do?searchWhat=convenio+169&locale=es_ES

Rivera, S. (2015). *Sociología de la imagen. Miradas ch´ixi desde la historia andina*. Buenos Aires, Argentina. Editorial Tinta Limón.

Rivera, S. (2010). *Violencia (re) encubiertas en Bolivia*. La Paz, Bolivia. Editorial Piedra Rota.

Perfil del Sistema Educativo Indígena Propio – SEIP-. (Junio de 2013). Comisión Nacional De Trabajo Y Concertación De La Educación Para Los Pueblos Indígenas - CONTCEPI -. Colombia.

Walsh, C. (2013). *Pedagogías decoloniales. Prácticas insurgentes de resistir, (re) existir y (re) vivir.* Tomo I. Quito, Ecuador. Ediciones Abya-Yala.

Walsh, C. (2017). *Pedagogías decoloniales. Prácticas insurgentes de resistir, (re) existir y (re) vivir.* Tomo II. Quito, Ecuador. Ediciones Abya-Yala.

QOTCHAHUIRA			
DIARIO DE CAMPO **IMPLEMENTACIÓN PROYECTO DE INVESTIGACIÓN**			
CORPORACIÓN UNIVERSITARIA CENDA			
FACULTAD EN EDUCACIÓN ARTÍSTICA Y ARTES ESCÉNICAS			
LICENCIATURA EN EDUCACIÓN ARTÍSTICA Y ARTES ESCÉNICAS (PROFESIONALIZACIÓN COHORTE I-2017)			
PROYECTO PEDAGÓGICO II			
Fecha	02-08-2019	Lugar	Carrera 115 #148-40 Suba Compartir
Investigadora	Carolina Pedroza Ruiz	Sesión	1
Actividad	Dibujo y comprendo el *Tchimynygagua*	Tema	Semilla
Objetivo	¿Qué es para mí el dibujo iconográfico *mhuysqa*?		
Documento guía	Ioke qhubun.		

Desarrollo

Se arriba a la vivienda de Danna, donde se realizarán algunas sesiones. Llegamos a las doce. Se explica a la madre el proyecto, objetivos, justificación y planteamiento con detalle. Se aclaran dudas a Danna y su mamá y se da inicio a la actividad. Se indagó por el conocimiento previo de la cultura *Mhuysqa*. Se realiza la pregunta de la sesión; ¿Qué es para mí el dibujo iconográfico *mhuysqa*? Danna pregunta por la palabra iconográfico, se responde y Luna emite su propia versión preguntando si es como ella lo entendió; "el dibujo iconográfico es como el dibujo con íconos pero no literal sino que tiene una trascendencia".

Durante el proceso de Palabra las niñas inician un camino de aprendizaje que les introduce a los términos generales y a la cosmogonía principal, el conocimiento de la cultura mhuysqa es bastante limitado, saben de la existencia de la lengua pero no la reconocen en su estado actual sin poder distinguir los muisquismos. Danna trae consigo un aprendizaje más rígido y distante, el saber ancestral sólo le ha sido dado a través de referencias históricas levemente desarrolladas en textos escolares. Su ejemplo más representativo de una cultura antigua es la egipcia. Luna conoce la existencia de la lengua *mhuysqhubun* pero desconoce la relación con su aspecto iconográfico.

Se les narra la Ley de Origen *mhuysqa*. El simbolismo que transmite la cosmogonía les permite indagar en sus imaginarios, sin embargo no se reconoce su utilidad. Cuando es necesario relatar el inicio del universo como lo conciben se realiza un acercamiento a sus intereses y alcances académicos, mientras Danna visualiza una explosión de colores mientras Luna imagina átomos sonrientes a punto de una explosión nuclear.

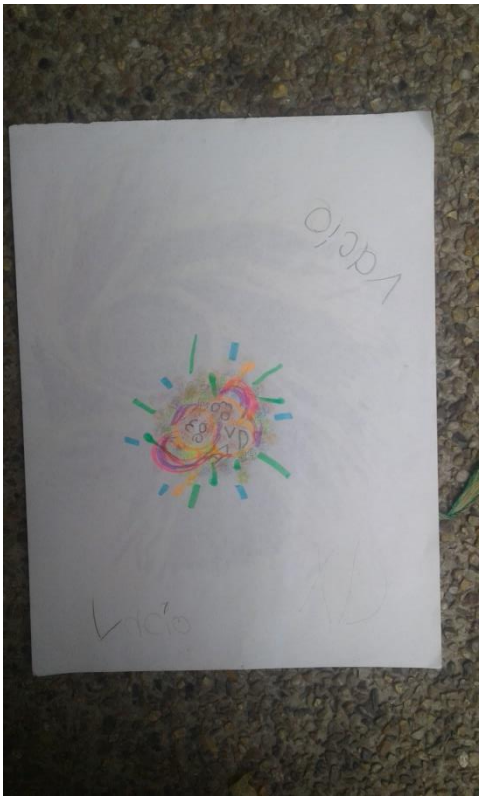
Durante el desarrollo de sus dibujos se inicia el canto *Qotchahuira* que despierta su atención, los estímulos sensoriales impulsan el interés de las niñas en profundizar en la cultura mhuysqa. Luna canta tratando de acercarse a la fonética y repite las más difíciles, Danna acelera el coloreado para terminar rápido y poder tomar el libro y empieza a repetir las palabras con dificultad.

Luego del canto se hace un reconocimiento de los colores primarios y se enseña su nombre

en *mhuysqhubun*, se les pide que anoten al lado de cada franja de color los nombres en lengua nativa. Sin abandonar una intención de diálogo se pide que se llene el Canasto de experiencias, indagando por los conceptos vistos, los aprendizajes, los contenidos, y luego se retroalimentan los saberes entre. Ambas afirman que es un tema muy complejo pero que les ayuda a entender muchas cosas. Se da por terminada la sesión a las dos y cuarto de la tarde.

Percepciones

Danna espera constantemente una instrucción, se tarda en contestar y se le dificulta la comprensión del tema, aunque está presta a realizar la actividad. Organiza estrictamente los objetos dentro de la hoja, incluso cuando se le incita a decidir por cuenta propia. Luna responde con fluidez y elocuencia, se siente libre de ubicar los objetos dentro de las hojas, se le dificulta seguir algunas instrucciones e insiste en su postura con intensión de modificarlas a su gusto. En la letra se observan características similares, Danna escribe con una letra muy organizada y redonda y Luna escribe con una letra multiforme con algunas dificultades en la ubicación espacial del texto.



QOTCHAHUIRA			
DIARIO DE CAMPO **IMPLEMENTACIÓN PROYECTO DE INVESTIGACIÓN**			
CORPORACIÓN UNIVERSITARIA CENDA			
FACULTAD EN EDUCACIÓN ARTÍSTICA Y ARTES ESCÉNICAS			
LICENCIATURA EN EDUCACIÓN ARTÍSTICA Y ARTES ESCÉNICAS (PROFESIONALIZACIÓN COHORTE I-2017)			
PROYECTO PEDAGÓGICO II			
Fecha	07-08-2019	Lugar	Parque las Flores - Carrera 115 #148-40 Suba Compartir
Investigadora	Carolina Pedroza Ruiz	Sesión	2 *Bosa*
Actividad	Entorno y color	Tema	La relación del niño con su entorno
Objetivo	¿Cómo crees que la cosmovisión *mhuysqa* a través de la siembra te ayuda a entenderte con tu entorno?		
Documento guía	Ioke qhubun, Vuelo mágico de Orión y los animales mitológicos.		

Desarrollo

Damos inicio a la sesión visitando el parque más cercano a la vivienda de Danna donde las niñas se sienten en libertad de jugar y un poco renuentes a las instrucciones, aprovechando los espacios y la fauna y flora presentes se hace un repaso sobre los muisquismos y aquellos elementos que puedan ser representativos en relación con la vivencia de las niñas y su entorno habitual. Ellas disfrutan recorriendo los espacios y reconociendo lo que los habita, recolectando y descubriendo cómo más interactuar con ellos, un tema recurrente son las enseñanzas en ecología en el colegio. La relación encontrada por ellas respecto a sus posibles alcances con el entorno se remiten mayormente a lo que en los términos de la modernidad responde al cuidado de un planeta medio desecho por las generaciones anteriores, no reconocen directamente la relación que pueda tener un pensamiento cultural ancestral con la conservación de su medio, ni tienen claridad por las representaciones gráficas o artísticas que existieron a partir de las culturas antiguas como la *mhuysqa*. Danna habla de sus experiencias allí. Durante el proceso de reconocimiento de territorio las participantes descubrieron nuevos usos de las plantas, nombres y características que son evidente por observación, pero que nunca parece haber sido estimulada en sus espacios educativos, finalmente devolvieron las semillas a la tierra con el fin de que nacieran nuevas plantas demostrando consciencia sobre los ciclos naturales, se indagará sobre éstos y su repercusión en la vida en las próximas sesiones.

Llegado el momento de plasmar la experiencia se tratan sólo los colores primarios explicando el concepto que no está del todo claro, las niñas mantienen los parámetros vistos en la primera sesión, Danna tiende a esquematizar y requiere de instrucciones y Luna se extiende y va en aceleración. Durante el proceso de creación se hace incursión en los números *mhuysqas ata* (1) y *bosa* (2), que deben dibujar según la gráfica mostrada y luego escribir su nombre en *mhuysqhubun* como parte de la introducción de la base temática

ancestral.

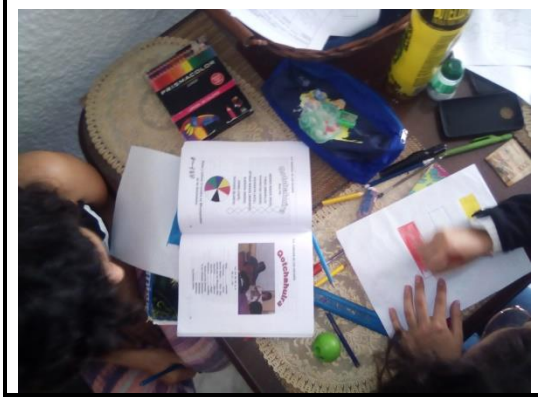
Como parte del cierre de la sesión nos sentamos en círculo para analizar en conjunto la experiencia, las niñas se encuentran contentas por haber salido a indagar en otro entorno que no se visita comúnmente a pesar de estar tan cerca, mencionan que se divirtieron mucho y que les gustó aprender jugando. Se notan entusiasmadas por descubrir un mundo que les pertenece, que siempre ha estado ahí pero nunca se lo han mostrado de cerca.

Percepciones

Durante el proceso creativo las niñas continúan presentando las características que marcan su manera de hacer las cosas, según charla con la madre Danna presenta estos mismos comportamientos en el colegio donde le insisten en que debe ser más segura a pesar de haber mejorado varias habilidades desde su cambio de colegio. Luna también ha tenido cambios desde su traslado escolar por el cual ha podido expandirse en sus áreas de interés libre de estructuras con rigidez académica. Para generar apropiación con el entorno y sus significancias se ha decidido llevar el saber de forma integral consecuentemente con el entendimiento *mhuysqa* del ser como parte del universo.

Al indagar sobre la comprensión de los temas las niñas siguen considerándolos como complejos pero muestran interés en el aprendizaje y expresan la posibilidad de enseñar a otros. Se evidencia una apropiación creciente con la enseñanza recibida, la estrategia lúdica alternada con un proceso creativo les está brindando herramientas receptoras de conocimiento de forma amena y divertida. El ejercicio docente se ha robustecido al hacer del entorno un elemento activo en las significancias ancestrales revelando una existencia complementaria en el mestizaje de las niñas.

El objetivo de la sesión se buscó a través de la analogía entre la siembra del conocimiento y la relación directa con el entorno, representándose en el dibujo con la introducción de los colores primarios y la escritura de los glifos de los números uno y dos en *mhuysqhubun*, en donde se encuentran los dos mundos y se describe la relación entre éstos como dos partes de una misma unidad. Comprenden el concepto de que la Madre Tierra es la que les brinda vida y al tiempo la receptora de semilla.



QOTCHAHUIRA			
DIARIO DE CAMPO **IMPLEMENTACIÓN PROYECTO DE INVESTIGACIÓN**			
CORPORACIÓN UNIVERSITARIA CENDA			
FACULTAD EN EDUCACIÓN ARTÍSTICA Y ARTES ESCÉNICAS			
LICENCIATURA EN EDUCACIÓN ARTÍSTICA Y ARTES ESCÉNICAS (PROFESIONALIZACIÓN COHORTE I-2017)			
PROYECTO PEDAGÓGICO II			
Fecha	16-08-2019	Lugar	Carrera 115 #148-40 Suba Compartir
Investigadora	Carolina Pedroza Ruiz	Sesión	3 *Miqa*
Actividad	Germinar	Tema	Mi ancestralidad una planta que germina
Objetivo	¿En qué se relacionan los ciclos naturales conmigo?		
Documento guía	Ioke qhubun, Diseño iconográfico.		

Desarrollo

La sesión se inicia en círculo de saber en la casa de Danna. Se indaga por lo que saben de los ciclos y cuáles conocen, Luna levanta la mano y me contesta que el del agua, las frutas, los animales, la vida, habla de que los animales y las plantas nacen, crecen, tienen hijos y se mueren. Le pregunto a Danna que tímidamente mira la hoja que les estoy pasando y luego de pensarlo me dice que el ciclo del sueño. Ambas ríen pues Danna habría trasnochado y estaba muy cansada. Hablamos sobre los movimientos de los objetos del universo y si esto es un ciclo, Luna contesta que encuentra en todo un ciclo. Les pregunto por qué los círculos y los ciclos se relacionan y Luna contesta que al ser ciclos se une el principio con el fin y son circulares. Danna menciona que siempre los dibujan circulares en el colegio porque empieza donde termina la otra parte del ciclo. Nótese que Danna tiende a contestar después. Se pide que dibujen un ciclo con lápiz de libre escogencia, a Danna no se le ocurre qué tipo de ciclo dibujar y toma su tiempo para iniciar mientras que lo pregunta a la espera de instrucciones, insistí en que buscara en sus ideas, en que recordara un ciclo de la naturaleza que le hubiera llamado la atención. Luna hace un dibujo regado por toda la página después de preguntar; "si podía hacer ciclos en los ciclos dentro del ciclo para hacer un ciclo gigante". Danna pregunta qué y cómo dibujar y yo le doy el ejemplo del temperamento de las personas, preguntándole si cree que eso pueda ser un ciclo, luego de pensar un rato me comenta que casi siempre está brava (su mamá), y que si puede dibujar el ciclo de las caras de su mamá antes de ponerse de mal humor. Danna realiza su dibujo como un esquema de ciclo biológico con caras que van cambiando su gesto. Danna espera instrucciones que organicen su creación.

Las respuestas de las niñas se hacen relevantes en este documento en tanto dejan ver su expresividad y la manera de desenvolverse creativamente.

Apenas terminan de dibujar el ciclo iniciamos un círculo cromático trazado en lápiz y con témperas, primarios y secundarios. Danna se sorprende al hacer naranja mezclando los primarios, continúa sorprendiéndose, no sabía crear los colores secundarios mezclando los

primarios. Constantemente dice que no sabe dibujar, que todo le sale feo. Luna conocía primarios y secundarios pero no conocía resultados de combinarlos de nuevo entre ellos y las diferencias en el orden de aplicación, se sorprende al ver cómo el orden de los factores altera el tono resultante. Luna menciona la palabra changua como expresión, les pregunto si saben de dónde viene el término y Luna contesta que de una sopa que sabe feo, Danna contraría diciendo que sabe rico, pero ninguna reconoce la lengua en la palabra. Seguí indagando sobre los muisquismos, expliqué el significado de la palabra y pregunté por nuevos palabras derivadas de nuestra lengua ancestral como cuchuco, allí expliqué el significado en *mhuysqhubun* y su significante en la cosmovisión *mhuysqa*. Luego Danna me dijo que cuchuco venía de cucho y al revés. Les expliqué los dos muisquismos; significante y significado. Alrededor del círculo cromático en cada esquina de la hoja habría que hacer un círculo de blanco y otro negro, en otra esquina un dibujo pequeño del *Tchymynigagua* y en la última esquina el ideograma que representa la unión entre lo que es arriba y lo que es abajo con sus ciclos interiores formando una unidad siendo también el calendario de la labranza. A los tres primeros se les escribe el nombre en *mhuysqhubun*. En la cara contraria al ciclo dibujado realizamos el ideograma del número tres; *miqa*. Se dibuja como una rama de una planta que florece y se solicitó que lo decoraran con elementos de naturaleza a gusto propio. Para la recreación del número se utilizó el libro del abuelo Alfonso Ioke qhubun texto que despertó aún más la curiosidad de las niñas sobre el saber ancestral.

Se dialoga sobre el ciclo natural de la labranza. Danna menciona la semilla, la planta, los frutos, y otra vez semillas para sembrar. Las niñas se acuerdan de la experiencia en el parque en la sesión anterior y empiezan a distraerse con las témperas, demorando la actividad, pero permitiendo visualizar un momento clave en la ejecución pedagógica de las sesiones, que pretenderá organizar mejor los círculos de saberes a que haya lugar.

Percepciones

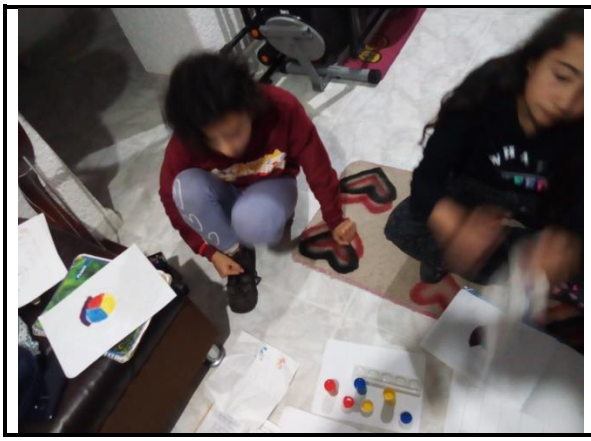
Se indagó el proceso de aprendizaje que tuvo lugar en esta sesión en las secciones de Pienso, digo, hago y saber del formato Canasto de experiencias, A Danna se le dificultó comprender las preguntas, mientras Luna toma ejemplos de su vivencia para definir lo que va a contestar. Lleno el formato llama la atención la estructura organizacional fuertemente encontrada en Danna, con trazos poco desarrollados y a la vez su inseguridad con respecto a su hacer, la necesidad de instrucción constante. Además tiende a distraerse fácilmente con aparatos electrónicos. En contraste, Luna realiza su hacer como una explosión de imaginación con cierta reticencia para las instrucciones, trazos elaborados, las respuestas rápidas y nutridas a cada pregunta. Además cuando termina dibuja en el borde del formato trazos sencillos a lápiz de figuras humanas.

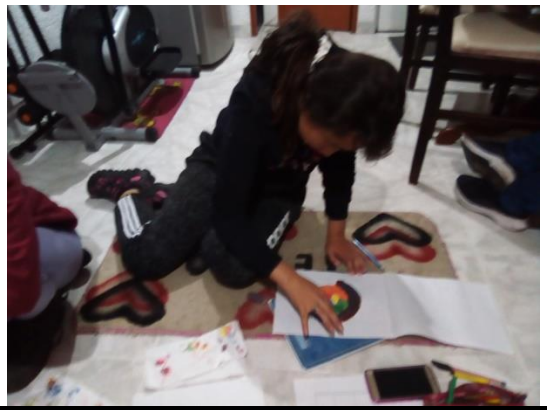
El proceso creativo de las niñas fue enriquecido mediante el aprendizaje de la teoría del color, y la aplicación con los dedos les permitió salirse de los parámetros establecidos anteriormente en sus lineamientos educativos, brindándoles un elemento adicional a la actividad que les divirtió mucho. La libertad que se dio en el trazo para Danna y la

búsqueda de control del mismo en Luna fueron piezas importantes en la observación de los comportamientos que les indujeron a salirse de lo común para ellas, provocando que finalmente Danna se sintiera más a gusto con su creación y Luna se guiara por pautas más organizativas en el espacio realizadas primero por Danna, utilizando el glifo del calendario como ayuda en la culminación estética de su dibujo, ayudándoles en el desarrollo de herramientas socio-afectivas en seguridad y organización respectivamente.

Otro aspecto que salió a flote desde el diálogo en el círculo fue el tema medio ambiental y las relaciones con el bombardeo de información de su actualidad, puesto que las niñas reconocieron en los ciclos la situación del planeta desde lo directamente tangible; como una botella de plástico, y el cómo la mala organización del ciclo destruye el medio ambiente y a su vez, su salud, apropiándose de la existencia en relación a un todo, a lo que se refiere la cultura *mhuysqa* argumentando que somos uno con el universo. Así también expresan las diferencias entre los ciclos naturales y los ciclos mal dirigidos o interrumpidos, a los que llaman círculos viciosos.

El reconocimiento de la relación entre los ciclos naturales y el sujeto les acercó a las niñas a la memoria de sus vivencias particulares, encontrando analogías entre su experiencia diaria y las estructuras cíclicas de la naturaleza, en ese sentido el objetivo planteado para la sesión ha incurrido en componentes que les permiten tener una visión más holística de su cultura en el momento en que comparan el análisis con el saber ancestral que re-descubren a través de las actividades.





QOTCHAHUIRA

DIARIO DE CAMPO
IMPLEMENTACIÓN PROYECTO DE INVESTIGACIÓN

CORPORACIÓN UNIVERSITARIA CENDA

FACULTAD EN EDUCACIÓN ARTÍSTICA Y ARTES ESCÉNICAS

LICENCIATURA EN EDUCACIÓN ARTÍSTICA Y ARTES ESCÉNICAS
(PROFESIONALIZACIÓN COHORTE I-2017)

PROYECTO PEDAGÓGICO II

Fecha	28–08-2019	Lugar	Plaza Principal de Suba carrera 91 con calle 147 - Carrera 115 #148-40 Suba Compartir
Investigadora	Carolina Pedroza Ruiz	Sesión	4 *Mhuyxiqa*
Actividad	*Sueuba*	Tema	Se riega el saber como una planta que crece
Objetivo	¿Qué saberes se están sembrando en mi vida?		
Documento guía	Diseño iconográfico		

Desarrollo

Al llegar a la Plaza se indaga a las niñas sobre el significado, la historia, todo lo que sepan sobre el lugar. La actitud de las niñas es la común para cuando se encuentran en un lugar de la ciudad, con algo de desconfianza por la posible presencia de focos de inseguridad manteniéndose cerca a sus acompañantes, parece un lugar común. Al insistir en la observación y concientización de los elementos que lo componen parecieran descubrir algo que ven pero no miran, es decir que se han convertido en elementos cotidianos que se pasan desapercibidos y que si se miran de reojo se ven como algo fuera de lugar, en el primer impacto les cuesta más entenderse como parte viva de estos componentes. Los glifos que se hallan ubicados por los bordes de las zonas verdes, en las escaleras, el suelo, y el trono que se encuentra frente al atardecer son desconocidos y carecen de sentido para ellas. Al observar estos elementos se habla del significado de Suba, *Sueuba* en *mhuysqhubun* el fruto del sol o la cara del sol, siendo este el territorio donde el atardecer permitió comprender la relación del movimiento universal y su influencia en los habitantes de la *Hytcha Guaya*.

En el primer recorrido dentro de la Plaza las niñas recogen hojas, frutos y flores que haya en el suelo, observando sus formas, tamaños, colores, y el estado dentro del ciclo; en crecimiento, seca, rota, etcétera. Al terminar de caminar sobre las zonas verdes encontramos el trono por el que se indaga su existencia, Danna piensa que tal está desde la cultura *mhuysqa*, que tal vez era el lugar de algún cacique, Luna tiene una idea similar, sin embargo al hacer énfasis en las características de material y construcción se hace evidente que los materiales son modernos, pues tiene un alma de varilla cubierta de cemento. El comentario despierta la observación de las niñas que empiezan a deducir aspectos físicos observables de las creaciones que hay en la Plaza, lo que hace que Danna note el sistema de iluminación diferente que hay en el lugar, a lo que comentan que no tiene cables y se determina que es autosostenible con paneles solares y bombillos led, muy posiblemente ubicado allí por la comunidad.

Uno de los glifos más comunes es la figura serpenteante, espirales y rombos, que analizan como representaciones metafísicas en la vida actual, lo relacionan con el entorno por la figuras fitomorfas y los diseños combinados con círculos resplandecientes orientados hacia el occidente o sobre las montañas, la variedad parece infinita a pesar de que sólo apreciamos los glifos que rodean las plantas, un sinfín de conclusiones aparecen en las descripciones de las niñas que detectan la relación entre el sol y la ubicación del trono con respecto del toponímico del lugar, también descubren la descripción de los ciclos de la naturaleza a partir de la yuxtaposición de algunas imágenes, todo rodeado y rodeando la vegetación.

Descubren las similitudes que hay entre la figura humana y el árbol, pareciendo ser un árbol y al tiempo un hombre feliz, como si el glifo dijera que la naturaleza le diera felicidad, pero a la vez hallan la relación entre esa imagen y la cercanía a las montañas, las montañas son parte del territorio y diferentes territorios espacios unidos por el sol. Cada vez que observan una imagen diferente le buscan distintos ángulos de vista físicamente y en el imaginario, construyen historias desde la observación de varios glifos en conjunto, todo en medio del disfrute y el juego dentro del espacio pero sin alejarse mucho, pues mientras siguen pensando en lo que les divierte observando están atentas a los "amigos de lo ajeno" que Danna ya vio. La recolección de ramas, hojas, flores, etcétera está completa por esta sesión y se toman registros de su visita mientras vemos la ubicación del Cabildo Indígena *Mhuysqa* de Suba.

La segunda y última actividad se realiza en la vivienda de Danna, en donde vamos a encauzar el saber recolectado de la memoria propia y la encontrada en la visita al territorio, se interpretarán los elementos encontrados en la creación al principio de la sesión. Tomamos la imagen más reconocida y que además representa una parte importante del ciclo vital *mhuysqa*; el calendario de la labranza, así se comienza el trazo y corte de un diseño que se busca haga parte del nuevo saber de las niñas. En su proceso creativo se da inicio a la búsqueda de nuevas formas de usar el material que ya conocen convirtiendo el papel en pincel mojado con agua que suelta el tinte para trazar el número 4 *Mhuyxiqa* en otro papel, Luna no conocía esa manera de teñir un papel con otro, sin embargo Danna había visto y escuchado en su colegio algunas compañeras que se teñían el cabello de esa forma.

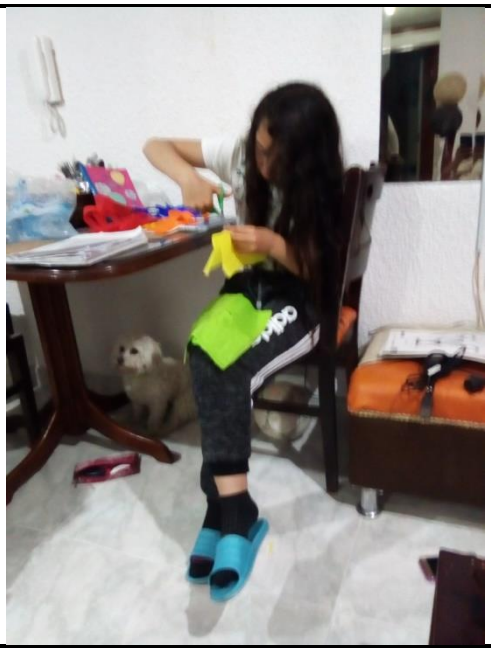
Percepciones

Durante la aplicación de la actividad en papel se hallaron varias dificultades que requirieron del uso de más material para repararse, se evidenció una preocupación constante de las niñas por el desperdicio del papel. Otro tema que fue de importancia para las niñas fue la atención especial que dieron en el uso para sí y para los demás que podrían darle al nuevo saber, dando evidencias de un desarrollo favorable en el aspecto socio-afectivo siendo un aprendizaje que alcanza las expectativas de la sesión.

Danna está siendo más analítica en sus observaciones, responde con más profundidad y frecuencia, se distrajo menos y estuvo atenta a las actividades, Luna busca precisión al realizar las actividades, lo que hace que realice sus acciones con más cuidado y esté más atenta a las instrucciones, lamentablemente la falta de claridad al realizar el proceso les aleja la atención del proceso por momentos.

En el perfil docente hizo falta claridad en algunas instrucciones en el manejo del material seleccionado para el desarrollo del glifo, motivo por el que hubo varias rupturas en el papel y fue necesario utilizar más hojas mal logrando la gestión de la actividad, indisponiendo un poco a las niñas que venían con un impulso dado en la visita al territorio. La innovación en los materiales y la forma de usarlos se hace exitosa en tanto la técnica sea clara durante la actividad, por lo que la gestión docente para esta sesión ha mejorado pero aún requiere una preparación más detallada para cada actividad.

Las niñas responden al indagar por el objetivo de la sesión trascendiendo de lo que siembran en ellas con lo que están aprendiendo hacia lo que pueden hacer con ello, como sembrar amor y un mundo mejor en sus compañeros, sembrar el amor hacia su territorio y hacia el cuidado del agua en ellas y compartiéndolo con los demás.



SO EL LIBERTADOR
1814 DICIEMBRE
1828 JUNIO 24
MUNICIPIO DE SUBA
CONSAGRA ESTE RECUERDO
EN EL

QOTCHAHUIRA			
DIARIO DE CAMPO **IMPLEMENTACIÓN PROYECTO DE INVESTIGACIÓN**			
CORPORACIÓN UNIVERSITARIA CENDA			
FACULTAD EN EDUCACIÓN ARTÍSTICA Y ARTES ESCÉNICAS			
LICENCIATURA EN EDUCACIÓN ARTÍSTICA Y ARTES ESCÉNICAS (PROFESIONALIZACIÓN COHORTE I-2017)			
PROYECTO PEDAGÓGICO II			
Fecha	9 – 9 -2019	Lugar	Carrera 115 #148-40 Suba Compartir
Investigadora	Carolina Pedroza Ruiz	Sesión	5 *Hyzqa*
Actividad	Tejiendo el viento	Tema	El camino que se construye a través de los saberes propios
Objetivo	¿Cómo puedo aplicar el saber *mhuysqa* en mi vida?		
Documento guía	Ioke Qhubun, Pedagogías decoloniales Tomo I		

Desarrollo

El acompañamiento de las familias dentro de las actividades es de gran importancia y se da especialmente para las salidas al territorio, el camino hacia el humedal La Conejera es guiado por el abuelo de Danna, el cierre del lugar nos afectó puesto que no se pudo realizar una instropección en el territorio de manera amplia. Ambas niñas estaban ansiosas por entrar, Danna ya ha ingresado, Luna no, Danna habla de lo grande que es y Luna observa a través de la reja y los árboles diciendo lo hermoso que se ve. Para realizar un acercamiento a la flora y fauna las niñas que van recogiendo flores, hojas, frutos, semillas y ramas del suelo, se habla de las características de cada objeto recolectado durante el camino, su utilidad para el ecosistema y para el entorno social. Las niñas van jugando y pierden algunos de los objetos.

Al llegar a la vivienda de Danna se reúnen todos los objetos recolectados en una bolsa para uso posterior. Las niñas dibujan primero a lápiz y encima pegan lana formando el número cinco; *hizqa*. Se les brinda la libertad de ubicar el número dentro de la hoja a gusto y de utilizar los colores solos o combinados a gusto. Danna borra tres veces el dibujo argumentando que le queda mal, duda mucho sobre su creación. Luna corta trozos de diferentes colores y los pega yuxtapuestos, mientras Danna pide ayuda a su madre para trenzar las lanas y se demora más en pegarla por lo que Luna puede avanzar en la actividad cortando las lanas para los colgantes. La participación de la madre en el proceso creativo de Danna les permite recordar los momentos en que ayudaron a la madre y abuela a desenredar las lanas o a tejer trenzas, despiertan recuerdos de su cotidianidad y se aprovecha para relacionar esto con su origen indagando las costumbres que hayan pasado de generación en generación. Cada niña decide por su cuenta desarrollar la actividad con la combinación personal.

Luna se equivoca cortando las lanas que tenían medidas específicas se incomoda y trata de cortar más pero se recuerda que debemos utilizar adecuadamente el material Danna se percata y le explica que puede utilizar los mismos trozos de otra forma. Mojan primero las

lanas en silicona para darle cuerpo a la fibra buscando realizar el ejercicio sólo con lana, sin embargo debido a la variedad de grosores de las lanas es necesario pegarlas a cartulinas de colores y recortarlas posteriormente, los colores de las cartulinas son escogidos por ellas y ambas se ponen de acuerdo en usar colores contrarios para no desperdiciar; Danna usa la cartulina donde Luna pegó las lanas largas para pegar las lanas cortas y viceversa. Se les explica que lo que se está realizando es el calendario de labranza *mhuysqa*, principal iconograma del proyecto. Para la comprensión correcta del calendario de labranza es necesario aprender sobre el equinoccio y el solsticio, cómo sus dinámicas afectan la variación en las plantas y por lo tanto en la comida accesible según la temporada. En general cómo cada cosa, -en este caso desde el cosmos-, afecta nuestra existencia. Danna ha estado distrayéndose constantemente. Las niñas terminan de llenar el formato Tobia fa tchok, Danna llena con demora el formato Canasto de Experiencias pero en sus respuestas demuestra haber prestado atención suficiente para retener el saber de la sesión. Luna describe mucho más en sus respuestas dando sentido a la aplicación del nuevo conocimiento a su vida práctica apropiándose del aprendizaje.

Percepciones

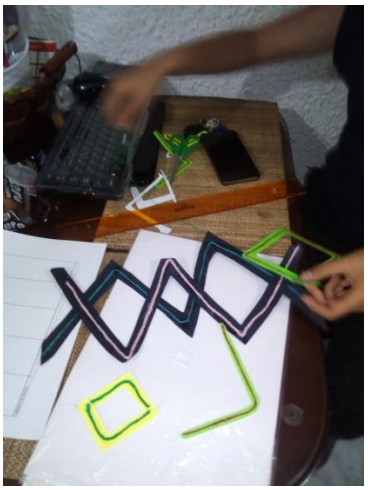
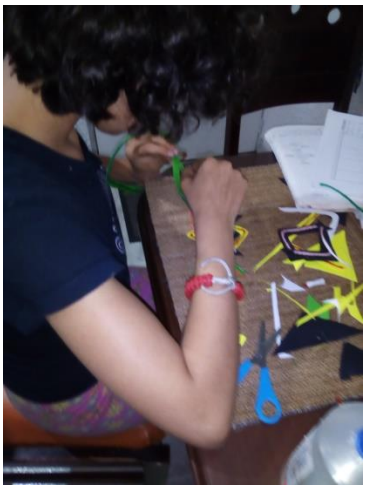
La disposición del espacio para realizar las actividades ha permitido distracciones externas, asunto que ha limitado en algunos momentos el desempeño de las niñas en las sesiones. Sin embargo este ha sido elemento de análisis para deducir nuevas vías de desarrollo de las actividades para llegar realmente al interés de las dos niñas. Danna sigue distraída y renuente a una parte de los desarrollos, pero se ha observado que a través de sus respuestas ha encontrado conexiones entre su vida y la temática ancestral del proyecto. Otro motivo que generó distracciones en la quinta sesión fue que ese día había perdido su teléfono que recordaba a cada rato, y a pesar de los esfuerzos parecía haber sido robado por una trabajadora en el colegio. Se observa que cuando va a llenar el formato prefiere buscar distracciones debido a lo aburrido que le parece, llegó al punto de negarse a contestar algunas preguntas formuladas. Luna también habla sobre el formato como el momento más aburrido de la sesión, pero que le estimula saber que si lo llena rápido y bien puede ponerse a dibujar, por esa razón los formatos que ella llena tienen dibujos.

Los procesos creativos por su parte han demostrado un avance hacia la valoración positiva de sus obras, ambas niñas piensan en cómo realizar más trabajos como estos para regalar o vender entre sus amigos, y se sorprenden con los nuevos usos y formas que consiguen en las actividades con cosas comunes en sus vidas. Han avanzado en la aplicación motriz de las técnicas, si bien la preparación docente ha sido más completa para esta sesión es evidente que las niñas han evolucionado en su aprendizaje artístico apropiándolo y valorándolo más. Ambas quieren colgar sus obras en sus cuartos, haciendo de esto un aprendizaje bien encaminado dentro de los principios de la labranza debido a que la semilla plantada, germinada, produce flor y fruto, y ese fruto será el que afectará el entorno donde la semilla germinó, pues algún día será semilla de nuevo saber, así los frutos de este proyecto empiezan a hacer parte del dibujo que compondrá el entorno inmediato de las niñas.

El diálogo que se desarrolló durante el corte y pegado del colgante permitió ahondar en los conceptos importantes para reafirmar el conocimiento sembrado en el proceso. El interés en el equinoccio y solsticio despertó la curiosidad de las niñas en los sucesos universales cercanos que afectan visiblemente al ser vivo, dándose ejemplos de cómo les cambia la vida según los fenómenos naturales celestes y terrestres.

En respuesta al objetivo de la presente sesión las niñas han encontrado múltiples aplicaciones del saber *mhuysqa* en sus vidas, en el colegio enseñando y fortaleciendo su comprensión de la historia de Colombia, con sus amigos enseñándoles a respectar a preciar el entorno, en familia aplicando las habilidades que les brinda la cultura ancestral, etcétera, haciendo activa esa parte de su identidad heredada y fortaleciendo su riqueza cultural mestiza.

La gestión docente ha mejorado y con ello se impulsó la labor de los sujetos, siendo activa una retroalimentación del aprendizaje para el proyecto que crece con el saber germinado en las niñas y también con el aprendizaje-enseñanza que nutre la gestión docente y será parte del abono que buscará dar mayor fuerza a las siguientes sesiones.

QOTCHAHUIRA			
DIARIO DE CAMPO **IMPLEMENTACIÓN PROYECTO DE INVESTIGACIÓN**			
CORPORACIÓN UNIVERSITARIA CENDA			
FACULTAD EN EDUCACIÓN ARTÍSTICA Y ARTES ESCÉNICAS			
LICENCIATURA EN EDUCACIÓN ARTÍSTICA Y ARTES ESCÉNICAS (PROFESIONALIZACIÓN COHORTE I-2017)			
PROYECTO PEDAGÓGICO II			
Fecha	15-09-2019	Lugar	Parque Mirador de los Nevados Carrera 86A n.º 145-50 Suba
Investigadora	Carolina Pedroza Ruiz	Sesión	6 - *Ta*
Actividad	Aprender jugando	Tema	Preparándose para la cosecha
Objetivo	¿Cómo cosecho lo que sembré?		
Documento guía	Ioke qhubun, Sociología de la imagen		

Desarrollo

Durante la visita al parque las niñas se mostraron emocionadas por descubrir lo que realizaríamos en un espacio diferente y bajo el desconocimiento del material a usar esta sensación estaba avivada. Iban preguntando insistentemente por las actividades y el punto final de subida, a medida que avanzábamos Danna que vive más cerca al parque iba reconociendo espacios visibles desde su vivienda o desde su colegio, relacionaba la sesión con su entorno, iba relatando experiencias de su colegio y la única subida que habría realizado al parque que resultó ser un poco desagradable por asuntos de seguridad. Luna subía por primera vez al parque. Les hablaba de la historia del Parque, de la Plaza Fundacional y de Suba mientras subíamos. Parecían estar distraídas pero realizaban preguntas sobre los datos y se sorprendían con la historia, en especial al saber que el Parque Mirador de los Nevados fue un cementerio *Mhuysqa*. Entre preguntas y escucha correteaban por la escalera. Al llegar a la plazoleta central frente a los obeliscos nos ubicamos y mientras organizaba los elementos a trabajar ellas disfrutaban estar allí, corrían entre los árboles y miraban en los telescopios reconociendo distintos lugares de Suba, retándose la una a la otra a encontrarlos a la distancia, luego me invitaron a hacer lo mismo. Se hizo notorio el cambio de actitud entre estar en la Plaza Fundacional, -punto de partida-, y el Parque, al principio mantuvieron una actitud calmada, querían jugar cerca de sus acompañantes casi inmóviles, como siguiendo una norma y a sabiendas de la posible inseguridad. Parecían incómodas y desconcentradas. Al entrar al Parque jugaron, corrieron, a pesar de haber construcciones en ladrillo y desconocidos en las cercanías se alejaron corriendo, empujando las hojas del suelo haciéndose cosquillas con ellas. Estaban más alegres y más atentas, reteniendo la información al instante.

Al iniciar la carrera de pistas hacia los obeliscos las niñas estaban ansiosas por descubrir los glifos regados en el entorno, sin esperar nada a cambio, sólo querían jugar a encontrar las representaciones de los solsticios y los equinoccios. Luego el reto cambió para buscar las especies nativas de fauna y flora entre los árboles, y en especial aquellas que les representaran cada uno de los elementos de la naturaleza. La condición fue no dañar o arrancar nada, las hojas caídas se podrían traer hasta la espiral dibujada por ellas mismas

para pintarlas encima, si no tendrían que aprenderse la forma para representarla encima de la espiral y formar un camino de vida. La mayoría de datos sobre la ubicación de los dibujos las dedujeron ellas emocionadas por descubrir la muestra final de sus carteles con la espiral partiendo de la Ley de Origen.
Al terminar quisieron dibujar encima de lo que encontraron en el entorno, sin embargo por respeto a la Madre y las normas internas preferiblemente se evitó. A pesar de esto Danna hizo una serpiente en el suelo y Luna pintó una piedra, cada una usó colores que les recordaban algo; el verde la naturaleza y el rojo es para el *Mhuysqa* el color de la piel del nativo original. Danna borró posteriormente la serpiente tras la presencia de los guardas de seguridad del Parque, pero escondió una hoja roja por su belleza entre la maleta de los materiales.

Sentadas en círculo recibieron la "tierra para amasar sus saberes" nombre dado en esa entrega a la arcilla que se trabajaría en la última actividad de la sesión. Se sorprendieron al ver el material y la posibilidad de expandirse creativamente, de untarse, se apresuraron a organizar el espacio y los cartones para amasar la arcilla. Reconocieron el manejo del material comparándolo con plastilina, aprendieron a humedecerla y sacarle las burbujas mientras planeaban otras actividades a futuro para hacer artesanías. Danna mencionaba todo lo que podría hacer en los espacios de su colegio si los pusieran a trabajar con elementos como este. Hacían bromas sobre las manos untadas para jugar con sus madres. El manejo del material dentro de un espacio como este permitió a las niñas volar su imaginación y sentirla inmersa en otros espacios de sus vidas, una forma lúdica de reconocer las actividades de sus tatarabuelos. Recordaron una receta de arepas que pasó de generación en generación a sus vidas. Cada una talló en la arcilla los glifos que consideró formaban su propio calendario, con los elementos que encontraron relevantes, el agua, el sol, el hombre, la rana. Componiendo una lectura de aquello que la naturaleza emplea para dar vida, descubierto por ellas mismas. De manera autónoma fueron deduciendo las piezas de los saberes de sus ancestros con las bases obtenidas en las primeras sesiones.

Al finalizar la sesión las niñas manifestaron querer seguir en el lugar aunque tenían hambre por ser hora de almuerzo, querían seguir jugando. Salieron entusiasmadas. Danna nos contaba sobre los espacios que encontró en la Suba que recorre, Luna quedó encantada al saber que Bogotá no es tan aburrida como pensaba. Ambas quieren volver.

Observaciones

Se aprecia desde el principio una apropiación creciente del espacio recorrido y las actividades realizadas, la capacidad de jugar, escuchar, preguntar y compartir ideas al tiempo evidenció que a pesar de todas las posibles distracciones la atención permaneció dispuesta a la sesión, permitiéndoles asumir la visita al parque como un momento para aprender y divertirse, asunto que reafirmaron al decir que les gustó aprender jugando. El descubrimiento que les significó el uso de nuevos materiales y de materiales conocidos usados de formas sorprendentes les dio paso a nuevas ideas, las niñas hablaron de las artesanías que podrían hacer con estos nuevos materiales y usos, mientras recordaban que con otros elementos manipulados de forma similar las abuelas preparaban recetas. La

alegría que les remontó a aprender jugando pareció facilitar las habilidades de aprendizaje, reteniendo rápidamente la información durante la visita al Parque, y aparentemente la relación que se generó entre las imágenes y su cotidianidad les reafirmó su conocimiento formando también una conexión afectivo-espacial al encontrar relación entre los lugares vistos desde y dentro del parque con su vivencia cotidiana en la localidad de Suba. El recorrido hacia la vivienda de Danna les remitió al recuerdo de la alegría de la sesión, tiempo durante el cual desde el transporte público realizaron una observación activa comparando lo visto en los espacios visitados y los lugares por donde pasábamos. Otra observación específica que realizaron iniciada por Danna fue la aplicación de diferentes capas en momentos distintos del pigmento con el que se realizaron los glifos de la Plaza, detectada por ella debido al tono variable de un dibujo a otro, además de la incomodidad que demostraron al referirse como ignorantes a quienes hubieran hecho grafitis encima de los ideogramas.

El aumento de la recepción positiva de los nuevos aprendizajes en los espacios naturales impulsó así mismo el proceso creativo, permitiendo a las niñas hacer uso activo de su autonomía en la construcción del objeto dándose de manera libre el uso de figuras antropozoomorfas indagando las diferencias y características de las antropo y las zoo-morfas. Adicional el uso novedoso para ellas del material en cuestión les impulsó a preguntarse sobre el uso de materiales fuera de las técnicas que conocen y la creación de objetos distintos a los que realizarían según los lineamientos en artes que marcaron sus creaciones hasta el momento. Es decir se sintieron con libertad de explorar la técnica y el material para diversas actividades en su vida comprendiendo que aprendieron más de otras áreas del conocimiento y se divirtieron al tiempo. La utilización de figuras antropozoomorfas recientemente aprendidas en combinaciones dadas por ellas mismas y añadiendo elementos lineales evolucionados de una cultura eurocéntrica que se combina inmersa en la globalización, dio como producto en la última actividad un calendario que no sólo relata detalles de una cultura ancestral adaptada al mestizaje del que son herederas las niñas, sino que también revela como elementos estéticos aparentemente disímiles constituyen un camino pedagógico ameno con el estudiante y armónico con su entorno, sin que su modernidad implique la negación de su ancestro tan vigente y vívido como su presente. Así cada uno de los calendarios está construido para ser leído en un sentido específico y con una intensión cíclica, dando importancia al ciclo natural del agua y el sol y el lugar que el ser humano ocupa como hombre-animal dentro de este ciclo.

Además del reconocimiento de elementos ancestrales de la cultura referidos a la labranza las niñas retuvieron conocimientos sobre la fauna y flora del territorio gracias a la recolección y observación de especies vegetales y animales durante la actividad de Espiral de vida, también reconocieron el uso de materiales y técnicas de creación artística como posible producto de comercialización pensado desde y para su entorno, reconociéndose también como personas responsables de cuidar y enseñar el cuidado de su territorio por su gran historia y diversidad, experiencia a través de la cual encontraron diversión, haciendo de este aprendizaje altamente significativo aclarando falencias y complementando temas en otras áreas del conocimiento siendo consecuente con la perspectiva holística de la cultura *Mhuysqa*.

Con respecto al objetivo planteado para esta sesión se concluye que las niñas descubrieron que pueden cosechar mucho más de lo que han sembrado y que su proceso creativo les ha permitido cosechar saberes ancestrales y fortalecer habilidades sociales y afectivas con las que armonizarse y armonizar su entorno, descubriendo su propia manera de realizar sus búsquedas y construir sus proyectos de vida a través de nuevas formas de ver y transformar la materia prima desde otras perspectivas propias o ajenas.

QOTCHAHUIRA

DIARIO DE CAMPO
IMPLEMENTACIÓN PROYECTO DE INVESTIGACIÓN

CORPORACIÓN UNIVERSITARIA CENDA

FACULTAD EN EDUCACIÓN ARTÍSTICA Y ARTES ESCÉNICAS

LICENCIATURA EN EDUCACIÓN ARTÍSTICA Y ARTES ESCÉNICAS
(PROFESIONALIZACIÓN COHORTE I-2017)

PROYECTO PEDAGÓGICO II

Fecha	15-09-2019	Lugar	Carrera 115 #148-40 Suba Compartir
Investigadora	Carolina Pedroza Ruiz	Sesión	7 *Quhubqua*
Actividad	Con mis frutos ilumino mi entorno	Tema	Coloreando mi entorno
Objetivo	¿Qué quiero cosechar en mi vida?		
Documento guía	Ioke qhubun, Sociología de la imagen, De lo sagrado en el arte y el pensamiento mítico		

Desarrollo

Se inicia la sesión dibujando el maíz en círculo de saberes, desde el dibujo *mhuysqa* se relata lo más trascendental de lo aprendido sobre los ameros que cubren la planta más importante de la labranza ancestral. El despliegue de una variedad de glifos plasmados desde su representación literal y su construcción conceptual se empiezan a dibujar y a cortar sobre las hojas, hay libertad en la experimentación con el material que por primera vez utilizan de esta manera. La curiosidad se hace creciente por los demás materiales prestos para la sesión y la actividad para desarrollar, entre ellas imaginan actividades tratando de adivinar la siguiente y Danna sugiere que es la creación de una lámpara. Las partes de amero recortado de las hojas queda pintado de verde o negro por los marcadores que usaron para hacer el diseño, estas piezas fueron cuidadosamente conservadas por las niñas tratándolos como algo con lo que se puede jugar pero muy delicadamente. Danna hace que su madre le cuide las partes mientras termina de realizar sus actividades. Luna se incomoda un poco con el tema puesto que se le dio libertad en la forma pero no calculó la posición en la que quedan finalmente los ameros y los cortes parecen quedar al revés, realiza los cortes nuevamente y aparta los fragmentos para jugar y guardarlos luego.

En el proceso creativo cada una decide incluir los animales nativos que más recuerdan, así Danna prefiere a la rana y la serpiente relacionadas con el principio del mundo, su fertilidad y riqueza hídrica, y Luna al oso de anteojos, el cóndor y la serpiente; uno protector, el otro vigilante y la última fertilidad relacionada con hacer y ser cósmico. Elementos vegetales como la mano de oso fueron parte también de este proceso, así como la presencia de figuras antropozoomorfas y celestes. Luna expresa que genera sus propios procesos mentales para determinar la ubicación de un diseño que desea realizar, y que al no saber la posición final de los ameros no supo cortar adecuadamente. El corte y pegado de los números 7 *quhubqua* les relaja un poco gracias a la libertad de ubicación en la hoja.

Seguido al tratamiento en los ameros se hace entrega de la tierra que se amasará para dar base al objeto y su preparación se realiza inmersa en un diálogo sobre lo visto, una catarsis

con lo que se piensa, se siente y se ve del aprendizaje, no sólo se amasa la tierra sino la memoria descubierta y el saber que quedará como fuente de herramientas afectivas, sociales e identitarias en el desarrollo de los sujetos. El trabajo para la realización de la lámpara se complementa con la costura de los ameros con hilo de *fikye* para dar consistencia a la estructura.

Mientras unen los elementos intervenidos se conversa sobre la importancia del maíz para la cultura *mhuysqa*, sobre la cosmogonía y la lengua, del cómo la cultura está presente en todos los rincones de nuestro comportamiento aunque haya sido acallada la evidencia de quienes somos está en la estructura de pensamiento, las niñas analizan las ideas y dan ejemplos de la presencia del ancestro es evidente cuando hablamos principalmente, cuando sentimos afinidad por nuestro entorno natural, al amasar la arcilla recuerdan también la forma de hacer arepas con sus abuelas quienes lo aprendieron de sus madres y abuelas, haciendo parte del ciclo que tiene continuidad en la tradición oral y se refuerza mediante esta gestión.

Se presentan dificultades en la aplicación de los hilos y el ajuste de la estructura por lo que se buscan alternativas inmediatas para dar solución, el proceso se perturba cuando se les enredan los hilos a las niñas y los ameros que no alcanzaron a secarse adecuadamente se doblan, se culmina lentamente el trabajo de los hilos para dejar sujetadas las hojas conformando un círculo en la parte superior de la lámpara, se ubican los elementos eléctricos se hace prueba de funcionamiento y en círculo dialogamos sobre el resultado, observando cómo la luz que emite el objeto que se creó dibuja formas y colorea el entorno en el que estamos. Para solucionar de forma definitiva la debilidad de la estructura se le colocarán almas de alambre a las lámparas.

Percepciones

De nuevo se amasan los saberes preparando la tierra para la base de lo que es la cosecha de la aplicación del proyecto, en la que coloreamos el entorno al crear desde los significantes ancestrales en una amalgama con elementos que le son brindados por la modernidad en la que existen las niñas, siendo el final un producto artístico desarrollado en didácticas culturales que buscan brindar herramientas concientizando la identidad mestiza compuesta por dos partes tan importantes la una como la otra, dando paso a la lluvia de información que provee la cultura eurocéntrica y globalizada en la que aprendieron a ser conscientes de sí, pero también dando relevancia al componente armónico y holístico que brinda la cultura ancestral *mhuysqa* que les recuerda su historia para potencializar la proyección de su vida futura a partir de un presente equilibrado.

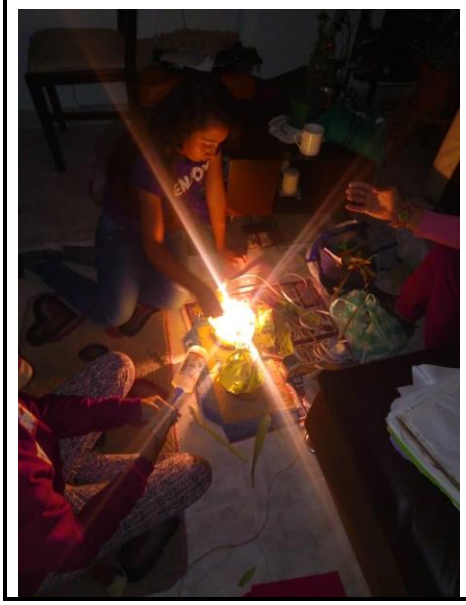
Las actividades que estimulan el pensamiento simbólico en el niño fortalecen las herramientas en sus procesos de creación, siendo notorio el modo en Danna considera extensible el aprendizaje a su vida con comentarios como “se puede hacer otra lámpara pero con otro material y base de arcilla para el cuarto”, que denotan propuestas e iniciativas que no fueron evidentes al comienzo de la aplicación, además la niña dejó de expresar su desagrado hacia sus creaciones y se centró en disfrutarlas por lo que pudo trascender sus

ideas hacia lo que quiere hacer con su futuro y la manera en que las herramientas dadas le pueden ser útiles. Luna expresó sus propias construcciones dentro de una estructura que desarrolló por su cuenta, buscando organizar sus ideas pero salir de los esquemas tradicionales le dio forma a su manera de construir y plasmar sus ideas, a pesar de los inconvenientes que pudieron presentar algunos materiales y técnicas el deseo de volver a intentarlo sigue latente y en conjunto con la intención de explorar el universo que la creatividad ofrece.

El tema de sembrar surge de nuevo al plantearse el ciclo que da continuidad a la labranza; recogido el fruto se sacarán nuevas semillas que se sembrarán a futuro, así el saber obtenido se podrá sembrar para germinar un nuevo conocimiento, y por qué no; una nueva sociedad. Así las niñas observan cómo su entorno es modificado por su creación y cómo esto es una analogía directa de sus posibilidades para la vida, ambas tienen expectativas planteadas para su futuro que están creciendo y pueden seguir siendo abonadas con el amor que están sembrando primero en sí mismas para poder sembrarlo en quienes le rodean. La respuesta a la pregunta objetivo entonces se condensa en las memorias del Canasto de Experiencias en donde el conocimiento se convierte en el motor principal de sus metas, con el fin de crear, de tener asegurada una vida con la que puedan estar satisfechas. Comprenden la necesidad de conocer de dónde se viene para saber a dónde se va y lo que esto significa para su herencia *mhuysqa*.

La gestión docente les ha permitido desarrollar y visibilizar diversas habilidades, y a pesar de algunos tropiezos organizativos se ha logrado trascender hacia otras áreas del conocimiento formando relaciones mentales que impulsan su desarrollo cognitivo, social y afectivo dando inicio desde el amor propio, y hacia un camino consciente del constructo identitario del que hacen parte a sabiendas que sus acciones afectan su entorno completo. A partir de las experiencias las niñas están en condición de analizar cada acto con sus consecuencias directas o indirectas en su medio, pues así como distinguen que el movimiento de los astros puede afectar lo que comen, también se percatan del uso que le dan a cada objeto y las posibilidades de hacer sostenible su ciclo, las observaciones al territorio les hacen más reflexivas con los elementos que le componen dando un valor significante a la lectura profunda de su presente en el que se evidencia una base histórica de enormes proporciones y capacidad de alimentar su curiosidad. El descubrimiento de los nuevos usos de los elementos naturales les abre las puertas a su imaginación no sólo para su desarrollo lúdico y didáctico, sino también como posible herramienta transformadora de su proyecto de vida, inmerso en el análisis de las formulaciones comerciales de los productos resultantes y sus capacidades decorativas y utilitarias generado por ellas en las sesiones.

La siembra de saberes que se realizó a lo largo de las sesiones se ha ramificado hacia áreas del conocimiento que la niñas ven comúnmente en sus espacios educativos, sin embargo la vivencia del espacio donde se desarrollan los hechos y la apropiación del territorio como punto de partida para el aprendizaje, completan un ciclo de enseñanza que dio inicio a cada área en sus colegios reafirmando el saber más allá del aula y posiblemente del tiempo, gracias a que las acciones ocurridas en los espacios generan enlaces emocionales que entusiasman al estudiante con lo aprendido y lo comprenden como algo aplicable a sus realidades.



QOTCHAHUIRA

TOBIA FA TCHOK - CANASTO DE EXPERIENCIAS

NOMBRE	Danna valentina Ruiz	SESIÓN	1	FECHA	02/08/2019
PREGUNTA	¿Qué es para mí el dibujo iconográfico muisca?				

SIEMBRA — MADURACIÓN — COSECHA

MEMORIA	PIENSO	DIGO	HAGO	SABER
Es un dibujo que representa como vivian los muiscas y todas sus culturas	Tienen culturas raras pero siento que es bueno saberlo	Que tienen un idioma raro	Tengo atención a lo que me explican para poder aprender	Las palabras es algo nuevo para mi

OBSERVACIONES	

QOTCHAHUIRA

TOBIA FA TCHOK - CANASTO DE EXPERIENCIAS

NOMBRE	Danna valentina Ruiz	SESIÓN	2	FECHA	07/08/2019
PREGUNTA	¿Cómo crees que la cosmovision muisca a través de la siembra te ayuda a entenderte con tu entorno?				

SIEMBRA — MADURACIÓN — COSECHA

MEMORIA	PIENSO	DIGO	HAGO	SABER
Que podemos ver como crecen los arboles, fuimos al parque y vimos cada arbol Dibujamos como creiamos que inicio el Universo	Que es un poco complicado el tema pero es interesante	que me divertí mucho con este tema	le explico a otras personas sobre este tema	los numeros muiscas

OBSERVACIONES	

QOTCHAHUIRA

TOBIA FA TCHOK - CANASTO DE EXPERIENCIAS

NOMBRE	Danna valentina Ruiz				
PREGUNTA	En qué se relacionan los ciclos naturales con mi vida?	SESIÓN	3	FECHA	16/08/2019

SIEMBRA

MADURACIÓN

COSECHA

MEMORIA	PIENSO	DIGO	HAGO	SABER
Que resolver también tenemos un ciclo de vida	Que los ciclos no algo muy importante	Es importante Porque eso influye en mi salud en mi hogar de comer.	Cuando utilice una bolsa o una hoteha de plastico las reutilizo para no dañar el medio ambiente	que debo reutilizar los plasticos y las hojas para no seguir dañando el medio ambiente (arboles). porque la contaminacion nos hace daño

OBSERVACIONES

QOTCHAHUIRA

TOBIA FA TCHOK - CANASTO DE EXPERIENCIAS

NOMBRE	Doña Valentina A. Ruiz	SESIÓN	4	FECHA	28/08/2019
PREGUNTA	¿Que Saberes se están sembrando en mi vida?				

SIEMBRA	MADURACIÓN			COSECHA
MEMORIA	PIENSO	DIGO	HAGO	SABER
Las culturas, A dibujar, A escribir y a leer	Jugar con las cosas que hay allá	Que Por las formas que tenían podrían dar una idea de que podría ser	recogimos rocas pero estaban secas porque ya cumplieron su ciclo	Algunos Simbolos son significados porque la silla que había en la plaza estaba en ese lugar

OBSERVACIONES

QOTCHAHUIRA

TOBIA FA TCHOK - CANASTO DE EXPERIENCIAS

NOMBRE	Daina valentina Gaitan Ruiz	SESIÓN	5	FECHA 09-09-09
PREGUNTA	Como puedo aplicar el saber muisca en mi vida?			

SIEMBRA	MADURACIÓN			COSECHA
MEMORIA	PIENSO	DIGO	HAGO	SABER
Lo practico aplicando en el colegio cuando algun profesor me pregunta de algo relacionado con las cosas muiscas	Que me sirve para sembrar frutos	Que vimos equinoccio y solsticio que es cuando el sol se acerca a la tierra y cuando la luna se acerca a la tierra	Trabajar con más variedad de materiales	aprendi que es equinoccio y solsticio que hay temporadas donde se recoge mas frutos

OBSERVACIONES

QOTCHAHUIRA

TOBIA FA TCHOK - CANASTO DE EXPERIENCIAS

NOMBRE	Danna valentina Ruiz	SESIÓN	6	FECHA	15/04/2019
PREGUNTA	¿Cómo recojo lo que sembré?				

SIEMBRA

MADURACIÓN

COSECHA

MEMORIA	PIENSO	DIGO	HAGO	SABER
Me sirvio para saber la historia de mis ante pasados	recoger frutos, Dibujar y observar los glifos	parte de la historia del parque. que se puede pintar con cosas de la naturaleza	En una pared dibujar todos las tipos de hojas	podria utilizar todos los cosas de la naturaleza para dibujar con diferentes formas y colores

OBSERVACIONES

QOTCHAHUIRA

TOBIA FA TCHOK - CANASTO DE EXPERIENCIAS

NOMBRE	Danna Valentina Ruiz	SESIÓN	7	FECHA	15/09/2019
PREGUNTA	¿Que quiero realizar en mi proyecto?				

SIEMBRA	MADURACIÓN			COSECHA
MEMORIA	PIENSO	DIGO	HAGO	SABER
Mi futuro Profesional y mis metas para poder lograr todo lo que quiero por ejemplo lograr tener un trabajo que me guste	Que hibamos a utilizar materiales diferentes (nuevos)	que fue muy dificil cuando hicimos las lamparas porque las ameros se caian	con el hilo fue más dificil me gusto más con la silicona	aprendi algunas de las cosas de mis antepasados. las fechas que son preferibles sembrar, todos sus simbolos, los animales de cada estación como se creo el mundo. sus culturas

OBSERVACIONES	

QOTCHAHUIRA

TOBIA FA TCHOK - CANASTO DE EXPERIENCIAS

NOMBRE	[illegible]	SESIÓN	1	FECHA	[illegible]
PREGUNTA	¿Qué es [illegible]				

SIEMBRA

MADURACIÓN

COSECHA

MEMORIA	PIENSO	DIGO	HAGO	SABER
Para mí el dibujo [illegible] son simbolos que Tienen un significado simbolico y uno literal los cuales se usan o usaban Para comunicarse entre sí	que Tienen mucha riqueza y me gusta ya que es chévere saber los significados de cosas que no sabíamos como boyacá	creo que si me interesa Por el lado de la curiosidad aunque aveces es un tema un Poco redundante y Pesado	le Pongo atención e interez y un Poco de mi Tiempo Personal al aPrender	aPrendí nuevas Palabras y una canción muy bonita de colores y los colores en Muisca

OBSERVACIONES

QOTCHAHUIRA

TOBIA FA TCHOK - CANASTO DE EXPERIENCIAS

NOMBRE | PREGUNTA | SESIÓN 2 | FECHA

SIEMBRA

MEMORIA	PIENSO	MADURACIÓN DIGO	HAGO	COSECHA SABER
Creo que ayudan al entorno en el aspecto que con su simbología se puede alegrar la vida en las sencilles de las cosas y el entendimiento del pasado	Pienso que fue divertido pues aprendimos en un entorno diferente y también me gustó mucho dibujar y el enfoque que solo dió	estuvo chévere aun que confuso pues no es un tema común y creo que fue muy genial aprender jugando	Voy a seguir investigando sobre el nombre de los arboles y sobre la simbología Muisca pues creo que es genial e intentare repartir esto en mi grupo scout	aprendí sobre el eugenio y sobre los números Muiscas y su simbología y también el inicio del universo Muisca

OBSERVACIONES: Fuimos al parque jugamos, analizamos el terreno y aprendimos nombres de arboles y dibujamos el inicio del universo

QOTCHAHUIRA

TOBIA FA TCHOK - CANASTO DE EXPERIENCIAS

NOMBRE	[illegible]	**SESIÓN**	3	**FECHA**	[illegible]
PREGUNTA	¿en qué se relacionan los [illegible] naturales [illegible]?				

SIEMBRA	**MADURACIÓN**			**COSECHA**
MEMORIA	**PIENSO**	**DIGO**	**HAGO**	**SABER**
las Personas y los siclos naturales no creo que sean agenos de las Personas ya que estas hacen Parte de dicho siclo que hacen mas siclos	como adaptar eso de los siclos a lo Ter-Milenial, Teniendo en cuento que viene de la naturalez sana	creo que es bueño, Por que los siclos NATURALES son sanos a diferencia de los sirculos viciosos y ya que en los naturales, como el agua Todo termina bien	aprobechar esto de los siclos de Manera natural Para ayudar al ambiente, o úsalo en el instagram, o al comer	saber esto es genial Tanto Para el Planeta como Para uno mismo y lo utilisa desde el siclo del Plastico hasta del Chocolate
OBSERVACIONES	aprendí el sirculo cromatico y los siclos naturales (esto lo dibuje)			

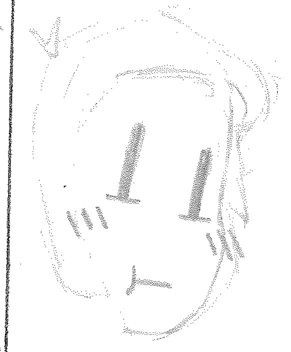
QOTCHAHUIRA

TOBIA FA TCHOK - CANASTO DE EXPERIENCIAS

NOMBRE	Luna Tellez Pedraza	SESIÓN	4	FECHA	28/08/2019
PREGUNTA	¿que Saberes se estan sembrando en mi vida?				

SIEMBRA	MADURACIÓN			COSECHA
MEMORIA	PIENSO	DIGO	HAGO	SABER
se esta sembrando el scout que Para mi es muy importante y claro el Musical	yo Pense que dariamos una camina-ta larga más Para riva de la montaña	una que Parecia una mano si la miras al reves, muchas serPientes Por que en el inicio del universo y eso, y mucho sol Por ser sub	todo esto que hicimos, osea las ramas y semillas son la siembra luego luego los arboles el crecimien y las ojas secas el fin	Sé que rePresenta los monumentos de suba y que suba es la cara del sol!! Por lo que el sol llega directo

OBSERVACIONES



QOTCHAHUIRA

TOBIA FA TCHOK - CANASTO DE EXPERIENCIAS

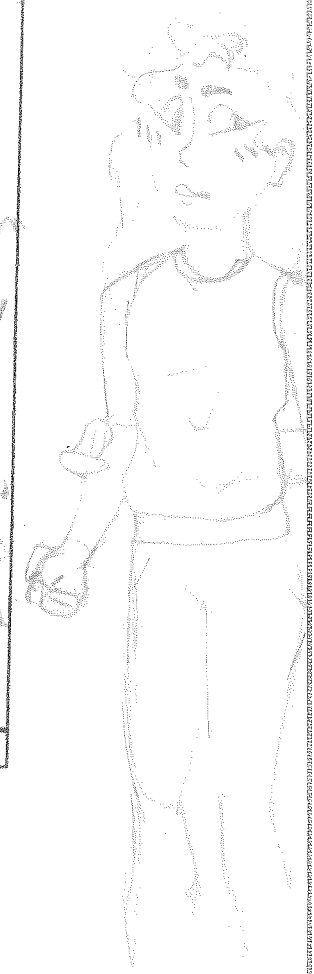
NOMBRE: [illegible] | SESIÓN: 5 | FECHA: [illegible] 2019

PREGUNTA: ¿Cómo puedo aplicar [illegible] en mi vida?

SIEMBRA	MADURACIÓN			COSECHA
MEMORIA	PIENSO	DIGO	HAGO	SABER
[illegible] aplicarlo en mi vida en casos como saber los nombres de los lugares (y el porque) y el crecimiento de plantas	me sirve para sembrar y de [illegible], de regalo y que no se me olvide el saber música	¡hoy yo sé cómo es el [illegible] en música y a hacer arte con [illegible], hice el calendario del rostro	puedo hacer regalos ♡ y también sembrar matas de [illegible] aprovechando el rostro	ahora sé que los [illegible] de [illegible] alimentan con los otros, también a hacer arte, el rostro y para que sirve
OBSERVACIONES				

→ Aplicación
Reconocer Aprendizaje
miento de

} Los usan con lo que aprende

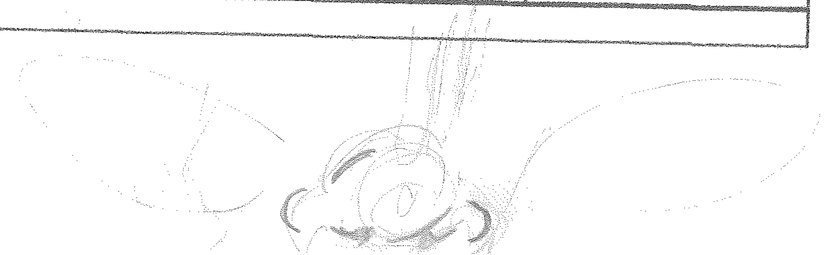


QOTCHAHUIRA

TOBIA FA TCHOK - CANASTO DE EXPERIENCIAS

NOMBRE	Loha Manuela Tellez Pedrozo	SESIÓN	6	FECHA	15\09\2019
PREGUNTA	¿Cómo recojo lo que sembré?				

SIEMBRA	MADURACIÓN			COSECHA
MEMORIA	PIENSO	DIGO	HAGO	SABER
Me sirbe Para conocer mis raisez y aPrende de ellas, tambien Para hacer artesanias super bonitas, y Tambien el significado de Suba y etc. :)	Pense que ariamos como statuas con la arsilla y los amoros y la Tierra jaja XD	Me gustó reste, Por que comimos resto y tambien el significado de los obeliscos y lo que más me gusto fue la arsilla	con lo que aPrendi Puedo darme cuenta de como utilizar elementos naturales como lo de LaPices Por ameto.	aPrendi a usar arsilla y las significados de los glifos
OBSERVACIONES				



QOTCHAHUIRA

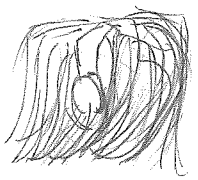
TOBIA FA TCHOK - CANASTO DE EXPERIENCIAS

NOMBRE	Luha Manuela Tellez Pedroza	SESIÓN	7	FECHA	15\09\2019

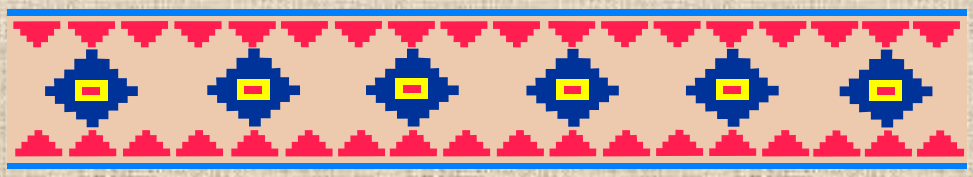
PREGUNTA: ¿qué quiero cosechar en mi vida?

SIEMBRA	MADURACIÓN			COSECHA
MEMORIA	PIENSO	DIGO	HAGO	SABER
quiero cosechar conocimiento ya que este ayuda Pues Te Permite crear cosas a base de este conocimiento	Yo no lo Pensé mucho Pero Sabia o almenos queria que se usara la arsicha	me dava mucha rabia que la Pinche cosa no se quedará quieta Pero me dió Felicidad el final que quedó SuPer bonito	me encanto le creativo de la solución cociendolo Pero odie que fuera esa cabulla dañada que lo unico que sabia hacer era entretenerme	aPrendí el sirculo cromatico y la sicologia del color, el significado de soba (Fruto del sol) también el inicio del universo Moisca Todos los diferente significados del dibujo y las etaPas de la labranza

OBSERVACIONES



Qotchahuira



Didáctica de la labranza Mhuysqa mediante las artes plásticas

Créditos:

Gestión y dirección del proyecto

Carolina Pedroza Ruiz

Asesoría

Paola Baldión

Fotografías

Carolina Pedroza Ruiz

Luna Manuela Téllez Pedroza

Claudia Angélica Rodríguez Ruiz

Liliana Marcela Ruiz Galvis

Ilustraciones

Luna Manuela Téllez Pedroza

Diseño

Carolina Pedroza Ruiz

Bogotá, noviembre de 2019

Tabla de contenido

Introducción	4
Objetivo general	5
Recomendaciones de uso	5
Sugerencias	5
Sesiones	6
Ata – Uno	7
Bosa – Dos	11
Miqa – Tres	15
Mhuyxyqa – Cuatro	20
Hyzqa – Cinco	24
Ta – Seis	29
Quhupkua - Siete	34
Glosario	39
Referencias	39

Introducción

La reconstrucción, revitalización y mantenimiento del patrimonio cultural de nuestros pueblos ancestrales es responsabilidad de todos, las acciones que cada persona aplique en su cotidiano es un grano de maíz que se siembra para darle vida a nuestro origen, aclarando el futuro y cimentando un presente armonioso y coherente con la identidad propia que parece encubierta tras de narrativas de vida ajenas.

El diseño de esta cartilla surge del trabajo de investigación de la autora en el que la sabiduría de la labranza mhuysqa guía la profundidad de las dimensiones que comprenden el origen del cosmos y la relación constante y simbiótica con el ser, siendo todos parte de un ciclo en que se siembra semilla, se madura el conocimiento y se cosecha saber.

La cartilla interpela a las dinámicas educativas de la actualidad en el país con el fin de que la praxis que fortalece la formación afectiva y de sentido de pertenencia hacia sí mismo y el territorio, sea constante y no se limite a dos salidas al año o a visitas a las zonas verdes contiguas, se requiere del interés de instituciones, docentes y familias para formar a las generaciones de forma crítica, creativa y armónica, capaz de reconocer y superar las violencias instauradas en el subconsciente social de forma que no se olvide el pasado para construir un futuro equilibrado desde un presente cimentado.

Objetivo general

Fomentar el resguardo de los saberes mhuysqas en adolescentes de forma vivencial, dentro del reconocimiento de los elementos propios de la cultura en el cotidiano del habitante actual de los territorios de origen.

Población

Esta cartilla está desarrollada para una población juvenil entre los doce y quince años.

Recomendaciones de uso

Cada sesión está diseñada para tener una duración de dos horas aproximadamente, desarrollando un camino creciente del conocimiento iniciando por el Círculo de Saber, a continuación habrán dos tipos de actividades, una en la que se realizará un ejercicio libre con una o dos instrucciones que permita un proceso creativo desde lo aprendido, lo descubierto y el despliegue de su imaginación, en la otra actividad se plantearán los detalles del tema de la Unidad de Enseñanza enriquecido en instrucciones que guiarán al participante dentro de un espacio específico, enfatizando en la labranza mhuysqa y su representación pictórica según la Unidad de Enseñanza.

Los Círculos de Saberes en los que se enfatiza en el diálogo participante de los estudiantes sobre el saber ancestral correspondiente a la Unidad de Enseñanza, ésta por su parte es el eje temático.

Cada Camino de enseñanza será una guía de los materiales a usar durante la sesión, estos pueden ser variados según las posibilidades de acceso al recurso.

En todas las sesiones se realizará un dibujo del glifo del número correspondiente a la jornada en el material utilizado en ésta.

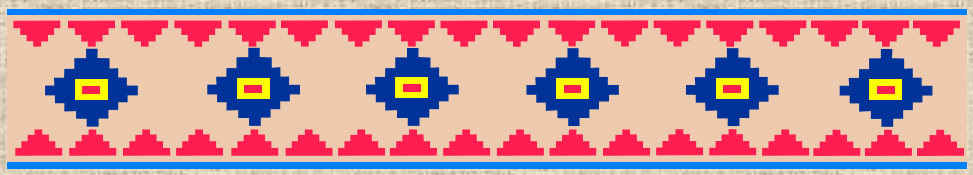
La Siembra - Cosmogonía hace referencia al pre-saber del estudiante sobre el tema de cada sesión, la Maduración - Trazo será siempre el ejercicio mediante el que se aplican los saberes ancestrales según el tema, y a través de la Cosecha - Creación se recoge el nuevo conocimiento.

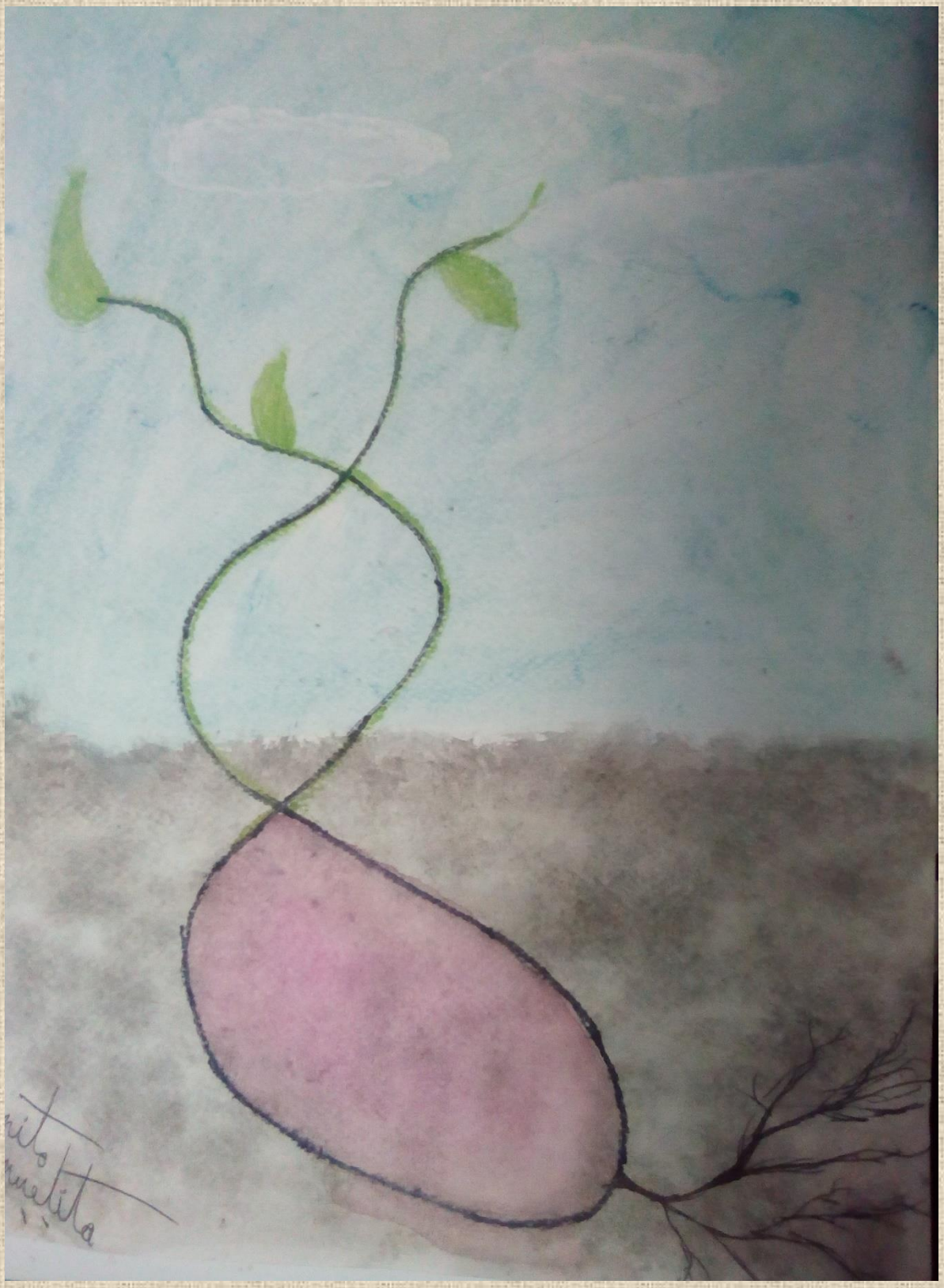
Sugerencias

Los materiales usados en las sesiones gozan de variabilidad para adaptarse a los diferentes entornos, siendo posible su uso inmerso en otras culturas o tradiciones. Se sugiere que estos cambios no sobrepasen la intensión de la sesión trastocando el sentido y objetivo de la misma, con el fin de dar avance continuo al proceso artístico del participante.

Los Círculos de Saberes se realizarán sentando en círculo a todas las personas participantes para compartir los saberes, analizarlos y dialogar sobre la relación que éstos tienen en la vida de cada persona, direccionado desde la temática de cada actividad. Éstos se diferencian de los Círculos de palabra en los detalles que le componen alrededor de la medicina y la fabqua.

Sesiones





Ata – Uno

1 Siembra - Cosmogonía

La primera sesión busca introducir a la temática general y realizar un diagnóstico del conocimiento o pre-saber con el que llegan los participantes.

Objetivo:

Diagnosticar los pre-saberes de la cultura mhuysqa y la relación de los participantes con el entendimiento ancestral.

Unidad de enseñanza:

Semilla

Pregunta dinamizadora:

¿Qué es para mí el arte mhuysqa?

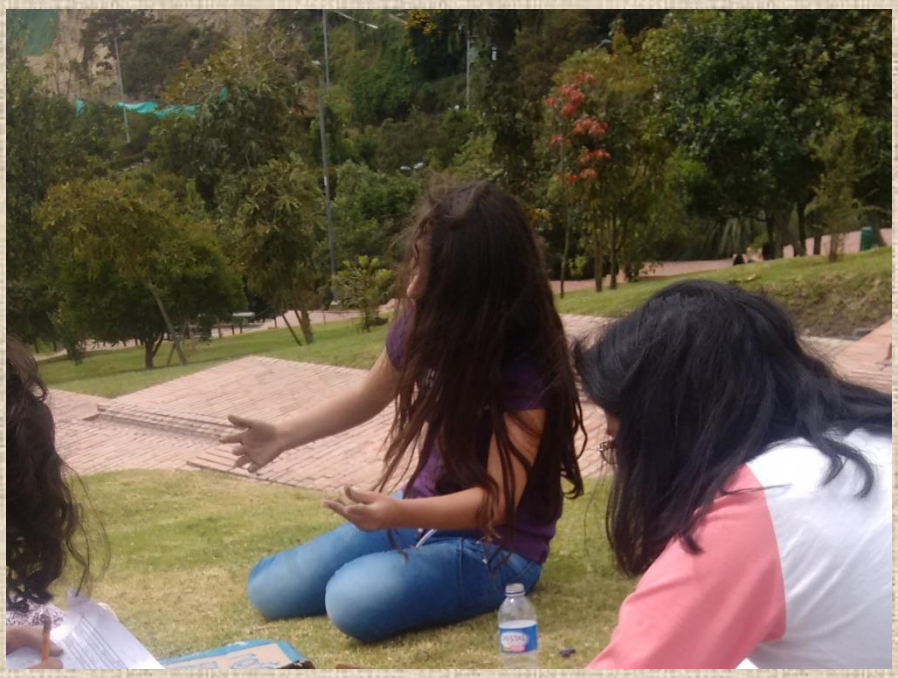
Camino de enseñanza:

Lápices de colores, papel.

Contenidos

Palabra:

Círculo de saber introductorio a la Ley de Origen. Se relacionarán las ideas iniciales con las que viene el estudiante con respecto al origen del universo y su relación con la cosmogonía que se relata luego de exponer las ideas de cada uno.



Memoria:

Es el ejercicio diagnóstico mediante el que se registran los conceptos previos a través del dibujo. Se realiza un dibujo de la concepción del inicio del universo, con la libertad de usar el color y el espacio de la hoja a gusto individual.

Saber:

En esta actividad se reconoce el inicio del universo desde la concepción mhuysqa y se representa dibujando; el Tchyminigagua en el espacio de la hoja, éste se representa como una espiral principalmente negra con rayos de luz que emergen desde el centro.

Herramientas:

Ley de Origen

El Tchyminigagua. Podemos decir que Tchyminigagua era una cosa grande donde estaba metida toda la luz del universo en donde todo era noche, cuando escupió la primera luz creó dos aves negras que abrieron sus picos fueron enviadas a echar su aliento de luz por todas partes creando los cuerpos celestes, el sol y este mundo. Tchyminigagua es la creación de la materia, es el principio del universo en el que vivimos, es nuestro Dios Omnipotente que no se ve como un alguien sino como un algo, porque su existencia visible es una espiral que emana luz como ramas que recorren el espacio. (Fonseca, 2009).

Criterios de evaluación:

- ¿Qué sé de la cultura mhuysqa? ¿En qué me relaciono con la cultura mhuysqa?
- ¿Cómo creo que se dibujaría el inicio del universo? ¿Por qué es importante conocer mi origen?
- ¿Cómo inició el universo según la cultura mhuysqa? ¿Cómo relaciono la Ley de Origen Mhuysqa con mi vida?

Bosa – Dos

2 Siembra - Cosmogonía

Objetivo:

Sensibilizar en la relación con los elementos del entorno desde el reconocimiento inicial de la iconografía y la labranza mhuysqa.

Unidad de enseñanza:

Entorno y color

Pregunta dinamizadora:

¿Cómo crees que la cosmovisión *mhuysqa* a través de la siembra te ayuda a entenderte con tu entorno?

Camino de enseñanza:

Parque, témperas y papel

Contenidos

La naturaleza y yo:

Se realiza una salida de observación lúdica al parque y recolección de elementos naturales sin arrancar o dañar las plantas, para reconocer los elementos de la naturaleza y su relación con el individuo.

Colores:

Los participantes hacen un dibujo de los colores primarios usando la lengua mhuysqhubun para denominarlos, y los dos primeros números mhuysqas. El objetivo es identificar la relación entre los colores, los números y la cultura mhuysqa.

Descubriendo conexiones:

Círculo de Saber los colores que me rodean. El diálogo se inicia desde la visita al espacio y se centra al finalizar en el círculo. Analizar la relación entre los colores, las plantas y las personas. Se explica el nombre de Hytscha Guaya y la importancia de mantener una buena relación con la tierra donde vivimos. Se busca concientizar al participante en su trato con la Madre Tierra y proponer soluciones desde su perspectiva personal a las problemáticas que le afectan.

Criterios de evaluación:

- ¿Qué plantas hay en mi entorno? ¿Cómo puedo cuidarlas? ¿Cómo puedo disfrutarlas?
- ¿Están los colores primarios en la naturaleza? ¿Qué palabras reconozco que parecen venir del mhuysqhubun?
- ¿Cómo me relaciono con la Hytscha Guaya? ¿Respeto y protejo a la Hytscha Guaya sólo cuando me acuerdo? ¿Siempre? ¿Qué pasa cuando la Hytsch Guaya se enferma? ¿Qué puedo hacer para mejorar?

Miqa – Tres

3 Maduración - Trazo

Objetivo:

Identificar los ciclos naturales en relación con la cultura mhuysqa y la vida cotidiana a través del dibujo con témperas.

Unidad de enseñanza:

Germinar

Pregunta dinamizadora:

¿En qué se relacionan los ciclos naturales conmigo?

Camino de enseñanza:

Papel, témpera y colores

Contenidos

Semilla, planta, fruto y yo:

Círculo de Saber sobre los ciclos en los seres vivos y en los desperdicios humanos. Vamos a analizar las características de los ciclos naturales y su repercusión en la vida, y en todo lo que nos rodea. Se pueden utilizar elementos como el maíz con sus ameros para observar el ciclo, así también diversos elementos orgánicos y reciclables para analizar las diferencias entre el transcurrir de cada uno.

Conociendo-me:

Hacer el dibujo de un ciclo reconocido por el participante, algo cotidiano, dejando que lo realice libremente, con la menor cantidad de instrucciones de manera que estimule el proceso creativo. En esta actividad vamos a relacionar las situaciones comunes con el desarrollo de los ciclos a través del dibujo.

Colores 2:

Se explican durante la actividad de forma introductoria los colores primarios, secundarios y el círculo cromático. Se puede reemplazar el círculo cromático por una actividad exploratoria sobre un papel o cartón para que el participante descubra los colores resultantes de las mezclas de los primarios. El dibujo será relacionado con lengua e iconografía mhuysqa; cada color con su nombre. En esta actividad las instrucciones deben ser más precisas para ampliar los conocimientos de la mhuysqhubun y la iconografía ancestral mhuysqa. El objetivo es identificar a través de los colores los elementos de la lengua y la cultura mhuysqa.

Herramientas:

Amarillo: Tybqo

Azul: Atchiskyn

Rojo: Heesen magüe

Verde: Tchyskyqo

Violeta: Atyban magüe

Blanco: Pquyhixio

Negro: Suenzha

Criterios de evaluación:

- ¿Qué tipo de elementos desecho? ¿Cómo afectan mis desperdicios al mundo? ¿Tienen un ciclo los desperdicios? ¿Cómo puedo ayudar a sanar mi mundo?
- ¿Cuáles son los ciclos de mi entorno? ¿Cuáles son los ciclos que afectan mi vida? ¿Cómo puedo mejorar la armonía de mi vida con el entorno a través de los ciclos naturales?
- ¿Qué es la iconografía mhuysqa? ¿Cómo se relacionan los colores con los cambios en el entorno? ¿Cuál es el simbolismo de los colores en la cultura mhuysqa? ¿Cómo se relaciona este saber en mi vida?

Mhuyxiqa – Cuatro

4 Maduración - Trazo

Objetivo:

Reconocer el valor que tiene el territorio y la historia ancestral en la construcción personal a través del reconocimiento plástico.

Unidad de enseñanza:

Sueuba

Pregunta dinamizadora:

¿Qué saberes se están sembrando en mi vida?

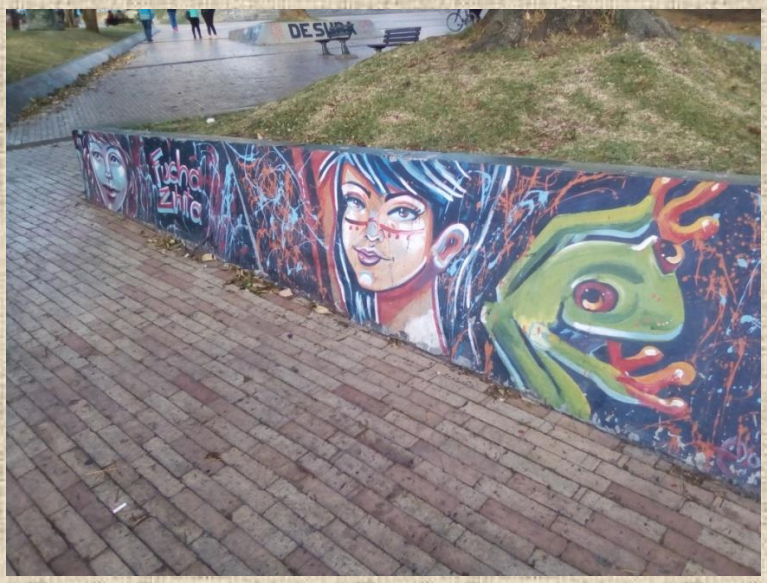
Camino de enseñanza:

Papel bond, crepé, agua y tijeras

Contenidos

Mi territorio:

Se realiza una visita a la Plaza Fundacional de Suba y se charla sobre la historia del lugar. La finalidad de la actividad es identificar la historia y lugares principales del territorio donde se vive, por lo que si se trabaja con participantes de otro territorio o de otra cultura se puede enfatizar en territorios más representativos.



Recolectando memoria:

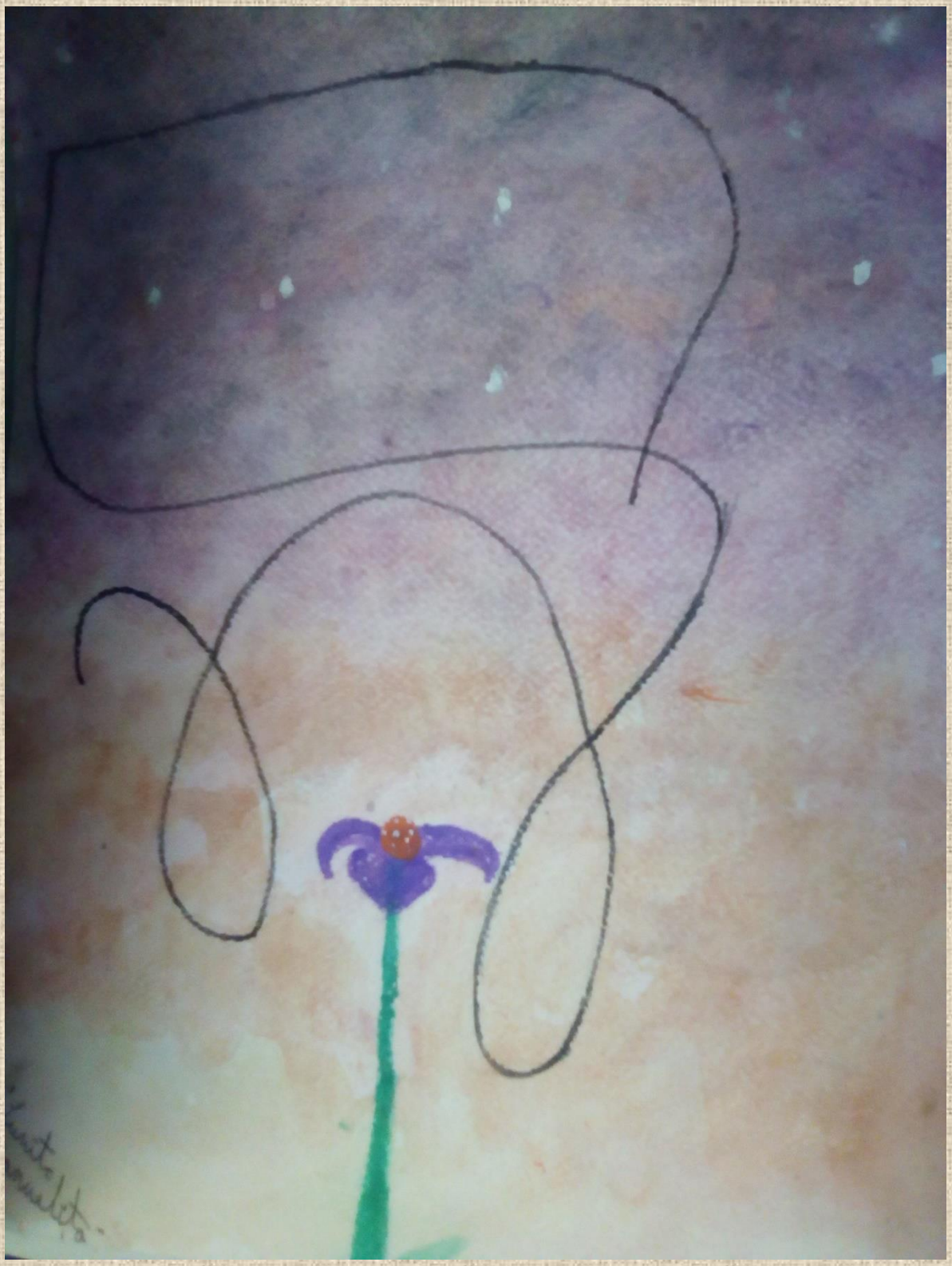
Recolección de material vegetal durante el recorrido y observación de la iconografía de la Plaza. También se indaga sobre el posible significado de los glifos hallados, su relación con el territorio y con el participante. Detallar los elementos que componen el entorno visitado y su relación histórica y ancestral.

Encauzando saber:

Dibujar y recortar la figura más constante y representativa encontrada en el recorrido. Interpretar en una creación plástica los elementos hallados y el conocimiento que representan. Se realiza el glifo del número mhuyxiqa utilizando las tinturas que se desprenden del papel crepé húmedo sobre un papel distinto de mayor resistencia.

Criterios de evaluación:

- ¿En dónde nacieron mis abuelos? ¿Qué significa para ellos la cultura mhuysqa?
- ¿Qué saben mis abuelos de los glifos mhuysqas?
- ¿Qué dibujo te llamó más la atención y por qué? ¿Hace parte de mi mundo?



Hizqa – Cinco

5 Maduración - Trazo

Objetivo:

Descubrir la relación que se tiene con el entorno evidenciando la ancestralidad en los elementos cotidianos mediante el diseño de un colgante mhuysqa.

Unidad de enseñanza:

Tejiendo el viento

Pregunta dinamizadora:

¿Cómo puedo aplicar el saber *mhuysqa* en mi vida?

Camino de enseñanza:

Lana de colores, silicona y cartulina.

Contenidos

Viviendo el entorno:

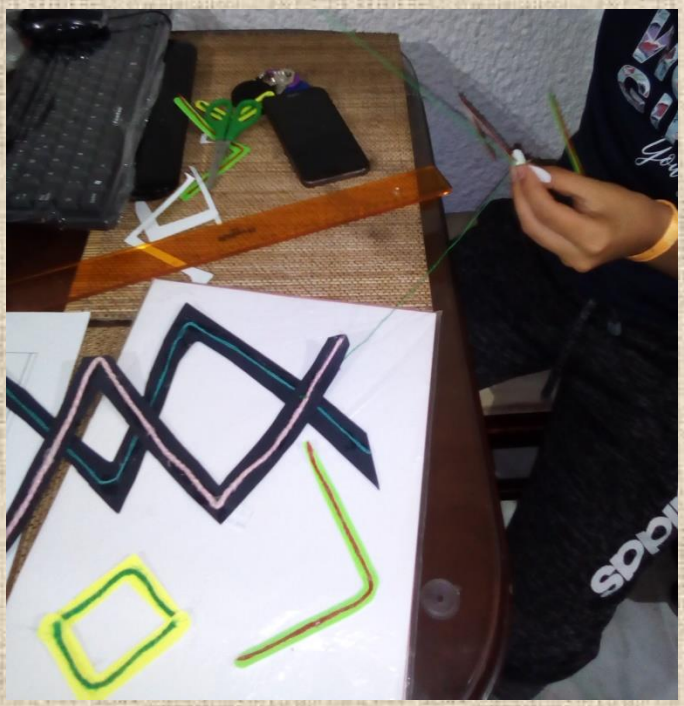
Visita al Humedal La Conejera, o al humedal más cercano. En Círculo de Saber se dialoga sobre las plantas que se encuentran allí, su origen, si son nativas o extranjeras, nombres y usos ancestrales. También se pretende reconocer el uso tradicional del que han sido herederos con las prácticas de sus abuelos. Establecer los espacios más representativos de una labranza en el entorno próximo.

Hilando el número:

Delinear el número hyzqa (5) en lana sobre un papel o cartulina. Dar la libertad de usar los colores o combinaciones de lanas a gusto del participante, la única instrucción es el glifo del número. En esta actividad se debe considerar la importancia de la relación entre la significancia del glifo y el material en el que se reproduce. Cada número mhuysqa es un camino que expresa el entendimiento profundo del ser y el entorno que lo contiene.

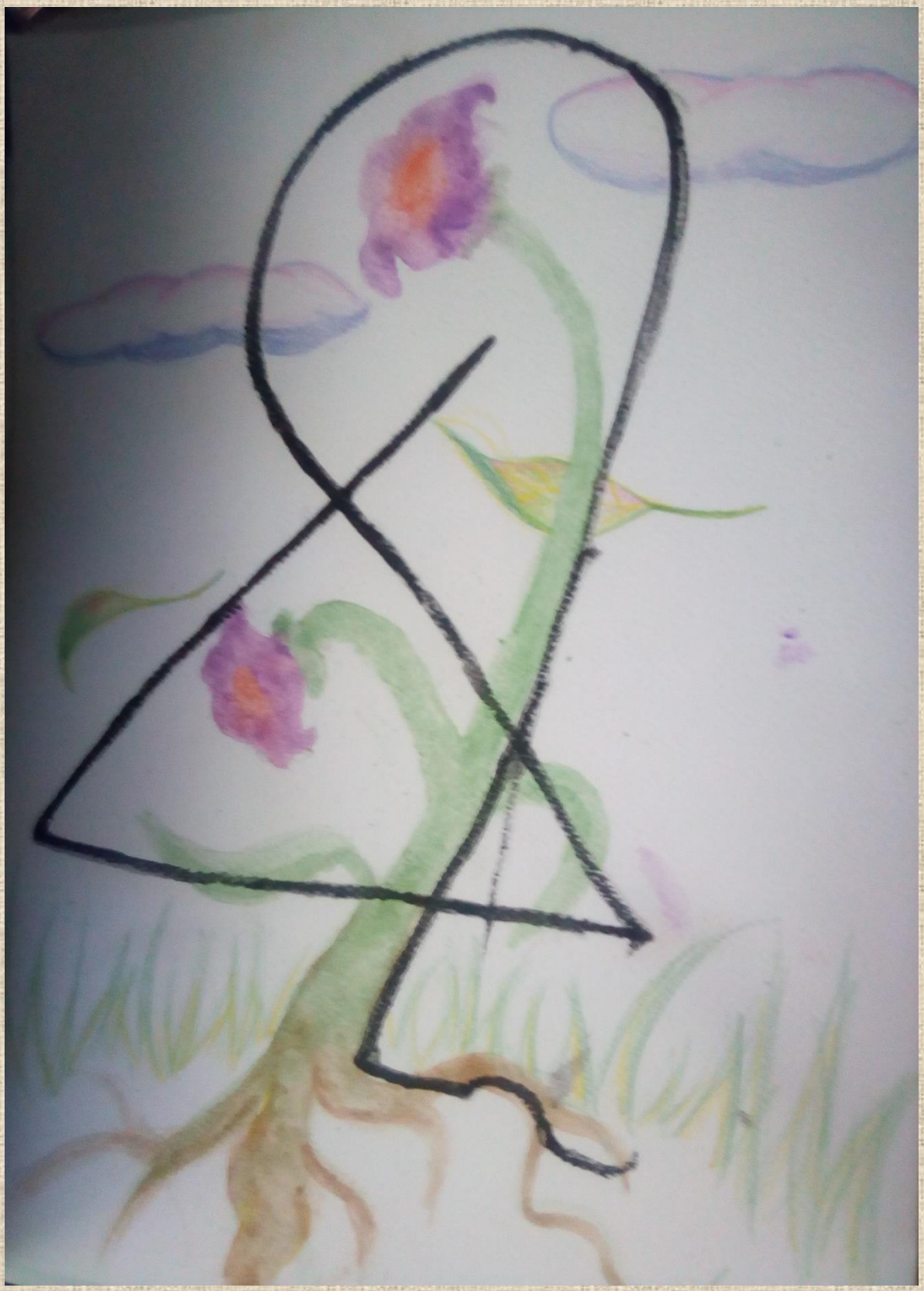
Colgando las lanas:

Crear un colgante de lana y cartulina. La lana se pega formando los rombos cruzados que significan el calendario de la labranza mhuysqa. Las piezas se unirán con lana que cuidadosamente se pasará a través de las puntas de cada pieza para poder colgarlas. Se recortan tiras de lana de un color determinado de sesenta centímetros para las líneas exteriores, quince y diez centímetros para las piezas internas. Las lanas se pueden pegar con pegante escolar o silicona a las bases de cartulina para que queden firmes. Las partes de cartulina que sirven de base deben ser recortadas un poco más largas que las lanas para que den firmeza a la figura. El objetivo es diseñar un colgante en lana sobre cartulina de la representación del calendario de labranza mhuysqa.



Criterios de evaluación:

- ¿Qué plantas y para qué las usan en casa? ¿En casa usan medicina tradicional? ¿Qué saben nuestros abuelos sobre el tema? ¿Cómo puedo hacer este saber parte de mi cotidiano?
- ¿Cómo hilo el número mhuysqa? ¿Qué tan importante crees que es el tejido en la tradición mhuysqa?
- ¿Cómo se relaciona el calendario de la labranza con la vida? ¿Cómo se simboliza mi vida en la labranza?



Ta – Seis

6 Cosecha - Creación

Objetivo:

Analizar la aplicación práctica de la cultura mhuysqa en la vida del estudiante mediante la apropiación lúdica del territorio y su cosmogonía.

Unidad de enseñanza:

Aprender jugando

Pregunta dinamizadora:

¿Cómo cosecho lo que sembré?

Camino de enseñanza:

Papel kraft, témperas, arcilla, hojas, semillas, tierra, ramas, flores, frutos

Contenidos

Los obeliscos:

Se visita un espacio natural para esta actividad, en este caso escogimos el Parque Mirador de los Nevados. Se explica la relación entre los equinoccios y solsticios, se dialoga sobre los animales representativos de cada elemento que hace parte de cada equinoccio o solsticio. Revelar el territorio y el saber Mhuysqa de los equinoccios y solsticios a través del juego. Se realiza una carrera de pistas en el parque seleccionado, cada participante debe observar el entorno que tendrá en cuenta para realizar los dibujos a continuación sobre la Espiral de vida, después de dibujar una espiral sobre medio pliego de papel kraft.

Espiral de vida:

Se dibuja con los dedos una espiral. Se dibujan elementos sobre la espiral; cada glifo, cada hoja o animal que construye las características del camino de la vida. Esto se realiza recordando la Ley de Origen. El objetivo es identificar la relación entre el desarrollo evolutivo del ser humano en un contexto armónico desde el concepto de la Ley de Origen.

Cosecho mi calendario:

En esta actividad se crea un calendario propio en arcilla. Tomando un poco de rhua, que es la arcilla o tierra para amasar la vida, se moldea un círculo. Cada participante escoge los glifos más representativos que ha visto de la cultura y se pueden aplicar para la labranza. Con un palito se tallan sobre la superficie del círculo de rhua. Cada uno desarrolla un calendario de la labranza utilizando los glifos que apropian su entendimiento de la vida en arcilla.

Criterios de evaluación:

- ¿Cuáles son las habilidades de los animales sagrados? ¿Por qué son sagrados los animales y las plantas? ¿Cómo se equilibra el universo?
- ¿Cuál es la influencia que tengo en el mundo? ¿Cuál es la Ley de Origen mhuysqa? ¿Puedo vivir en equilibrio con el universo? ¿Cómo?
- ¿Cómo favorece mi vida un calendario que me guíe en los ciclos de la naturaleza?

Quhupqua – Siete

7 Cosecha - Creación

Objetivo:

Identificar la trascendencia de los actos en el individuo y su entorno mediante una creación analógica al buen uso del fruto del conocimiento.

Unidad de enseñanza:

Con mis frutos ilumino mi entorno

Pregunta dinamizadora:

¿Qué quiero cosechar en mi vida?

Camino de enseñanza:

Arcilla, ameros, ramas, hilo de fikye, agujas, silicona, tijeras, marcadores, alambre

Contenidos

Dibujando en el maíz:

Se realizan dibujos y cortes en las hojas de amero basados en la cosmogonía, los animales e iconografía que relatan lo que más haya impactado a cada persona. Se busca componer un conjunto de dibujos originados del saber Mhuysqa en ameros que relaten lo más trascendental de lo aprendido para los participantes. Los glifos pueden ser creativos trascendiendo el trazo aprendido a través de la imaginación de quienes realizan las obras.

Preparando la tierra:

Se amasa la tierra sagrada para sostener la vida. Se amasan trozos de rhua para formar una base redonda y firme. En esta actividad se desarrollan bases en arcilla repasando su manejo y su significante ancestral en círculo de saber.

Coloreando mí entorno:

Se unen las piezas para armar una lámpara. Se deben tener preparados los elementos eléctricos para completar la lámpara o se puede alargar la sesión para reunir los componentes y armarlos con los ameros y la rhua. Los ameros se pegan sobre la rhua con silicona o enterrándolos en la arcilla, deben quedar como un cáliz de una flor, las puntas de los ameros se pueden coser con hilos de fikye, y se debe hacer un alma de alambre que los sostenga para dar firmeza a toda la estructura. Los participantes podrán crear una lámpara de ameros y rhua que ilumine el entorno con los dibujos mhuysqas realizados a lo largo de la sesión.

Criterios de evaluación:

- ¿Cuáles dibujos mhuysqas recuerdo? ¿Qué representan?
- ¿Qué significa la tierra en el saber mhuysqa? ¿Qué significa el territorio?
- ¿Cómo cosecho el saber que aprendí? ¿Cómo puedo colorear mi entorno?

Glosario

Este glosario ha sido desarrollado exclusivamente para la cartilla y contiene únicamente palabras de origen mhuysqa.

Fabqua: Bebida de maíz fermentado, más reconocida como chicha cuyo significado se origina en el Quechua. En mhuysqhubun puede tener diversos significados, entre esos diarrea.

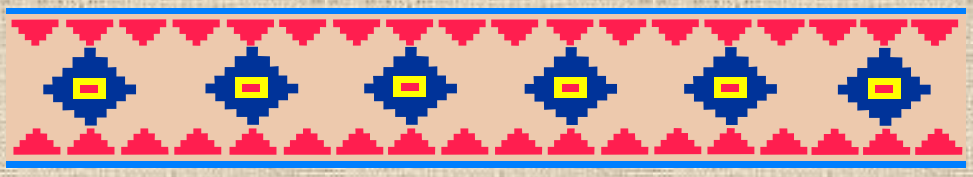
Fikye: Fique

Hytscha Guaya: Madre Tierra

Mhuysqa: Persona, gente, jardinero del mundo

Mhuysqhubun: Lengua sagrada de los mhuysqas

Rhua: Arcilla

Referencia

Fonseca, A. (2009). *Ioke qhubun. Recuperación de la lengua Mhuysqa.* Cota, Cundinamarca. Colombia. Corporación Autónoma Regional Cundinamarca – CAR.